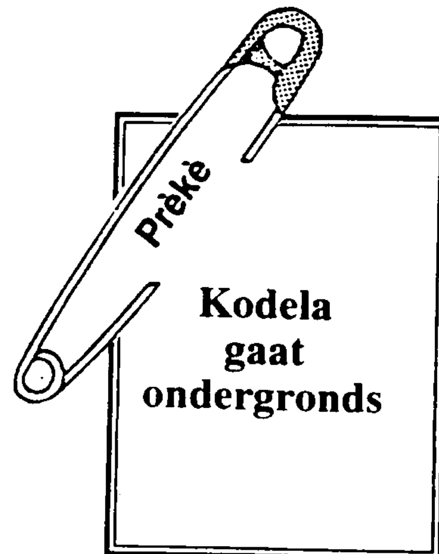
VANDAAG



FAROE METRY
...wanneer?..

110E JAARGANG — NO.: 141 DINSDAG 6 JULI 1993

AMIGOE



Kodela gaat ondergronds

Palestijnen handhaven afwijzing VS-voorstel

Egypte en Israël zijn bereid tot discussie

NICOSIA/CAIRO - Het Amerikaanse compromisvoorstel voor Palestijns zelfbestuur kan wat Egypte en Israël betreft dienen als basis voor voortzetting van de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten. De Palestijnen verwerpen het echter omdat er niet in is vastgelegd dat hun gekozen bestuursorgaan zeggenschap krijgt over Jeruzalem. De Verenigde Staten hadden voorgesteld de kwestie-Jeruzalem pas in de laatste fase van de Israëlisch-Palestijnse onderhandelingen te bespreken.

Met het compromisvoorstel hoopte Washington de vaart te houden in de onderhandelingen, waarvan de tiende gespreksronde vorige week zonder merkbare vooruitgang is afgesloten. Israël en Egypte voerden maandag overleg over het Amerikaanse voorstel en kwamen beide tot de conclusie dat het als basis voor voortzetting van de onderhandelingen kan dienen. Israël had eerder kritiek geleverd op de Verenigde Staten omdat zij te veel concessies gedaan zouden hebben aan de Palestijnen. Maar als uitgangspunt voor verdere besprekingen was het voorstel wel aanvaardbaar.

NIET EINDELOOS

De tiende ronde van het Midden-Oostenoverleg eindigde vorige week. Israëliërs zowel als Palestijnen zeiden toen ontevreden te zijn met de Amerikaanse voorstellen om de geschillen te overbruggen over Palestijns zelfbestuur in de bezette gebieden. De Palestijnse delegatie eist dat de Palestijnen tijdens de vijfjarige periode van beperkte autonomie het voorlopige bestuur over oost-Jeruzalem krijgen. Maar Israël eist heel Jeruzalem op als zijn hoofdstad en weigert de kwestie tijdens de interimperiode te bespreken.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, waarschuwde de Israëlische en Arabische partijen zondag dat de Amerikaanse regering ook andere zaken aan het hoofd heeft en dus geen eindeloos geduld. Washington organiseert het overleg. Samen met Rusland treedt men als de instantie op die de partijen voor het overleg uitnodigt.

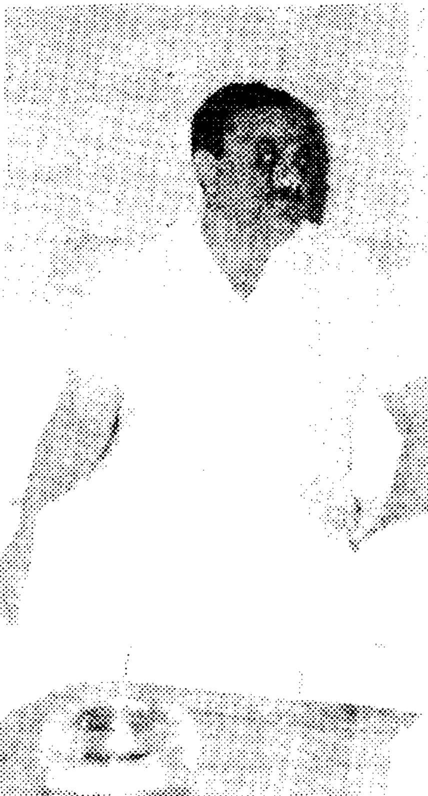
De Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres, arriveerde maandag in Caïro voor besprekingen met de Egyptische president, Hosni Mubarak, en minister Amr Moussa van Buitenlandse Zaken. Peres verklaarde eerder te hopen dat Egypte zijn invloed op de Palestijnen kan gebruiken. Egypte is de enige Arabische staat die een vredesverdrag heeft gesloten met Israël.

VERGELDING

Bij een Israëlische raketaanval op het zuiden van Libanon zijn dinsdag twee kinderen omgekomen en negen anderen gewond geraakt. Een meisje van twaalf jaar oud en een jongentje van vier kwamen om toen een raket insloeg in hun huis in het dorp Gargu. De beschieting op stellingen van Palestijnen was een vergelding voor verscheidene guerrilla-aanvallen op de door Israël ingestelde veiligheidszone in het zuiden van Libanon.

Bij deze Israëlisceh actie werden enkele dorpen in het zuiden van Libanon beschoten. Dit is vernomen uit veiligheidsbronnen.

Saddam Husayn bij Veiligheidsdienst



■ BAGDAD - *President Saddam Husayn van Irak (rechts) was op bezoek bij het hoofd van de Iraakse veiligheidsdienst Sabra al-Duri in diens hoofdkwartier dat anderhalve week geleden het doel was van de Amerikaanse raketaanval. Vandaar de triomfantelijke lach van Saddam Husayn. Volgens de Amerikaanse gegevens was dit hoofdkwartier voorlopig uitgeschakeld. Ook deden er geruchten de ronde dat Sabra al-Duri niet meer op één lijn zat met het officiële regeringsbeleid ten aanzien van de Verenigde Staten en de Verenigde Naties.*

(AFP-satellietfoto)

Husayn blijft dwarsliggen bij nakomen van afspraken

BAGDAD - Bagdad blijft dwarsliggen in de uitvoering van de meeste VN-resoluties die na de Golfoorlog zijn opgesteld en waaraan voldaan moet worden voordat de VN het embargo tegen Irak opheffen. De VN hebben een lange lijst opgesteld met voorwaarden waaraan Irak moet voldoen, waaronder vernietiging van massavernietigingswapens en naleving van de mensenrechten.

De vernietiging van de chemische, biologische en nucleaire wapens is nagenoeg voltooid. Om te voorkomen dat Irak zich opnieuw stort op het ontwikkelen van wapentuig zou met behulp van camara's toezicht gehouden moeten worden. De Iraakse weigering mee te werken aan het plaatsen van camara's, bevestigt het vermoeden dat Saddam Husayn nog steeds niet wil afzien van zijn snode militaire plannen. De raketten die mogelijk in Yawn al-Azim en Al-Raffah worden getest, zouden kunnen dienen als overbrengingsmiddelen van vernietigingswapens. De Scud-raketten die tijdens de Golf-oorlog op Israël neerkwamen, hadden nog een conventionele lading, maar wie zegt dat dat een volgende keer ook nog het geval zal zijn ?

VN BEZORGD

Na de Iraakse weigering inzake de plaatsing van de camara's op twee raketbases is nu de Veiligheidsraad weer aan zet. In een VN-rapport dat in april verscheen uitte VN-chef Boutros Boutros-Ghali zich bezorgd over het bestaan van 'installaties met een dubbele capaciteit' die officieel voor civiele doeleinden (bijvoorbeeld landbouwbestrijdingsmiddelen) worden gebruikt, maar ook gemakkelijk voor de productie van militaire apparatuur kunnen worden ingezet. Volgens het Internationale Agentschap voor Atoomenergie (IAEA) in Wenen weigert de Iraakse regering nog altijd informatie te verschaffen over geheime aankopen van verrijkt uranium.

Ook wordt Bagdad verweten nog steeds niet de Kuwaytse krijgsgevangenen te hebben vrijgelaten en de Kuwaytse bezittingen te hebben teruggegeven die tijdens de invasie in 1990 waren gestolen. Ook is het nog steeds zeer slecht gesteld met de situatie van de minderheden in Irak.

GEVAARLIJKE KOERS

Met de weigering van Bagdad de camera's toe te laten, lijkt Saddam Husayn zich terdege bewust van de gevaarlijke koers die hij vaart. De krant *Babel*, die in handen is van zijn schoonzoon, noemde de terugtrekking van het VN-team een voorbode van 'militaire agressie'. "De weg wordt bereid voor piraterij en militaire agressie tegen het Iraakse volk," aldus de krant van maandag.

En dit terwijl de bevolking in Bagdad nog niet van haar schrik is bekomen over de Amerikaanse raketaanval van vorige week. Een nieuwe confrontatie met het westen lijkt voor de deur te staan. Nikita Smidovitsj, hoofd van een speciale VN-commissie die maandag uit Bagdad vertrok, noemde de situatie 'zeer ernstig'. "Ik schat de situatie zeer ernstig in, omdat het gaat om obstructie van de inspecties door de speciale commissie" zo zei hij. "Het is nu aan de Veiligheidsraad om het antwoord te bepalen op deze toestand". De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher noemde het vertrek van de VN-missie 'een slecht voorteken'. "Het vormt een veel betekenende schending" van de VN-resoluties, waarover 'wij met onze bondgenoten zullen overleggen', aldus de Amerikaan.

De camera's die het VN-team wilde plaatsen, moeten er borg voor staan dat er op de Iraakse raketlanceerplaatsen geen proeven worden uitgevoerd in de testgebieden Yawm al-Azim en Al-Rafah, ten zuiden van Bagdad. Na het Iraakse 'nee' op de installatie van de camera's trok het VN-team voor wapeninspectie zich terug. De VN-Veiligheidsraad uitte vorige maand al een scherpe waarschuwing aan het adres van Bagdad. Iraks weigering werd 'een onaanvaardbare inbreuk' genoemd op de wapenstilstandsresoluties waarmee een eind kwam aan de Golfoorlog.

Japan laat bereidheid officieel weten

Tokyo in de markt voor permanente zetel V-raad

TOKYO - Japan heeft dinsdag formeel aangekondigd te zullen streven naar een permanente zetel in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. "Ons land is bereid zijn verantwoordelijkheid in de V-raad met alle nodige inspanningen te dragen", zei minister van Buitenlandse Zaken Kabun Muto, citerend uit een intentieverklaring van de Japanse regering.

Deze verklaring zal binnenkort conform de procedures van de VN worden overhandigd aan de secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros-Ghali. Japan gaat ervan uit dat de V-raad wordt uitgebreid van vijftien tot twintig leden. Onduidelijk is evenwel of Tokyo het vetorecht wenst, dat alleen de huidige vijf permanente leden hebben - de Verenigde Staten, Rusland, Groot-Brittannië, Frankrijk en China. De tien niet-permanente leden, die geen veto-recht hebben, worden gekozen door de algemene vergadering.

BEPERKINGEN

Japanse functionarissen gaan ervan uit dat ook Duitsland permanent lid van de V-raad wordt. Het definitieve besluit hierover zou in 1995 vallen, op de vijftigste verjaardag van de VN. Japan zal overigens duidelijk maken dat zijn grondwet beperkingen oplegt op het gebied van militaire acties die worden vereist van de permanente leden in tijd van crisis, aldus de functionaris. De Japanse regering drukte vorig jaar wel een wet door het parlement die het mogelijk maakte troepen naar het buitenland te sturen in het kader van een VN-vredesmacht die geen opdracht heeft te vechten.

Washington heeft te kennen gegeven dat het achter een permanente zetel voor Japan en Duitsland staat. Londen en Parijs zijn evenwel tegen verandering van de huidige structuur, terwijl Moskou en Peking nog geen definitief standpunt hebben ingenomen.

India en sommige andere ontwikkelingslanden hebben gezegd een permanente zetel te willen om de belangen van de Derde Wereld te kunnen vertegenwoordigen.

Nieuwe asielwet:

Bonn stuurt 476 vluchtelingen terug

FRANKFURT - Een in de zomerperiode smalle, langzaam stromende rivier mag dezer dagen alles zijn wat Oosteuropeanen scheidt van het welvarende westen, maar sinds begin juli heeft de Duitse grenspolitie al honderden aspirant-immigranten teruggestuurd.

Toch is het aantal teruggestuurde illegale immigranten vermoedelijk nog steeds maar een deel van het totale aantal, erkennen functionarissen van de grenspolitie en het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Sinds 1 juli, toen de scherpe nieuwe asielwetgeving van kracht werd, hield de Duitse grenspolitie in totaal 476 buitenlanders aan de Duitse oostgrens aan. Ze werden direct teruggestuurd over de rivieren de Oder en de Neisse naar Polen of de Tsjechische republiek. De nieuwe beperkingen maken het-praktisch onmogelijk voor iemand aan de oostgrens om politiek asiel aan te vragen.

Britse proeven door VS onmogelijk gemaakt:

Londen doet studie naar alternatief kernproeven

LONDEN - Groot-Brittannië is met Washington in gesprek om een alternatief te vinden voor ondergrondse kernproeven. Dit heeft een Britse functionaris maandag verklaard.

De Amerikaanse president verlengde het afgelopen weekeinde het moratorium op ondergrondse kernproeven tot in ieder geval september 1994. Groot-Brittannië heeft geen moratorium afgekondigd, maar is voor het doen van proeven afhankelijk van een testterrein in de Amerikaanse Nevada. Het Amerikaanse moratorium sluit Britse proefnemingen uit.

De Britse minister van Defensie, Malcolm Rifkind, wilde in het parlement het moratorium niet verwelkomen. Hij vindt dat er argumenten zijn om wel kernproeven te houden. Proefnemingen dragen ertoe bij te verzekeren dat de bestaande kernwapens veilig en betrouwbaar zijn. Als proefnemingen niet meer kunnen, moeten er technieken worden ontwikkeld om via computersimulaties de wapens te testen. Rifkind wees erop dat het echter nog niet zeker is of die methode dezelfde informatie oplevert als ondergrondse proeven.

Noodweer in Frankrijk en in Duitsland

LYON - Zwaar onweer heeft in Frankrijk en Duitsland in de nacht van maandag op dinsdag grote schade aangericht.

Een man werd meegesleurd in een modderstroom in Villefranche, bij Lyon in Frankrijk, en kwam daarbij volgens hulpverleners om het leven. In totaal raakten zeker achttien mensen gewond. Het noodweer deed in het zuiden van Frankrijk bruggen wegspoelen en zette verkeersaders onder water. De druivenoogst in de Beaujolais werd zwaar getroffen. Hagelstenen zo groot als eieren verwonden elf mensen die in het departement Vienne in de open lucht een jazzconcert bijwoonden.

Na VS en Franse stop op kernproeven:

Peking: streven gericht op vernietigen kernwapens

PEKING - China heeft afwijkend gereageerd op het moratorium op kernproeven dat de vier grote kernmachten hebben aangekondigd. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dat maandag in Peking verklaard, aldus het persbureau Xinhua.

De zegsman ging niet in op de recente aankondigingen van onder meer Washington en Londen de kernproeven te staken, maar wees er wel op dat China altijd een 'volledig' verbod op atoomproeven heeft nagestreefd in het kader van 'een volledige vernietiging van atoomwapens'. "China heeft altijd terughoudendheid betracht bij atoomproeven en het aantal proeven was het kleinste van de vijf kernmachten." Peking heeft sinds 25 september 1992, twee dagen na de laatste Amerikaanse test, geen atoomproeven meer uitgevoerd.

De Amerikaanse president Bill Clinton kondigde zaterdag aan zeker tot september 1994 geen kernproeven meer te houden. Ook de kernmachten Rusland, Frankrijk en Groot-Brittannië ondersteunen het moratorium.

Sinds bekend worden stembusdatum Zuid-Afrika:

Zwart geweld in Zuid-Arika: in vijf dagen honderd doden

JOHANNESBURG - De afgelopen vijf dagen zijn in Zuid-Afrika bijna honderd zwarten vermoord. Zij werden het slachtoffer van het politieke geweld, dat in alle hevigheid is opgelaaid sinds de bekendmaking van de verkiezingsdatum, op 27 april volgend jaar.

De politie zei dinsdag dat maandagavond zeker 29 zwarten zijn vermoord in de woonoorden Katlehong en Tokoza, ten oosten van Johannesburg. Zij werden neergeschoten, verbrand, neergeslagen of doodgeslagen. Ook in de provincie Natal vallen dagelijks doden.

Aanleiding voor de gevechten onder de zwarten is de machtsstrijd tussen het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) en de Inkatha Vrijheidspartij van Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi. Aanhangers van Inkatha verzetten zich, evenals de separatistische Conservatieve Partij, tegen het houden van verkiezingen voordat er een nieuwe grondwet is. Verder wil Buthelezi in het beoogde federale stelsel een onafhankelijke staat in Natal, terwijl Mandela een sterke centrale regering voorstaat.

Volgens politiewoordvoerder Janine Smith vechten Inkatha en het ANC om territorium maar wordt het geweld verergerd door inmenging van criminelen, die gebruik maken van de onrust. Het gaat om de ernstigste golf van geweld sinds de onrust die volgde op de moord op de communistische leider Chris Hani, in april.

Waarnemers vrezen voor meer bloedvergieten in de campagne voor de eerste multiraciale verkiezingen in Zuid-Afrika. De oorlog tussen ANC en Inkatha heeft sinds 1984 circa zestienduizend levens geëist.

Tijdens reis Johannes Paulus II in augustus

Paus ontmoet leiders VS, Mexico en Jamaica

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II brengt volgende maand een beleefdheidsbezoek aan de Amerikaanse president Bill Clinton. De ontmoeting is op 12 augustus in Denver, waar de paus de plechtigheden in verband met de Wereldjongerendag bijwoont.

Dit blijkt uit het programma van de zestigste buitenlandse reis van de paus, dat maandag door het Vaticaan is gepubliceerd. Johannes Paulus reist op 9 augustus naar Jamaica en doet daarna Mexico en de Verenigde Staten aan. Op 16 augustus is hij terug in het Vaticaan.

De paus, die ontmoetingen met de presidenten van de drie door hem bezochte landen heeft, houdt ongeveer twintig redevoeringen en preken. Hij gaat voor in vijf Eucharistievieringen en leidt vijf andere godsdienstige plechtigheden.

EG: Spanje en Italië hinderen staalbeleid

BRUSSEL - EG-concurrentiecommissaris Karel van Miert heeft Italië en Spanje maandag beschuldigd van gebrek aan samenwerking.

Zij weigeren de produktiecapaciteit van hun staalindustrie te verminderen. Daardoor zouden de plannen ter bestrijding van de crisis in de staalindustrie gevaar lopen. Volgens Van Miert is door die tegenwerking van Italië en Spanje een voor 26 juli voorgenomen bijeenkomst van de EG-ministerraad over de staalsector geschrapt.

Madrid en Rome willen niet tornen aan de subsidiëring van de eigen staalindustrie. Daarom neemt de concurrentie die bij de commissie plannen moeten indienen om hun produktie verder te verminderen, een afwachtende houding aan.

Geen vakantie in mensenrechtenland
Paspoort Amnesty werpt licht op beleid dubieuze overheden

WILLEMSTAD — Overal is de vakantietijd aangebroken. Niet voor Amnesty International, want het schenden van mensenrechten lijkt overal ter wereld onverminderd voort te gaan. Op de schrijfavonden van de afdeling Curaçao van Amnesty worden aan reislustigen en andere geïnteresseerden speciale Amnesty Paspoorten uitgereikt met informatie over landen die mensenrechten met voeten treden.

Op de speciale VN-conferentie in Wenen werd afgelopen maand mede door druk van Amnesty International voorkomen dat werd getornd aan de universaliteit van de mensenrechten. Van diverse kanten was namelijk aangedrongen op het invoeren van verschillende normen, afhankelijk van religie, cultuur en ontwikkelingspeil. Ondanks dat succesje was er weinig reden voor vrolijkheid. De instelling van een speciaal VN-commissariaat voor Mensenrechten werd bij voorbeeld gesmoord in een vage intentieverklaring.

Het 'paspoort' dat Amnesty International deze maand via zijn werkgroepen overal ter wereld verspreidt, is geen echt reisdocument al heeft het wel dat formaat en uiterlijk. Het handzame boekje bevat een aantal praktijkvoorbeelden in zes talen van mensen die gevangen zijn gezet, mishandeld of gedood door politie, leger of geheime dienst van dubieuze régimes.

Behalve hun personalia, zijn -indien beschikbaar- ook hun portretten afgedrukt. Op de tegenoverliggende pagina's zijn de teksten afgedrukt van relevante artikelen uit de Verklaring van de Rechten van de Mens.

Daarnaast is een tien pagina's tellend overzicht van de 'Staat van de mensenrechten in de wereld' opgenomen. Een overzichtelijke tabel waarin kan worden nageslagen in welke landen welke mensenrechten worden geschonden. Daaruit blijkt bij voorbeeld dat volgens Amnesty International in het Koninkrijk der Nederlanden afgelopen jaar nog altijd sprake was van het martelen en/of slecht behandelen van gevangenen. Een handig werkje kortom voor gewetensvolle vakantievierders om te raadplegen bij het uitkiezen van een goede bestemming.

Ten slotte bevat het paspoort, waarin plaats is voor foto en naam van de houder, een lijst met adressen van de nationale afdelingen van Amnesty International.

De Engelstalige Newsletter van Amnesty International over de maand juli bevat voorts een hoofdartikel over het geweld dat op Aceh (noordelijk Sumatra) wordt ingezet tegen (maar ook door) de gewapende afscheidsbeweging Aceh Merdeka. Voor onze regio is opmerkelijk een verhaal over de massamoord op een Peruviaanse lector en tien van zijn studenten. Goed nieuws is er ook, want Gambia is het zevende Afrikaanse land geworden dat de doodstraf heeft afgeschaft.

Op de schrijfavonden in Habaai en Soto wordt zoals gebruikelijk de pen geroerd voor een aantal voorvechters van de mensenrechten dat gevangen is gezet of verdwenen. Amnesty International heeft opheldering gevraagd over hun lot bij de betreffende overheden, maar geen of geen afdoende verklaring gekregen.

De volgende informatie- en schrijfbijeenkomst van de afdeling Curaçao van Amnesty International is op maandagavond 12 juli om 20:00 uur in landhuis Habaai. Dinsdagavond 13 juli om 20:00 uur is er een bijeenkomst in Soto. Zondagmorgen 25 juli is er een bijeenkomst in de Fortkerk om 10:30 uur, na afloop van de dienst. Alle belangstellenden zijn van harte welkom.



WILLEMSTAD — Kinderen van diverse instellingen op Curaçao hadden zondag een leuke dag. De bemanning van het Amerikaanse marineschip USS York Town bood hen in het kader van het project 'Clasp hands', dat de vriendschap wil bevorderen, en vanwege de viering van Onafhankelijkheidsdag, een Amerikaanse picknick aan op Brakkeput. De kinderen, onder andere van huize Hebron, vermaakten zich verder met diverse spelletjes. Op de foto de kapitein, twee bemanningsleden en een paar deelnemende jongetjes.

Grote Beer registreert vijftienduizendste klant

DELFT/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Het Delftse softwarehuis Grote Beer heeft eind juni haar 15.000ste gebruiker geregistreerd. Om dat feit te vieren heeft Grote Beer besloten niet alleen de 15.000ste gebruiker, maar alle gebruikers in het zonnetje te zetten. Zonder de overige 14.999 gebruikers zou het bedrijf immers nooit aan die vijftienduizend zijn gekomen.

De gebruikers van de software van Grote Beer zijn te vinden in alle geledingen van het bedrijfsleven met een sterk accent op het midden- en kleinbedrijf. Ter gelegenheid van het bereiken van de 15.000ste gebruiker krijgen alle gebruikers van Grote Beer het aanbod om hun automatisering in de maanden juli en augustus tegen aantrekkelijke voorwaarden uit te breiden.

Grote Beer maakt standaard software voor financieel administratieve en handelslogistieke toepassingen. De huidige softwarelijn bestaat uit 125 verschillende modules. De gebruikers beginnen vaak met een paar modules en laten hun systeem in de tijd groeien door extra modules bij te kopen. Om haar gebruikers te bedanken voor de bijdrage aan het succes van Grote Beer zijn de extra modules tijdelijk in prijs verlaagd.

Grote Beer bestaat sinds 1979. In de veertien jaar van haar bestaan heeft de organisatie een consequente strategie gevolgd. Al vanaf het begin maakt het bedrijf uitsluitend standaardsoftware voor financieel administratieve en handelslogistieke toepassingen en draait de software op alle breed geaccepteerde industriestandaards (MS-Dos, Windows, OS/2, Unix en AIX). Bovendien wordt de software geleverd en ondersteund door een netwerk van geautoriseerde dealers. AS Curaçao is voor de Nederlandse Antillen en Aruba Grote Beer Distributor; als lokale dealers zijn aangesteld Microworks, Mainservice, Computer Oriented Solutions en AS Aruba. Grote Beer is lid van Cosso.

Het consequent volgen van deze strategie heeft geleid tot een continue groei van het klantenbestand, resulterend in de recente registratie van de 15.00ste gebruiker.

Bij viering twintigjarig bestaan
Caribbean Motors schenkt busje aan wijkverpleging



WILLEMSTAD — Voorzitter Cordula Veeris van de stichting Neutrale Wijkverpleging/Kraamkliniek Rio Canario ontving op vrijdagavond 2 juli in Club Seru Coral de sleutels van een gloednieuwe Mitsubishi L-300 bus uit handen van Rudy Torres, directeur van Caribbean Motors. De schenking van de bus gebeurde in het kader van de viering van het twintigjare bestaan van Caribbean Motors en vanwege het feit dat hetzelfde bedrijf gedurende al die aren het automerk Mitsubishi op Curaçao vertegenwoordigt.

Na de overhandiging van de sleutels van een Mitsubishi L-300 bus door directeur Rudy Torres van Caribbean Motors aan de stichting Neutrale Wijkverpleging/ Kraamkliniek Rio Canario poseerden vlnr Yuck-Sin Schoonewolff-Chak, Torres, Cordula Veeris, Anthon Casperson en Rafael Winklaar, Y. Komeda en J. Garcia.

Torres zei tijdens de sfeervolle feestviering, waarvoor naast het personeel ook honderd klanten, die langer dan tien jaar achtereen een Mitsubishi hadden gekocht, waren uitgenodigd dat Caribbean Motors met de schenking van de bus 'iets terug wil doen voor de Curaçaose gemeenschap'. Torres: "Wij willen hiermee een stichting die al 43 jaar dag en nacht klaar staat voor de Curaçaose bevolking danken voor de geweldigde inzet."

Veeris verklaarde dat de bus 'dringend noodzakelijk is voor ons werk. Onze patiënten, vooral die in Bandabou, zullen u er zeer dankbaar voor zijn'. Zij overhandigde daarna de sleutels aan Yuck-Sin Schoonewolff-Chak, directrice van het dagelijks bestuur van de stichting Neutrale Wijkverpleging. Ook Anthon Casperson en Rafael Winklaar, respectievelijk eerste en tweede penningmeester, waren bij de feestelijke gebeurtenis aanwezig. Faisel Pereira, chauffeur bij de stichting, maakte onmiddellijk een proefrit met de donkerblauwe bus.

President Y. Komeda en marketing manager J. García van Mitsubishi Motors (Puerto Rico) waren speciaal voor de viering naar Curaçao overgekomen. Zij toonden zich onder de indruk van het feit dat zoveel van de allertrouwste klanten naar het feest waren gekomen. Komeda: "Dit is voor ons toch wel het mooiste bewijs dat ons produkt zeer wordt gewaardeerd én dat de Mitsubishi-garage een prima service biedt."

Tijdens de bijeenkomst reikte Torres waardevolle speldjes en enveloppen-met-inhoud uit aan die personeelsleden die langer dan tien jaar in dienst zijn. De namen van de jubilarissen (met daarachter het aantal jaren trouwe dienst) luiden als volgt: Marcel Benschop, Willy Blanca, Frank Isenia, Alma Stephens (allen 20), Henry Scorea (19), Moises de Windt (18), Ivonne Leander (17), Myrna Cicilia (16), Tika Hudson, Shurman de la Merced (beiden 15), Gilbert Avastia (12), Mena Hollander en Edison Isidora (beiden 10).

Caribbean Motors op Curacao en 'zusterbedrijf Torres Auto Supplies op Bonaire verloten ter gelegenheid van het twintigjarige jubileum ook een Mitsubishi Colt onder degenen die dit jaar een Mitsubishi kopen. De trekking hiervan vindt plaats op 31 december 1993 in aanwezigheid van een notaris.

Snack beroofd

WILLEMSTAD — Maandag op klaarlichte dag heeft een jongen in een snack te Libie een vrouw beroofd van 800 gulden. Hij deed alsof hij zijn fietsband wilde oppompen bij de bandenreparateur achter de snack. Hij besprong de 44-jarige vrouw, probeerde haar te wurgen en dwong haar het geld af te geven. Hij rukte een halsketting weg. De vrouw kende de jongen niet en de politie heeft de jongen niet kunnen traceren.

Opbrengst inval: gestolen waar en pakjes drugs

WILLEMSTAD — De politie verdenkt een 34-jarige man van diefstal van goederen van de ALM en de KLM.

Een speciale eenheid die drugshandel bestrijdt viel maandagmiddag een woning binnen in de buurt van Barber en vond daar behalve drugs ook de verdwenen goederen. In het huis werd een jongen van negentien aangehouden. Aanvankelijk ontkende hij iets te maken te hebben met de pakjes base en marihuana. Verhoor wees uit dat ook de 34-jarige man aan de tand gevoeld moet worden. Hij werkt in de luchtvaart en is nog niet aangehouden. De chef van de beveiliging van de luchthaven zoekt de diefstal verder uit.

Trio maakt 14.000 gulden buit
Overval pompstation Brievengat

WILLEMSTAD — Drie gewapende mannen hebben vanochtend omstreeks 07.00 uur het pompstation van Brievengat beroofd en 14.000 gulden buitgemaakt. De bewaker was niet weg.

Het trio sloeg toe toen twee werknemers aanstalten maakten in hun auto te stappen met de bedrijfsinkomsten. De drie maakten hen het geld afhandig en reden met de buit weg in een grijze Tercel. De mannen waren ongemaskerd en spraken papiaments.

Het pompstation heeft 's ochtends geen bewaking; die is er vanaf drie uur in de middag.

Pompeigenaar Papito van der Dijs was vanochtend niet bereikbaar. Voorzover bekend gebruikten de overvallers geen geweld tegen het personeel.

De juistheid van een bericht dat de drie al opgespoord waren door de politie kon voor het ter perse gaan van deze krant niet bevestigd worden.

Metry pas volgend jaar terug
Reorganisatie departement Financiën op laag pitje

WILLEMSTAD — Het is nog niet duidelijk wanneer oud-gedeputeerde (thans eilandsraadlid) Faroe Metry terugkeert als directeur van het departement van Financiën. Dit hangt af van de snelheid van het reorganisatieproces bij het departement. En die reorganisatiesnelheid hangt weer af van het aantrekken van een interim-directeur.

Het waarnemend hoofd Victoria, die in eerste instantie was belast met het reorganiseren van het departement, is onlangs op eigen verzoek met wachtgeld gegaan. In de jaren dat departementsdirecteur Metry gedeputeerde was, fungeerde Victoria als directeur en was uit dien hoofde ook belast met de reorganisatie. Maar reorganiseren van een al jaren vastgelopen dienst is iets anders dan het leiden van een goedopgezette organisatie en Victoria bleek niet voldoende overwicht te hebben op het personeel om het reorganisatieproces met succes te voltooien.

Een half jaar geleden, bij het neerleggen van zijn functie als gedeputeerde, kondigde Metry aan nog niet te weten of hij full-time eilandsraadlid zou worden, of dat hij naar Financiën zou terugkeren. Inmiddels heeft hij besloten wel terug te gaan, maar pas als het reorganisatieproces achter de rug is. Dat is naar verwachting niet eerder dan in januari. Het lijkt Metry niet zo'n goed idee nu al terug te gaan en een niet door hem begonnen reorganisatieproces te moeten afronden.

Gevolg van dit alles is dat het departement officieel wel, maar in de praktijk niet over een directeur beschikt en het reorganisatieproces nu stil ligt. Als interim-manager wordt al enige tijd gedacht aan ALM-directielid Philip Martis. Officieel is er echter nog niets rond. De lopende zaken worden momenteel waargenomen door ing G.W. Damoen van de afdeling financieel-economische zaken van het departement.

Eigenaars disco en nachtclubs beginnen geding tegen eiland

WILLEMSTAD — Eigenaars van diverse discotheken, nachtclubs en andersoortige danstenten gaan een kort geding aanspannen tegen het eilandgebied Curaçao. Dit nadat gezaghebber drs. Ellen 'Kadé' Wilsoe niet gereageerd heeft op een brief van de groep. In dat schrijven vroegen de eigenaars aan de burgervader onder andere het eerder genomen besluit over sluitingstijden van dans-establissementen te herzien.

Volgens de optredende woordvoerder van de groep eigenaars van disco, nachtclub en danstenten, Ken Carty, voert de overheid een twee-sporenbeleid. Bepaalde uitgaans-aangelegenheden vallen buiten de maatregelen en andere worden juist aangepakt.

"Maatregelen om de criminaliteit het hoofd te kunnen bieden, juichen wij toe maar dan moet men wel consequent optreden. Een en ander goed nagaan, en groepen ingedeeld aak laten hebben alvorens met maatregelen te komen", aldus de eigenaar van L'Aristocrat.

Op maandag was er een tweede vergadering waar op de diverse eigenaars en beheerders van diverse danslokaliteiten unaniem het besluit namen om de gezaghebber (lees het eilandgebied Curaçao) voor de rechter te slepen. Het advocatenkantoor Braam werd benaderd om een kort geding aanhangig te maken. Mr. Jacky Si Jago heeft de verdediging voor de eisende partij op zich genomen, en heeft vandaag de aanvraag ingediend.

In het eerste weekeinde nadat de maatregelen vorige week waren ingevoerd hebben volgens Carty de diverse danslokaliteiten grote verliezen geleden. Het aantal bezoekers was bedu dend lager dan normaal.

Een rondkijkje in Salina op zaterdag liet grote aantallen mensen buiten de disco gebouwen zien. Het leek zelf op een show-down, want voor The Pub hebben honderden disco-gangers zich verzameld zonder naar binnen te gaan.

Aan de kant van autombielbedrijf Moreno en Brandao streek zelfs een aantal bezoekers neer met tafels, stoelen en drank. Pr... ben ze op de controlerende politie zitten wachten, als er naar een confrontatie werd uitgezien (die overigens uitbleef).

Gerenoveerde juwelierszaak gaat weer open

WILLEMSTAD — De gemoderniseerde juwelierszaak Little Switzerland nv wordt op 7 juli om 11 uur heropend. Na een tijdelijk onderkomen aan de Handelskade is de winkel nu weer gevestigd in de Breedestraat te Punda.

De verbouwing werd uitgevoerd door Ravelo Design Interior Inc., naar een ontwerp van de Zwitserse architect Obrist. Hij verzorgde ook de inrichting.

In verband met de huidige recessie zal de heringebruikname op bescheiden wijze plaatsvinden. De stichting Verpleeghuizen Curaçao (Bethesda) ontvangt van de juwelierszaak een donatie ter herinnering aan deze dag.

Krat bier

WILLEMSTAD — Ook Inter '93, de internationale pasofinowedstrijden, waar de *Amigoe* gisteren melding van maakte, bleef niet van ongeregeldheden bespaard. Twee mannen probeerden daar tijdens de schoonmaakwerkzaamheden wat kratten bier te stelen. Na een handgemeen werd met een krat gesmeten, die ongelukkigerwijze de voorruit van een pick-up van een van de medewerkers verbrijzelde.

Kodela bouwt ondergronds

Bewoners Welgelegen willen park nabij verdeelstation

WILLEMSTAD — Op de achterste rijen zitten de zusters van Roosendaal wat te babbelen en begroeten de binnendruppelende bewoners. Een oudere dame loopt met een stok en zegt dat ze op het Plein Roosendaalweg "het liefst een parkje met wat bomen" zou zien, mits het wordt onderhouden. "Geen snackbar hoor, want er wonen hier nogal wat oudere mensen." De zusters knikken instemmend.

De buurtbewoners van Welgelegen drommen om de tekeningen van het nieuwe afsluiterhuisje op het plein, dat vlak voor het MIL moet gaan verrijzen. Niet zoals Kodela oorspronkelijk wilde, gewoon een bovengronds huisje, maar vier meter ondergronds. Felle protesten rezen tegen het naar de mening van de omwonenden 'foeilelijke obstakel'. Kodela bezweek en wist de overheid 300.000 gulden te ontfutselen om aan de wens van de bewoners tegemoet te komen.

Het afsluiterhuis is uiteindelijk begroot op 1,8 miljoen gulden. Kabna neemt 1 miljoen voor haar rekening, want wenste geen extra geld uit te trekken boven de oorspronkelijke begroting. Het zogenaamde Manifold-projekt maakt deel uit van het Masterplan, dat voorziet in een algehele renovatie van de drinkwaterdistributie op Curaçao.

Het verdeelstation wordt een knooppunt in het watertransport en zal de drie hoofdtanken op Seru Pretu, waar het KAE-water opgeslagen wordt, middels twee hoofdvertakkingen verder verdelen. Een tak voert het drinkwater richting Domi, de andere mondt uit in Seru Cocori. Het betreft hier hoofdtransportleidingen, vanwaaruit een verdere distributie naar de consument plaatsvindt.

De twee buizen zullen dagelijks 32.000 kubieke meter water vervoeren, wat 92 procent van het totale verbruik (35.000) uitmaakt. Op Curaçao wordt per maand ongeveer 18 kubieke meter water per gezin uit de kraan getapt. Voor elke kubieke meter water betaalt de consument ongeveer vijf gulden. In Nederland ligt dit rond de vier gulden. Daar wordt echter wel rioolbelasting geheven, wat in sommige gemeenten de totale kosten voor waterverbruik tot zeven gulden per kubieke meter doet oplopen.

De constructie van het verdeelstation ligt in handen van NACAP; het ingenieursbureau PROMAC neemt de technische constructie voor haar rekening. Naar verwachting zal de bouw, die gisteren officieel werd aangekondigd door gedeputeerde Abel Arrindell en plaatsvervangend directeur van Kodela Hubert Lopez, in juni 1994 afgerond worden. In samenwerking met onder meer DROV en de bewoners zal tegen die tijd duidelijk zijn geworden hoe het plein ingericht zal worden.



Gedeputeerde Abel Arrindell in actie tijdens het graven van een bouwput, waar het ondergrondse verdeelstation van de Kodela zal worden gebouwd.

Inbreker betrapt

WILLEMSTAD — Politiemannen hebben maandagavond in Montagne Abou een 32-jarige inbreker betrapt. Hij had een mes bij zich.

Officier van Justitie Gorsira:

Gebruik Anguillaanse boten door O.M. niet illegaal

WILLEMSTAD — De vijftig personen die betrokken waren bij de huiszoekingen op negentien adressen op Sint Maarten op 21 juni, reisden uit veiligheidsredenen eerst naar San Juan (Puerto Rico) en vandaar met een normale vlucht naar Anguilla. Vervolgens vertrokken zij om vier uur 's nachts met twee politieboten vanuit Anguilla en arriveerden tegen half zes in de haven van Sint Maarten, waar zij van boord gingen. Het gebruik van die boten was volgens officier van Justitie Gorsira niet illegaal.

Op Sint Maarten is een hele discussie gaande over de vraag of de actie nu illegaal was of niet. Daarbij worden drie argumenten aangevoerd: een vreemde mogendheid (zijnde Anguilla) heeft zonder toestemming van de Antilliaanse autoriteiten de Antilliaanse wateren betreden; de onderzoekers zijn illegaal aan land gekomen, omdat hun papieren niet waren gecontroleerd en goedgekeurd door immigratiebeambten. En bovendien hadden zij niet voor zes uur in de morgen aan land mogen gaan, omdat de haven tussen zes uur 's avonds en zes uur 's morgens gesloten is.

Volgens officieren van Justitie John Gorsira en Oscar Kraal kloppen die redeneringen niet. Ten aanzien van het gebruik van de twee Anguillaanse politieboten zegt Gorsira: "Die boten werden uitsluitend ingezet voor het vervoer van onze mensen. Er waren geen Anguillaanse politiemensen aan boord, uitsluitend de kapitein en twee bemanningsleden. Die waren ook niet bewapend, wij wel. Het zou anders zijn geweest indien de Anguillaanse politie betrokken was geweest bij het onderzoek, maar dat is niet het geval. De boten werden uitsluitend ingezet voor personenvervoer en daarvoor is geen toestemming van de Antilliaanse regering nodig."

Kraal wijst er daarnaast op, dat in het belang van het onderzoek bepaalde stappen nodig waren die misschien niet staan omschreven in de wet (omdat de wetgever die niet heeft kunnen voorzien), maar dat in zo'n geval gekeken wordt naar de geest van de wet. En in dit geval waren het tijdstip en het 'illegaal' betreden van een van de eilanden die onder het Openbaar Ministerie ressorteren, geheel in het belang van het onderzoek.

VEILIGHEID

Om die reden reisden de onderzoekers ook eerst via Puerto Rico en niet direct met een ALM-toestel naar Sint Maarten, verklaart Gorsira, die tijdens de vakantie van hoofdofficier Dick Piar de grote lijnen van het onderzoek in de gaten houdt. "Als wij direct naar Sint Maarten waren gereisd, was dat meteen bekend geworden en dan hadden we het onderzoek ook niet hoeven doen", aldus Gorsira. Ook om die reden werd afgezien van de huur van particuliere boten vanuit Anguilla en kregen de onderzoekers de beschikking over twee politieboten. Van het gebruik van 'buitenlandse oorlogsschepen', zoals DP-Statenlid Marcel Gumbs de vervoermiddelen hardnekkig blijft noemen, was geen sprake.

Hoewel de Anguillaanse politiecommissaris Elliot Richardson zegt niet op de hoogte te zijn geweest van het gebruik van zijn politieboten en hoewel gouverneur Alan Shave zich onthoudt van commentaar, bevestigt Gorsira dat 'de hoogste autoriteiten op Anguilla ervan op de hoogte waren'.

Het onderzoek naar strafbare feiten in de contracten voor de haven- en luchthavenuitbreiding is nog steeds in volle gang. Verdachten zijn DP-leider Claude Wathey, diens zonen Al en Norman en diens vriendin Alma Peterson, zakenman Rosario Spadaro, luchthavendirecteur Frank Arnell, havendirecteur Sonny Hoo en PDP-gedeputeerde Dennis Pantophlet. Wanneer Claude Wathey zal worden verhoord is nog niet duidelijk. Vorige week werd zijn verhoor met een tot twee weken uitgesteld om gezondheidsredenen; hij zou zwaar depressief zijn. Het O.M. hoopt voor het eind van het jaar het onderzoek te hebben afgerond en voor de rechter te kunnen brengen.

"Schoon strand verhoogt okay-gevoel"

Directeur toeristenbureau wil veilig gevoel terug

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van toerisme Ruben Page heeft Piet Sampson officieel benoemd tot directeur van de Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB).

Sampson werkt sinds 1989 bij het toeristenbureau en vervulde daar sinds januari 1990 de functie van waarnemend directeur. Hoewel hij de gedoodverfde opvolger van ex-directeur Siegried Loeper was, heeft het toch nog negen maanden geduurd voordat Ruben Page, de voorzitter van het stichtingsbestuur van het CTDB de benoemingsknoop doorhakte. Sampson heeft volgens zijn zeggen niet aan een sollicitatieprocedure hoeven deelnemen. "Ik was als *counterpart* van Loeper reeds bestemd voor die functie, maar wellicht heeft Page mijn functioneren toch tijdens een soort proeftijd willen observeren."

De CTDB-directeur ziet als een van zijn voornaamste missies het ombuigen van de negatieve tendens van criminaliteit op Curaçao. De Amerikanen en de Duitsers kiezen volgens Sampson altijd voor veilige vakantiebestemmingen. Reden dat de Duitsers Curaçao als alternatief voor het uiterst onveilige Egypte kiezen. Maar dan moet er wel een halt toegeroepen worden aan de Curaçaose onveiligheid. Nu er onlangs weer wat meldingen over diefstal in hotels zijn binnengekomen, is weer eens te meer duidelijk geworden dat criminaliteit "snel aangepakt" dient te worden.

Het toeristenbureau onderneemt zelf al het een en ander. Onlangs ging een delegatie van Downtown Management Organization (DMO) en Curaçao Hospitality Services (CHS) naar St. Lucia om een workshop *Crime and Tourism* bij te wonen. Daar bleek dat het gehele Caribische gebied te kampen heeft met verhoogde onveiligheid. Overigens bleek Curaçao al een behoorlijk eind op weg met verhoogde waakzaamheid getuige de activiteiten van DMO en CHS.

Een schoner eiland is een van de wapens in de strijd tegen voortwoekerende criminaliteit, aldus de CTDB-directeur. Er bestaan plannen om vooral de stranden aan te pakken. Met behulp van gelden uit het *Tourist Development Program* van de EG staat een *pilot*projekt op stapel. Hoogstwaarschijnlijk zal Daaibooibaai met de EG-middelen worden voorzien worden van beplanting en faciliteiten als een terrasje en een bewaker. "Het okay-gevoel moet weer terugkeren", aldus Sampson.

Nos Patria tegen gedeeltelijke privatisering ambulancedienst

WILLEMSTAD — De oppositiepartij Nos Patria is tegen de huidige plannen van de overheid, die de ambulancedienst gedeeltelijk zou willen privatiseren. Die gedeeltelijke privatisering kan met zich meebrengen dat de overheid zelf een overschot aan gekwalificeerd personeel creëert, aldus Nos Patria. Dit blijkt uit het radio-programma van de politieke partij en uit vragen van de politieke leider Oswin 'Chin' Behilia aan het adres van de voorzitter van de eilandsraad, gezaghebber drs. Elmer 'Kadè' Wilsoe.

Het bestuur van Nos Patria vindt dat de ambulancedienst niet gesplitst moet worden, laat staan dat slechts een gedeelte daarvan moet worden geprivatiseerd. De partij van politieke leider Oswin 'Chin' Behilia vindt de ambulancedienst van eminent belang in de dienstverlening aan de Curaçaose bevolking.

De bestuurders van Nos Patria zijn de mening toegedaan dat de overheid niet over moet gaan tot het privatiseren van diensten die een ideëel doel hebben. Het privatiseren van organen die inkomsten werven voor diezelfde overheid is ook uit den boze, meent Chin Behilia.

Volgens Nos Patria heeft de ambulancedienst te maken met "het transport van zieke patiënten dat gebaseerd is op bestelling (besteld vervoer), danwel het transport van slachtoffers van een of ander ongeluk of incident bij voorbeeld bij een steekpartij, verkeersongeluk, bedrijfsongeval enzovoorts (spoedvervoer)." Volgens informatie van de oppositie-partij zijn de inkomsten voortvloeiende uit het transport op bestelling groter dan bij het transport bij een ongeval, incident of ongeluk.

Hoe Nos Patria aan die conclusie is gekomen, werd in haar radio-programma echter niet vermeld. Verder meent Nos Patria dat er meer geld wordt verdiend aan het transport van zieke patiënten dan aan het transport van slachtoffers van ongevallen en ongelukken.

De beoogde splitsing gevolgd door de gedeeltelijke privatisering van de ambulancedienst druist in tegen het advies van de Nationale Raad voor de Volksgezondheid, aldus Nos Patria in het wekelijkse radiopraatje. In april 1991 kwam die raad met onder andere de stelling dat de ambulancedienst niet gesplitst mag worden, aldus Behilia. Hij baseert zijn stelling op hoofdstuk 3 van het advies getiteld 'Geen Scheiding Spoed- en Besteld Vervoer'.

Een ander punt is dat de kans bestaat dat bij een mogelijke gedeeltelijke privatisering van de dienst een groep werknemers overbodig wordt. "Er wordt dan eigenhandig een situatie gecreëerd, waarbij er een overschot aan personeel ontstaat bij de ambulancedienst. De werknemers van de eventueel gesplitste dienst voor het urgent transport van slachtoffers, komen zonder werk te zitten, terwijl de overheid hen wel moet blijven doorbetalen."

Verder pleit de partij voor het stellen van regels voor de ambulancedienst. "Er bestaan op het moment geen regels die het functioneren van de dienst vergemakkelijken, maar de overheid wil overgaan tot gedeeltelijke privatisering. Dat kan men niet maken. Er moeten eerst regels komen, waarin een en ander wordt vastgesteld."

Nos Patria denkt over regelgeving die vaststelt dat de ambulancewagens over de minimale medische apparatuur beschikt. Ook dat moet worden geregeld, afhangend van de afstand en het tijdbestek binnen welk een ambulance-auto ter plekke moet zijn. Het personeel moet over professionelen beschikken, die vanzelfsprekend met de apparatuur om kunnen gaan.

De ambulancewagens moeten goed worden onderhouden, en hierop moet ook controle komen, aldus de bestuurders van Nos Patria. Ook moet wettelijk worden vastgesteld hoeveel deskundige personeelsleden op een ambulance aanwezig moeten zijn.

Aan de gezaghebber vraagt Behilia waarom de overheid toch het advies van de Nationale Raad van de Volksgezondheid niet opvolgt en toch kiest voor 'gedeeltelijke privatisering'. Voorts willen de bestuurders van de oppositiepartij weten of het waar is dat een bepaalde groep al ambulancewagens in het buitenland heeft laten bestellen, gezien het feit dat de privatiseringsplannen zich in een vergevorderd stadium zouden bevinden.

Politie schiet inbreker dood

WILLEMSTAD — Een 31-jarige inbreker is vannacht op de vlucht doodgeschoten door een agent van een politiepatrouille.

De patrouille achtervolgde de wagen waarin de man en een handlanger wegvluchtten na een mislukte inbraakpoging. De man kreeg een kogel in zijn hoofd. Hij overleed voordat hij in het ziekenhuis behandeld kon worden.

Agenten betrapten de twee toen zij de ruit hadden vernield van een winkel aan de Schottegatweg Oost. De politie zat hun auto achterna. De automobilist reageerde op waarschuwingsschoten noch op gerichte schoten. In de Kaya Klekonchi te Schelpwijk stopte de wagen abrupt en de 38-jarige bestuurder kwam met zijn handen omhoog naar buiten. De mede-inzittende had een schot in zijn hoofd. In kritieke toestand werd hij naar het hospitaal vervoerd. Het slachtoffer is Darren Thorould. Hij woonde in Koraal Specht.



■ ORANJESTAD — De heer A. Dalvie (rechts), directeur van The New India Assurance Co. met hoofdkwartier te Bombay, bracht tijdens zijn verblijf op Aruba een beleefdheidsbezoek aan minister Tromp van Financiën. Hij was hierbij vergezeld van de heren K. Ravinarayanan en Ivan Ragkunath van The New India Aruba. De heer Dalvie bracht voor de minister een typisch Indiaas schilderij mee.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Super Globetrotters; 18.22 Gary Coleman Show; 18.47 Medical Report; 19.00 Actualidad; 19.30 Living Body; 20.00 Telenoticias; 20.30 Oh Madeline; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.07 The Pill Jungle; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (**openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Tijdens wereldconferentie in Nyborg Strand
Aruba in Denemarken erkend als lid padvindstersgilde

ORANJESTAD — Aruba wordt lid van de World Association of Girl Guides and Girls Scouts (WAGGS). The Girls Guides Association of Aruba, het Arubaans Padvindsters Gilde (APG) is nu erkend als lid van de WAGGS, zo is onlangs in Denemarken bekend gemaakt.

Gedurende de *World Conference of Girls Guides and Girl Scouts* in Nyborg Strand, Denemarken, van 30 juni tot 9 juli, is gestemd voor negen landen: Aruba, Roemenië, Hongarije, Estonia, Latvia, Namibië, The Cook eilanden, San Marino, St. Kitts en Nevis. Deze landen zijn allemaal associate lid geworden. Momenteel zijn 8,5 miljoen meisjes en jonge vrouwen wereldwijd lid.

Barbara Hayes, presidente van het *World Committee*: "We zijn verheugd Aruba te verwelkomen als lid van WAGGS. Het heeft nu 128 leden organisaties, bestaande uit 89 *full members* en 39 *associate members* en we ontvangen regelmatig nieuwe aanvragen voor lidmaatschap uit verschillende landen over de wereld. Dit bewijst dat het programma van de Girls Guides en Girl Scouts nog steeds de moeilijkheden aanpakt die opgroeiende meisjes in de hedendaagse wereld moeten trotseren. Het is voor de WAGGS een zeer opwindende periode van groei, waarin het lidmaatschap zich gedurende de afgelopen drie jaar met meer dan zes procent heeft uitgebreid."

In 1941 introduceerde een groep vrouwen, die onder de indruk waren geraakt van de zilveren jubileumviering in Nederland, het programma van de Girl Guides en Girl Scouts aan de meisjes van Aruba. Rond 1942 werd en aantal groepen geïnstalleerd op het eiland en in 1946 waren zij officieel lid van het Nederlandse Padvindsters Gilde (NPG) en maakten deel uit van de regio Curaçao.

In 1953 werd Aruba een onafhankelijke regio (eigenlijk rayon) met zijn eigen regionale commissaris die verantwoording schuldig was aan het NPG-hoofdkwartier in Nederland. Er werden achter elkaar zes groepen geïnstalleerd en het Gilde kreeg bungalows en barakken als donaties die het tehuis worden voor de groepen.

Begin jaren tachtig komt er een periode van stilstand in de beweging op Aruba door gebrek aan leidsters. Maar gedurende de laatste jaren van de jaren tachtig komt er een herleving en wordt de naam veranderd in het Arubaanse Padvindster Gilde (APG).

De organisatie is open voor alle meisjes en jonge vrouwen, ongeacht ras, geloof, kleur of nationaliteit en is niet gebonden aan een bepaalde godsdienst. Omdat het een gescheiden onafhankelijke beweging is, besloot het APG zich bij WAGGS aan te sluiten en in 1990 nam men contact op met het Wereldbureau om een begin te maken aan dit proces.

Vandaag de dag is de padvindersbeweging actief op de meeste plaatsen van het eiland. Men is van plan met nieuwe groepen te beginnen. Vanaf 1990 is het APG druk bezig te werken aan de doelstellingen van WAGGS en is van plan het ledenaantal aanzienlijk uit te breiden.

Vrouw doet aangifte van lastpost

ORANJESTAD — In de Bernadettastraat deden een vrouw en haar buren aangifte tegen de man S.D., die hen lastig viel en bedreigde.

Bij aanhouding door de politie bleek dat D. sinds december 1992 illegaal op Aruba verblijft. Hij kon de politie geen verblijfsvergunning laten zien en stelde dat hij deze ook niet had aangevraagd. Hij werd aangehouden en naar het Huis van Bewaring overgebracht om naar zijn geboorteland Suriname te worden uitgezet.

Dertienjarige bestuurder aangehouden

ORANJESTAD — Drie politiepatrouilles kwamen er gistermorgen aan te pas om een pick-up, bestuurd door het dertienjarige Venezolaanse jongetje A.L., tot stoppen te dwingen. Na aanhouding werd de jongeman naar de wacht overgebracht en kreeg een aantal processen verbaal aangezegd, onder meer voor het rijden zonder rijbewijs, door het rode licht rijden en het verkeer in gevaar brengen.

In de ochtenduren vroeg een politiepatrouille, die een pick-up achtervolgde, assistentie. Ter hoogte van de Turibana Rum Shop trachtte de politie de auto tot stoppen te dwingen. De bestuurder weigerde, waarna een wilde achtervolging werd ingezet, die tot in Oranjestad leidde.

Hierbij reed de jongen tot tweemaal toe door het rode verkeerslicht. Tijdens de wilde rit ging nog een steen door de voorruit van de pick-up. Ter hoogte van de Well Well Bar slaagde de politie er in de pick-up te stoppen. De jeugdige A.L. werd aangehouden en naar de wacht overgebracht.

Overval op minimarket

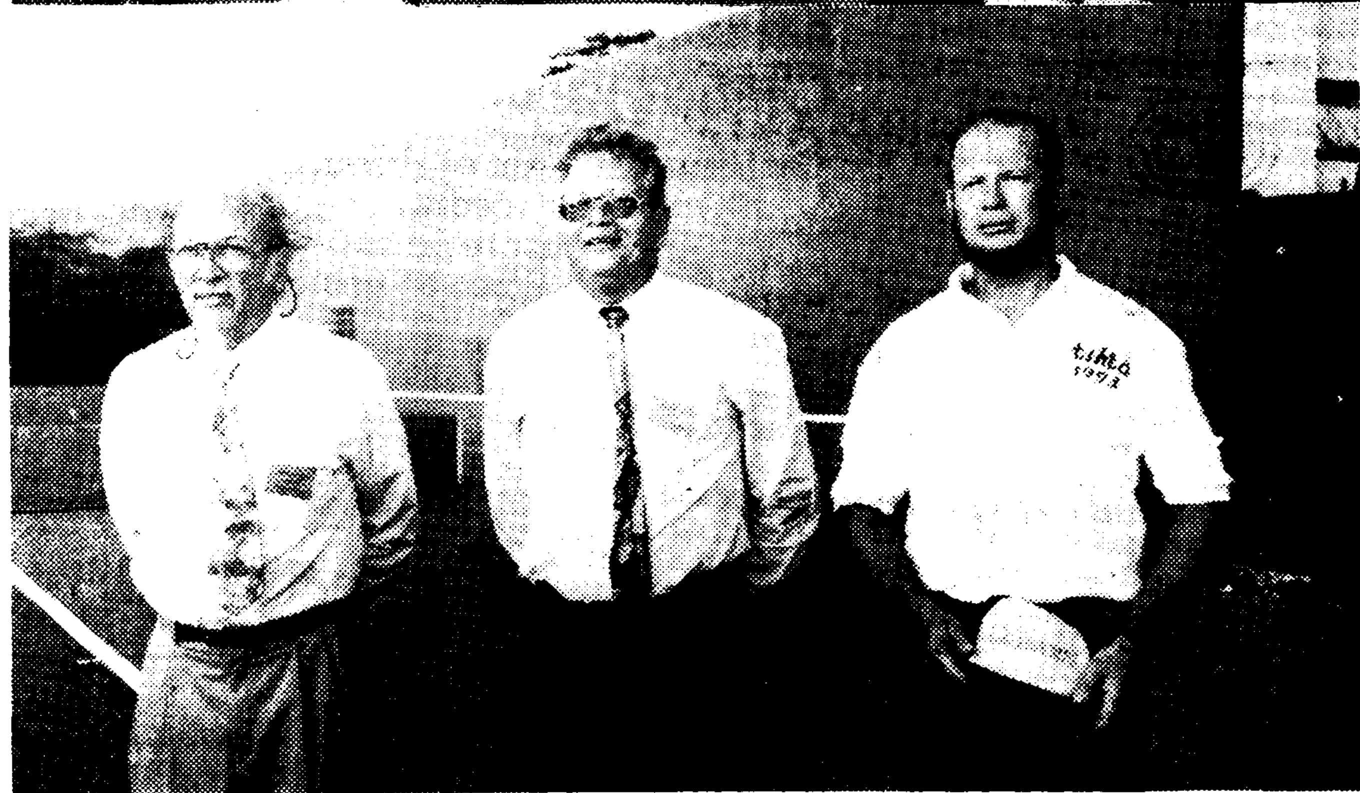
ORANJESTAD — Een Chinese minimarket aan de Pitastraat is gisteren door twee mannen overvallen. Zij maakten tweeduizend florin buit.

De vrouw Y.Z.(25) deed aangifte dat twee mannen in de minimarket kwamen, waarna een van de mannen buiten bleef staan. De andere man bedreigde haar met een mes en kneep haar de keel dicht. Hierdoor dwong de man de vrouw de kas te openen.

Na het geld genomen te hebben, verdween het tweetal. De vrouw gaf een beschrijving van de mannen. Een ging gekleed in spijkerbroek en een zwart hemd, de ander droeg een zwarte broek met een wit T-shirt. Zij spraken beiden goed Spaans. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

TIHTA-jeugdtennistoernooi





■ *ORANJESTAD — Op de banen van de Eagle Club vond de officiële opening plaats van het zevende internationale TIHTA-jeugdtennistoernooi. Dit bestond uit een defilé van de deelnemende landen, toespraken, de eerste service door minister van Sportzaken Rudy Croes en een demonstratie-match. De TIHTA-wedstrijden worden de hele week, tot en met zaterdag 10 juli, vanaf 8 uur 's morgens op de banen van Holiday Inn gespeeld. Op de bovenste foto is vanaf links te zien: ALTB-voorzitter Herman Kuiperi, voorzitter van het organiserend TIHTA-comité Shono Maduro en minister Rudy Croes. De andere foto toont de elf deelnemende landen (150 spelers) tijdens het defilé.*

Trainer van 'Flipper' steunt actie tegen Dolphin Beach

ORANJESTAD — Richard O'Barry, de trainer van de dolfijnen die de beroemde 'Flipper' speelden in de gelijknamige televisieserie, en Amerikaanse milieu-organisaties steunen de actie van milieuvereniging Accion Ambiental en Harry Buikhuizen tegen het Dolphin Beach project van projectontwikkelaars William Marquez en Kenneth Ecury.

In het kader van de actie tegen het Dolphin Beach project op Isla di Oro, hebben Accion Ambiental en Buikhuizen gezamenlijk de National Marine Fisheries Service en een groot aantal milieu-organisaties aangeschreven in de Verenigde Staten en informatiepakketten toegestuurd.

Tevens werd contact gelegd met het onderzoekinstituut dat het Caribbean Dolphins Research Project voor wilde dolfijnen verzorgt en milieu-activisten in Florida die strijden voor het beëindigen van de gevangenschap van dolfijnen wereldwijd in het kader van de campagne van de World Society for the Protection of Animals.

Onlangs werd door twee afzonderlijke organisaties uit Florida contact gelegd. Zij zegden hun volledige steun toe aan de actie van Accion Ambiental en Buikhuizen tegen het dolfijnenproject.

Richard O'Barry, hij trainde meer dan honderd dolfijnen waaronder de beroemde *Flipper*, heeft zich na de dood van een van zijn dolfijnen het lot van deze dieren aangetrokken en zet zich momenteel in voor de bevrijding van alle gevangen dolfijnen. Hij is consultant voor de World Society for Protection of Animals (WSPA) in de wereldwijde campagne voor de bevrijding van dolfijnen.

Richard O'Barry voert al 23 jaar campagne tegen het gevangen houden van dolfijnen en is 's werelds grootste expert in hun heropvoeding en vrijlating. Hij wordt gedreven door een schuldgevoel. In de jaren zestig trainde hij de vijf dolfijnen die in de toen razend populaire televisieserie de rol van *Flipper* speelden.

In een interview met *De Telegraaf* zegt O'Barry: "Degene die het meest gefilmd werd en die ik zelf *Flipper* vond, was Kathy. Ze pleegde zelfmoord in mijn armen in het sea-aquarium in Miami. Dolfijnen halen niet automatisch adem zoals mensen en Kathy besloot te stoppen met ademen. Op dat moment realiseerde ik me dat dolfijnen niet thuis horen in een gevangenis."

O'Barry heeft inmiddeld persoonlijk contact gelegd met Accion Ambiental en heeft zijn onvoorwaardelijke, volledige steun toegezegd aan de actie tegen het Dolphin Beach project. Hij schrijft aan de Arubaanse milieuvereniging: "Hou vol. We kunnen dit gevecht voor de vrijheid van de dolfijnen winnen."

Volgens O'Barry kan niemand rechtvaardigen dat dolfijnen gevangen worden gehouden. "In een zwembad onthoud je de twee belangrijkste dingen van zijn leven: het gebruik van zijn sonar en zijn familie. Dolfijnen zijn een van de meest sociale diersoorten op aarde. In een zwembad kan hij geen sonar gebruiken: het weerkaatst tegen de wanden. Ze moeten zwijgen. Het is alsof je iemand dwingt de rest van zijn leven een blinddoek te dragen. Geen wonder dat sommigen gek worden."

Inmiddels wordt overwogen om de uitvoerige documentatie die Accion Ambiental en Buikhuizen de Amerikaanse organisaties toezonden over het Dolphin Beach project, te gebruiken in de Amerikaanse campagne tegen de zogenaamde *dolphin swim programs*.

Accion Ambiental en Buikhuizen hopen binnenkort over een aanzienlijke hoeveelheid documentatie te beschikken, welke de tot dusver geponeerde argumenten betreffende Dolphins Plus, dolfijnenshows en -zwemprogramma's zal bevestigen en onderbouwen.

Spanning bij werknemers Hilton hotel

ORANJESTAD — Onder de buitenlandse arbeidskrachten werkzaam bij de verbouwing van het Concorde hotel, dat als Hilton Aruba zal worden geopend, is de nodige spanning ontstaan. De werknemers vinden dat zij slecht behandeld worden en elk moment naar huis kunnen worden gestuurd. De Dienst Arbeidszaken is van deze situatie op de hoogte gesteld.

In eerste instantie dienden de ontevreden werknemers hun klachten in bij de personen die de leiding bij de vernieuwingen hebben. Zo zouden de salarissen niet overeenkomen met het verrichte werk. Ook uitten de werknemers hun bezorgdheid dat zij vermoedelijk op 15 juli aanstaande in verband met veranderingen naar huis zullen worden gestuurd.

Tijdens een gesprek tussen leiding en werknemers met het Departement van Arbeid werd uitleg gegeven over de rechten van de werknemers en de verantwoordelijkheden van de leiding. Onder meer werd gewezen dat de werknemers in geval van overwerk recht hebben op een maaltijd. De werknemers zullen nu in eigen kring overleggen wat hen te doen staat.

Herscholingsprogramma in nieuwe schooljaar

ORANJESTAD — Het Arubaans Pedagogisch Instituut (IPA) begint in het nieuwe schooljaar 1993-1994 aan een tweede taak: een herscholingsprogramma. Dit programma omvat een aantal cursussen gericht op de leerkracht van het voorbereidend-, basis-, voortgezet- en beroeps onderwijs.

De cursussen zijn voor de talen Engels en Spaans en lichamelijke opvoeding op het derdegraads niveau; voorheen bekend als LO-cursus. Er komt ook een cursus Papiaments derdegraads niveau, welke het IPA in samenwerking met IDILA organiseert. Deze cursussen geven de leerkracht een nieuwe bevoegdheid. Speciale aandacht wordt gegeven aan cursussen op het gebied van de talen. Cursussen voor de vorming van de leerkracht voor wat betreft de moderne leesmethoden en taalonderwijs in het algemeen.

Voorts zijn er cursussen voor het ontdekken van problemen bij stemgebruik, leerproblemen en cursussen over drugsgevallen, seksualiteit en religieuze vorming. Ook op het gebied van expressie, vermeldt het programma cursussen over nieuwe technieken in de muziek, tekenkunst en handenarbeid. Nieuw voor Aruba is de cursus 'Dansante Vorming'; welbekend in landen in de regio.

In verband met dit programma wordt binnen het IPA een afdeling Herscholing opgericht, onder coördinatie van de IPA-docenten Felix Bardouille, Madonna Stephens en drs. Dirk Jan Boerwinkel. Een informatiebrochure zal naar alle scholen worden gestuurd om de leerkrachten in de gelegenheid te stellen zich in te schrijven voor de cursus van hun keuze.

Vergadering stakende arbiters

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) heeft de stakende scheidsrechters bijeen geroepen voor een spoedvergadering.

De scheidsrechters lieten het afgelopen weekeinde weten geen enkele wedstrijd meer te leiden, omdat ze de AVB al vier jaar lang om protectiemaatregelen vragen tegen obstinate voetballers en supporters tijdens en na wedstrijden.

De twee gevallen van bruut geweld tegen de arbiters afgelopen week, was voor de scheidsrechtersvereniging de druppel die de emmer deed overlopen. De AVB heeft nu tot 9 juli de tijd om voor protectie-maatregelen te zorgen.

De vergadering is op woensdag 7 juli om 19.30 uur in het ASU-kantoor, aan de Smith Boulevard 44.

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse politie heeft zondag een einde gemaakt aan de kaping van een Fokker 28 van de staatsluchtvaartmaatschappij Royal Swazi. De politie bestormde het toestel en schoot de kaper neer. Dit heeft de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken Pik Botha bekendgemaakt.

"De politie ging het toestel binnen en schoot de man neer. Ongelukkigerwijs werden daarbij ook de piloot en een passagier gewond". De kaper is eveneens naar een ziekenhuis overgebracht, aldus Botha. Het is echter niet duidelijk of de man nog leeft. Het toestel werd zondag gekaapt op een vlucht van de Mozambikaanse hoofdstad Maputo naar de luchthaven Matsapa in Swaziland. Volgens Botha stapte de kaper in Maputo aan boord, gewapend met een automatische AK-47 en eiste dat de piloot naar Australië zou vliegen. Omdat het vliegtuig een dergelijk bereik niet heeft werd koers gezet naar Maseru in Lesotho, maar het toestel kon daar niet landen omdat de lichten van de landingsbaan niet functioneerden. Het toestel landde kort daarna op het vliegveld Jan Smuts bij Johannesburg. Aan boord waren vier passagiers, onder wie de kaper, en twee bemanningsleden.

voor 40 uur per week.
Engelstalig en moet kunnen koken.

Na 10.00 bellen 367776

CONVOCATIE

De Vereniging van Gepensioneerden van de Nederlandse Antillen, bekend en afgekort als U.P.A.H., in haar streven naar meer en betere informatie van haar leden, nodigt hierbij uit:

haar leden, de leden van aan de A.D.P.U. aangesloten verenigingen van gepensioneerden en overheidsgepensioneerden in het algemeen tot het bijwonen van een Informatiemorgen over Inkomstenbelastingaangelegenheden, met nadruk hoe het aangiftebiljet in te vullen, die gehouden zal worden op: zondag, 11 juli 1993, in: FRANKY'S RECEPTION PALACE (Jan Noorduynweg) om 10.00 uur.

De informatie wordt verzorgd door een team van belastingdeskundigen van de Inspectie der Belastingen.

Uw aanwezigheid wordt zeer op prijs gesteld en is in Uw eigen belang. Laat onze moeite niet voor niets zijn en komt U in grote getale.

mr. Th. J.P.M. Meijer, voorzitter.
F.C. Willem, Secretaris.

PROFESSIONALS

Vooraanstaande uitgeverij en distributiebedrijf zoekt sales and marketing manager, die in staat is een sales en marketing plan op te zetten en tevens uit te voeren.

Vereisten:

- HBO of gelijkwaardige opleiding in marketing
- Minimum 5 jaar ervaring
- Eigen vervoer met rijbewijs
- Goede kontaktuele eigenschappen

Geïnteresseerden gelieve te solliciteren onder letter 30 aan het buro van dit blad.

Vooraanstaande uitgeverij en distributiebedrijf zoekt sales and marketing representative voor de verkoop van onze produkten op de lokale- en Antilliaanse markt.

Vereisten:

- VWO of gelijkwaardige opleiding
- Minimum 5 jaar ervaring
- Eigen vervoer met rijbewijs
- Goede kontaktuele eigenschappen

Geïnteresseerden gelieve te solliciteren onder letter 30 aan het buro van dit blad.

ELCONA ELECTRICAL COMPANY NETH. ANTILLES

VRAAGT

MEDEWERKER BEDRIJFSBURO M/V

Elcona is reeds 14 jaar een modern snelgroeiend elektrotechnisch installatiebedrijf.

Elcona installeerde hotelprojekten, kantoorgebouwen, de vertrekhal Hato, de Loodsen, Vrije Zone, Marine projekten, Promenade, Kentucky.

Elcona installeerde volkswoningen en verzorgde tevens de straatverlichting bij projekten als Cas Grandi, Curasol, Waterloo, Grote Berg.

Het kantoor is gevestigd aan de Prof. Kernkampweg z/n (Ketechgebouw).

Bij het bedrijf zijn ca. 55 medewerkers aktief met het verlenen van diensten aan een zo hoog mogelijke kwaliteit.

Funktie-informatie:

— Het verlenen van administratieve begeleiding van de buitendienst.
— Het bestellen van materialen.
— Het bijwonen van vergaderingen.
— Calculeren en voorbereiden.

Funktie-eisen:

— opleidingsniveau MTS-E / VEV-installateur.
— kennis op het gebied van meet- en regeltechniek.
— affiniteit met werktuigbouwkundige installaties.
— minstens 15 jaar ervaring.
— leeftijd tot max. 55 jaar.

Salaris/arbeidsvoorwaarden.

— Het salaris kan in overleg worden bepaald en is afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring.
— Voor de funktie is van toepassing de geldende collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten tussen CAB en CFW.

Voor nadere informatie kan kontakt worden opgenomen met de directeur R.J.W. Pin, tel.: 371122.

Belangstellenden worden verzocht binnen één week na het verschijnen van deze advertentie hun schriftelijke sollicitatie te richten aan de directeur van Elcona N.V., de heer ing. R.J.W. Pin, Postbus 3042, Curacao N.A.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op verzoek van de Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao, zal op woensdag 07 juli 1993 om 10.00 uur een openbare verkoop plaatsvinden. Bij deze verkoop zullen enige roerende goederen verkocht worden zoals: inboedels o.a. ...

Diverse: gelden.

Voertuigen (12) van de merken: Toyota, Datsun, Mazda, S... en Mercury Topaz.

En wat verder te koop zal worden aangeboden.

De verkoop van de inboedel en andere goederen m.u.v. de voertuigen vindt plaats te Isla Verde, Pater Euwensweg ... alwaar de goederen twee uur vóór de verkoop voor een ieder te bezichtigen zijn.

De verkoop van de voertuigen zal vervolgens plaatsvinden aan de Regentesselaan z/n (kantoor eilandsontvanger).

Enkele voorwaarden: Verkoop bij opbod, aan de meestbiedende, tegen gerede betaling.

De deurwaarder der belastingen.
Albert A. Bulo.

Eerste aflevering een groot succes

Wong en Martina winnen Curaçao Underwater Treasure Hunt '93

WILLEMSTAD — De allereerste aflevering van Curaçao Underwater Treasure Hunt '93 werd gewonnen door het koppel gevormd door Kenneth Wong Maza en Giovannie Martina. Het tweetal vertegenwoordigde de Duikschool Wederfoort. Niet alleen waren de winnaars de jongste deelnemers aan de Treasure Hunt, maar ze zijn ook de jongste pupillen van het instructeursteam van de duikschool van het echtpaar Yolanda en Eric Wederfoort.

Het organiserend comité en de sponsors van Curaçao Underwater Treasure Hunt '93 kunnen terugzien op een succesvol evenement, dat al lang niet meer werd georganiseerd in de wateren rond Curaçao. De organisatie koos voor het strand van het Princess Beach Resort & Casino, en dat bleek geen verkeerde keuze.

Het water bij het Princess Beach-strand biedt een geschikte ruimte om een Treasure Hunt te houden. Ook deden de organisatoren er goed aan om alleen gediplomeerde duikers toe te laten, omdat ze professioneel zijn en omdat ze als sporter zeer milieu-bewust zijn. De koralen werden dan ook intact gelaten afgelopen zondag bij het zoeken naar de schatten.

Een minpunt voor het organiserend comité is het geval van een duiker die alleen het water inging, terwijl dit tegen alle bestaande Padi- en internationale duikregels indruist. Duikers moeten altijd vergezeld zijn van een zogeheten *buddy* (partner) voor het geval er iets onder water gebeurt. In het algemeen verliep het evenement naar wens van de organisatoren, alhoewel slechts zeventien koppels zich hebben ingeschreven.

De winnaars van de eerste aflevering van Treasure Hunt, Wong en Martina, vinden echter dat een deelnemersveld van tussen de 15 en 25 duikers voldoende is. Bij deelname van meer duikers, vindt het jonge tweetal, moeten er meer categorieën worden ingesteld. Het koppel werd gesponsord door Duikschool Wederfoort en Nobo-fotograaf (zelf een fervente duiker) Feo Sulvaran.

Het winnende tweetal denkt dat een groter aantal deelnemers alleen voor problemen zorgt. Onder water zal er in dat geval te hard worden gestreden om de schatten waardoor de koralen misschien vernield zullen worden.

Dit jaar waren er zelfs deelnemers van Aruba, Bonaire en uit een koppel uit de VS (Washington DC). Verder werd het politiekorps vertegenwoordigd door de twee agenten, Signaldo Selassa en Thomas Maduro.

Afgelopen zondag begaven Wong en Martina zich rustig in het water, zoals hun leermeesters Yolanda en Eric Wederfoort, zochten bekwaam en strategisch en in samenwerking met elkaar de schatten op. Na 45 minuten onder water te zijn geweest, verschenen ze met maar liefst zes prijzen aan de tafel van de wedstrijdleiding. Onder die prijzen bevonden zich onder andere de hoofdprijzen, te weten tweeduizend dollar en twee televisietoestellen.

VOETBAL / PARIJS — De Franse voetbalbond heeft Christian Karembeu voor een half jaar geschorst. De verdediger van Nantes was handtastelijk tegenover scheidsrechter Harrel in de bekerfinale tegen Paris St. Germain. Vulic en Lima, twee andere spelers van Nantes die ook uit het veld werden gestuurd, kregen een schorsing voor twee wedstrijden.

*****

VOETBAL / BARNET — De Football league heeft besloten dat elf spelers van Barnet uit de Engelse tweede divisie recht hebben op een vrije transfer. Barnet heeft zijn spelers al weken lang niet betaald en heeft een schuld van meer dan drie miljoen gulden. Op 19 juli zal de league beslissen of Barnet kan blijven voortbestaan.





■ *WILLEMSTAD — Kenneth Wong (links) en Giovannie Martina (rechts) wonnen de eerste aflevering van Curaçao Underwater Treasure Hunt '93. Het tweetal zijn pupillen en instructeurs van Duikschool Wederfoort gevestigd aan de Bocaweg te Boca'i Sami. Op de andere foto het winnende koppel in gezelschap van de schoolhouders Yolanda en Eric Wederfoort en sponsor Feo Sulvaran.*

Tijdens Jaargang Zwemkampioenschappen

Gonet, Pinedoe, Schoop en Cratsz winnen overtuigend in hun groepen

WILLEMSTAD — Rajiv Gonet, Dave Pinedoe, Kimberley Schoop en Kim Cratsz hebben hebben van zich laten spreken tijdens de onlangs gehouden Jaargangkampioenschappen. Ze wonnen allemaal vier wedstrijden in hun jaargangen en lieten de concurrentie ver achter zich. Met die wedstrijden in het zwembad van Sentro Deportivo Kòrsou (SDK), heeft de Curaçaose Zwembond (CZB) het wedstrijdseizoen 1992/1993 afgesloten.

De Jaargangkampioenschappen werden ook door de Commissie Wedstrijdzwemmen en onder auspiciën van de CZB gehouden. Een kleine driehonderd zwemmers namen deel aan deze wedstrijden, waar in leeftijdscategorieën gezwommen werd maar alleen met zwemmers van hetzelfde geboortejaar en voor zwemmers geboren vanaf het jaar 1986 tot en met 1980. Hiermee werd een verdubbeling van de kans op een medaille gecreëerd.

De Sithoc-zwemmers waren wederom succesvol tijdens de wedstrijden in het SDK-zwembad. De club legde dan ook beslag op de meeste eerste plaatsen.

BULADO

Leden van Zwemvereniging Bulado bleven echter niet ver achter Sithoc en kwamen dan ook goed voor de dag. Twee van de Bulado-zwemmers presteerden het zelfs om in hun respectievelijke jaargangen bijna alle prijzen in de wacht te slepen. Dat waren Rajiv Gonet en Dave Pinedoe. Gonet was gewoonweg ongenaakbaar in de categorie voor jongens geboren in het jaar 1985, terwijl Pinedoe in de jaargang '83 het voor het zeggen had.

Het bestuur en technische staf van Bulado kunnen zeker tevreden terugblikken op het geboekte resultaat in het afgelopen jaar. Het zelfde geldt voor de jonge vereniging The Sharks Swimming Team. Beide verenigingen stellen alles in het werk om de jeugdige zwemmers zo goed mogelijk te begeleiden. Op een dag kunnen zij bogen op het niveau van de Sithoc-leden, die zeker in technisch opzicht op de bovenste tree staan op Curaçao.

Verder boekte Kimberley Schoop ook een mooi resultaat door vier keer op het erepodium te verschijnen. Deze talentvolle Sharks-zwemster leidde met haar vier overwinningen de groep in de jaargang '82, terwijl Sithoc-lid Kim Cratsz met datzelfde optreden (vier zeges) baas en meesteres was in de groep voor meisjes geboren in het jaar 1980.

In het geboortejaar '86 waren het bij de meisjes Zyrthea Troeman van Sithoc die tweemaal beslag legde op de eerste plaats en Keshia Curie van de Sharks eenmaal. Bij de jongens waren het Judian Plantijn, Christopher Sellier en Germain Braafhart, alle drie van Buladó die deze eer elk één keer voor zich opeisten.

Bij de meisjes van het jaar '85 hadden Kim Liong twee keer, Michelle Goossen ook van Sithoc (een keer) en Sue Ann Weeks van Buladó eenmaal goud. Bij de jongens kon niemand op tegen het geweld Rajiv Gonet van Buladó die dus vier maal goud won.

Het geboortejaar '84 zag de volgende winnaars: bij de meisjes Zonairis Thielman van Sithoc (drie keer goud) en Fanny Guillermina van Buladó (een keer). Bij de jongens: Steward Marshall van Dolfijnen (tweemaal) en Jeroen Linnarts en Ivan Paulina, beiden van Sithoc, elk een keer.

Het geboortejaar '83 werd met drie overwinning een succes voor Hoy Lin Moo van Sithoc. Luenna Felisie van Buladó mocht er twee op haar naam schrijven en bij de jongens waren het eerder genoemde Dave Pinedoe (4x) en Bryan Meulens (1x), beiden van Buladó, die als eersten aantikten.

Kimberley Schoop van de Sharks overheerste viermaal in het jaar '82, alleen op de vinderslag moest ze Daniëlle Picus van de Dolfijnen voor laten gaan. Bij de jongens ging de strijd tussen Ralph Jantji van Buladó (drie overwinningen) en Beto Minguel van de Sharks (twee overwinningen).

Bij de meijes van '81 behaalde Portia Williams van Sithoc driemaal goud en Rudiën Evers en Ann Juliana vsn de Sharks elk één keer. Bij de jongens waren het Dennis Bonifasia (1x), Elvery Doran en Rayson Bouthisma van Buladó (elk 2x).

Ten slotte de zwememrs uit het geboortejaar 1980. Kim Cratsz van Sithoc was hier het meest succesvol met vier overwinningen. De schoolslag ging echter naar Quindoline How van de Sharks. Bij de jongens kwamen Dydion Thielman (3x), Tim Leroy Koch en Mark de Langen (elk 1x) als eerste aan de finish. Alle drie zijn Sithoc-leden.

Voor de wedstrijdzwemmers, aangesloten bij de Curaçaose Zwembond, telde het seizoen september 1992 tot en met juni 1993, zestien wedstrijden, waaronder vier internationale. Drie daarvan vonden plaats in het buitenland (Trinidad, Sto. Domingo en Venezuela) en lokaal was er het *Gran Torneo de Amistad* van Sithoc, gesponsord door Refinería Isla.

RECORDS

Er werden dit seizoen in totaal 37 records gebroken, waaronder vier absolute records en de overige leeftijdrecords. De grootste recordbreker was Camillo Berenos die tien maal een nieuw record op zijn naam wist te schrijven. Hij werd gevolgd door Caroline Teeuwen (5x), Tessa Solomon (3x), Dieuwke Molenaar (2x), Andrew Solomon (2x), Sheldon de Lannoy (2x), Petra Bekaert (1x), Adlay Schoop (1x), Miriam Hooijer (1x), Sammy Chong (1x) en Kimberley Schoop (1x). Er waren verder acht estafetterecords.

Absolute aanvoerder was Zwemvereniging Sithoc. De zwemmers van deze club namen dertig van de nieuwe records voor hun rekening. Vier waren er voor de Buladó-zwemmers, twee voor de Sharks' zwemmers en voor de Dolfijnen één. De zwemmers Camillo Berenos, Tessa Solomon, Caroline Teeuwen, Douglas Cachemir, Miriam Hooijer, Sheldon de Lannoy, Harvey Hinds, Andy Balinge en Adlay Schoop slaagden er tevens in de kwalificatiewedstrijden voor de CCCAN te bedwingen.

Terwijl de overige zwemmers al van hun vakantie genieten, zijn zij nog dagelijks vier uur in het zwembad te vinden waar zij zich onder leiding van coach Gerard Moerland voorbereiden om bij de kampioenschappen op Cuba van 18 tot 25 juli de Antillen waardig te kunnen vertegenwoordigen.

Veertien runs in twee innings

Blue Hawks haalt uit tegen Amstel Brewers

WILLEMSTAD — Het kleine publiek dat gisteravond de AA-klasse baseballwedstrijd tussen Blue Hawks en Amstel Brewers bijwoonde, bleef niet lang in het ongewisse omtrent de vraag welke van de twee ploegen met de eer zou gaan strijken. De Haviken namen in hun eerste slagbeurt een voorsprong van maar liefst 7-0 en alsof dat niet voldoende was, verdubbelden zij het aantal runs in de tweede inning en deden daarmee definitief de deur dicht voor Brewers.

De 7-0 voorsprong op het eind van de eerste slagbeurt leek al ruim voldoende om verder onbedreigd de zevende seizoenoverwinning veilig te stellen. De rally van nog eens zeven punten in de tweede inning bood echter uitzicht op een knock outoverwinning in zeven innings. De Haviken hoefden zich inderdaad slechts zeven innings in te zetten om hun grootste score (14-1) van het seizoen te laten aantekenen.

Het ging in de eerste twee innings allemaal niet zonder de hulp van de tegenpartij. Het optreden van de eerste twee werpers van de Brewers was abominabel: zij incasseerden zes honkslagen (vier in de eerste inning) en gaven maar liefst acht vrije lopen weg en wierpen bovendien nog een *deadball* en een aantal *wild pitches*.

RAMP

Wat de ramp nog groter maakte, was dat zij de steun van hun veldspelers moesten ontberen, die in die eerste twee innings vijfmaal in de fout gingen. Daarmee is alles over de wedstrijd gezegd. Het enige tegenpunt werd in de zesde inning gescoord.

De eindcijfers waren: 14-10-1 en 1-5-6. Clifton Jones eindigde als winnende werper en Bryan Kook als verliezer. Kook wist slechts één slagman uit te schakelen met *fielder's choice* (velders keus) en werd met reeds vijf runs voor de tegenpartij op het scorebord vervangen door Omar Valies, die bepaald geen verbetering bleek.

De derde Brewers' werper, Richard Isenia, leverde daarna een mooie prestatie door de Haviken verder op nul te houden. Niet dat de formatie van manager Boy Louisa er op gebrand was om nog meer runs te produceren. Van groter belang voor hen was zo nel mogelijk door de resterende innings te komen.

Blue Hawks heeft deze overwinning zijn record gebracht op 7-16 en zich verder verwijderd van de laatste positie welke door de Brewers wordt ingenomen. Met een record van 4-19 is hun positie beslist niet benijdenswaardig.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Lagun Stars en Royal Scorpions.

VOETBAL / ALKMAAR — Piet Schrijvers is komend seizoen trainer van eerstedivisieclub AZ. De voormalige international tekende in Alkmaar een contract voor een jaar.

Nelissen wint tweede etappe Tour de France

VANNES — Wilfried Nelissen zag groen en geel van de inspanningen en later, als beloning, tooiden die kleuren zijn schouders. De krachtpatserij had zich geloond, want maandag kon hij bijna op het erepodium blijven staan. Drie van de vier huldigingen vielen de 23-jarige Belg uit de ploeg van Peter Post ten deel. Alleen de bolletjestrui moest hij achterlaten voor Francois Simon.

De bonkige sprinter uit het Belgische Alken werd geëerd als dagwinnaar, als bezitter van de groene trui en als aflosser van Miguel Indurain, die geen ogenblik de indruk wekte ongelukkig te zijn. "Een dag om nooit te vergeten", jubelde de nieuwe drager van de gele trui.

Acht jaar was het maandag geleden dat Eric Vanderaerden namens België drie dagen met het *maillot jaune* koerste. Nelissen kreeg het kostbare tricot meer door toeval dan door planning. "Mijn doel was op zijn minst een etappe te winnen. Aan de gele trui denkt een renner als ik geen moment. Hoewel ik onderweg door de bonificatiesprints dichterbij Indurain was gekomen, heb ik niet voor het geel gesprint."

De aanstaande vader, in november wordt de telg verwacht, had zijn laatste en derde overwinning dit jaar begin maart in de GP Fayt-Le-Franc geboekt, vier dagen na de zege in de omloop het volk. Sindsdien was hij alleen maar door Mario Cipollini en een dopingaffaire gefrustreerd.

De Italiaanse Macho versloeg Nelissen zondag in de eerste Tour-etappe, twee keer in Parijs-Nice en in de Grote Scheldeprijs. De laatste nederlaag kreeg ook nog een bittere nasmaak door een positieve reactie na de dopingcontrole. Nelissen beweerde onschuldig te zijn. Hij had hoestsiroop genomen, waarin het verboden middel Efedrine zit.

"Ik heb het er een maand moeilijk mee gehad. Het was mijn eigen fout, ik had beter moeten opletten", bekende hij maandag schuld. "Maandag heb ik alles van me afgeschud. Ik ben verlost van het idee dat ik Nipollini niet zou kunnen verslaan. Vandaag heb ik hem drie keer gepakt, op de streep en in de tussensprints. Wat ik er voor gedaan heb? Trainen, veel trainen. Ik voelde vanochtend al dat ik niet kon verliezen. Ploegleider Planckaert had me geadviseerd aan alle tussensprints deel te nemen. Hij heeft zich geloond, ook al zag ik af en toe groen en geel."

Schalke'04 achter spits

FC Twente wil Youri Mulder niet laten gaan

ENSCHEDE — Manager Rudi Assauer heeft maandag voor Schalke '04 een vergeefse reis Gelsenkirchen-Enschede gemaakt. Blijkt dat FC Twente de door de Bundesligaclub begeerde spits Youri Mulder niet wil laten vertrekken. Schalke, in de overtuiging dat de 24-jarige aanvaller geen contract met de Enschedese vereniging had afgesloten, had zondag al overeenstemming bereikt over een verbintenis voor twee seizoenen. Deze zou Mulder aanzienlijk meer opleveren dan hij bij Twente verdiende.

Assauer, die met het bestuur van Twente niet over een transfer-som heeft gesproken ("Dat bedrag is door de UEFA vastgelegd als er geen nieuw contract is afgesloten") ondervond echter dat de Nederlandse deelnemer aan het toernooi om de UEFA-beker op het standpunt staat dat er wel een nieuwe, mondelinge afspraak is gemaakt met Mulder.

Op dat punt is er duidelijk verschil van mening tussen club en speler, die in het afgelopen jaar geen 25 procent van Twente's competitie- en bekerwedstrijden heeft gevoetbald. Technisch directeur Rob Baan stelde dat Mulder zich had kunnen vinden in een contractverlenging voor een jaar. De speler ontkent dat niet, maar zet er tegenover dat de club hem daarna een aanbieding voor drie seizoenen had gedaan, waarvoor hij niets voelde en dus geen enkel contract tekende.

Mulder verklaarde: "Ik had de gedachte dat er misschien wel enige belangstelling voor mij zou kunnen bestaan en daarom wilde ik slechts een contract voor een seizoen. Pas veel later is die interesse, van Schalke '04, inderdaad gekomen. Ik kan mij daar zakelijk aanzienlijk verbeteren. Twente beroept zich nu op een afspraak, maar volgens mij is die er helemaal niet."

Assauer wil zich niet mengen in het meningsverschil tussen de club en Mulder. "Er is natuurlijk een wezenlijk verschil tussen een voetballer die toezeggingen aan een vereniging heeft gedaan en een speler die volledig vrij is. Die zaak moet door Mulder en Twente, eventueel door arbitrage, worden opgelost. Voorlopig weet ik niet anders dan dat Twente ervan overtuigd is dat er een afspraak is gemaakt."

Zou Mulder toch naar Gelsenkirchen vertrekken, dan wordt hij de vierde buitenlander van Schalke, dat deze zomer Deering (VS) en Nemec (Slo) aantrok en Borodjoek (Rus) al onder contract had. In de Duitse competitie mogen per wedstrijd slechts drie buitenlanders worden opgesteld.

Indien de overgang naar Schalke '04 niet plaats vindt, zal Mulder het nieuwe seizoen gewoon in Enschede voetballen. "Ik heb er drie jaar met plezier gespeeld en ik zie niet in waarom dat niet nog een seizoen zou kunnen. Tenzij Twente zich natuurlijk onmogelijk opstelt."

HONKBAL / MONTREAL — Don Drysdale, oud-werper van de Los Angeles Dodgers, is zaterdag op 56-jarige leeftijd overleden. Drysdale, sinds 1984 opgenomen in de Hall of Fame, kreeg in een hotelkamer in Montreal een hartaanval.

*****

VOETBAL / VEENDAM — Het bestuur van de eerste divisie club Veendam heeft bij de KNVB spoed-arbitrage aangevraagd in het geschil met trainer Theo Verlangen. De oefenmeester stond tot 1 juli 1994 onder contract bij de Groningse club. Verlangen werd echter ontslagen wegens tegenvallende prestaties. De club en Verlangen konden de afgelopen weken niet tot overeenstemming komen over de financiële afwikkeling van het contract. Veendam heeft inmiddels Henk Nienhuis als nieuwe trainer aangetrokken.

Steven Rooks voldoet niet aan verwachtingen

VANNES — De positie van Steven Rooks binnen de Festinaploeg is zeer wankel. De leiding is tegelijkertijd hels en teleurgesteld dat de Nederlander maandag de Ronde van Frankrijk diende te verlaten omdat hij de tijdslimiet met bijna tien minuten had overschreden. Als reden gaf de Noordhollander maag- en darmklachten op.

Ploegleider Miguel Moreno verklaarde maandag voor het Spaanse commerciële tv-station Antenne 3 dat de loopbaan van Rooks voorbij is. Hij zou door baas en sponsor Miguel Rodriguez worden ontslagen. "Over de maand juni krijgt hij nog uitbetaald. Voor de rest van zijn contract wordt een financiële regeling getroffen", aldus Moreno.

De Franse teamchef Bruno Roussel, die met Moreno de vorige maand ontslagen technisch directeur Jan Gisbers opvolgde, wilde maandagavond in Loncime het ontslag van Rooks noch bevestigen noch ontkennen. "Ik heb nog niet met Rodriguez gesproken. Ik weet niet wat Moreno voor de televisie heeft gezegd.

Uit zijn woorden bleek echter wel dat Rooks met een sluitende doktersverklaring op de proppen moet komen. Hij liet doorschemeren het idee te hebben dat de Nederlander geen eerlijk spel heeft gespeeld. "Hij is niet echt ziek, hij had vanmorgen geen koorts. Het is een mentale zaak. Hij heeft privéproblemen, die nu pas boven water zijn gekomen. We hebben vanmorgen heel lang met hem moeten praten voordat hij ervan overtuigd was dat hij moest starten. Rooks wist dat wij in de tour prestaties van hem verwachtten", zei Roussel.

Bij Festina is nog lang getwijfeld of Rooks wel zou worden geselecteerd voor de Ronde van Frankrijk. Vooral omdat hij in de Giro en Ronde van Zwitserland ontzettend zwak reed. Geen van beide ronden reed hij uit. Roussel nam de definitieve beslissing na het Nederlands kampioenschap, waarin Rooks als tweede finishte.

"Hij had me verteld dat de vorm goed was. Van de prestaties in de Tour hangt het voortbestaan van de ploeg af. Dat heeft Rodriguez afgelopen weekeinde in Le Puy Du Fou duidelijk gezegd. Hij is het zat belazerd te worden. Hij investeert ongeveer 14 miljoen gulden in het team en daarvan wil hij rendement terugzien. Steven heeft mij zwaar teleurgesteld. Hij is ten koste van Kelly naar de Tour gegaan. In tegenstelling tot Rooks is de Ier een renner die met zijn hart koerst", sprak Roussel in niet mis te verstane woorden.



■ *VANNES — De Belg Wilfried Nelissen (midden) won maandag de tweede etappe van de Tour de France. Hij nam de gele trui over van de Spanjaard Miguel Indurain. De tweede plaats op maandag werd ingenomen door Djamolidine Abdujaparov (rechts).*

Op de tien kilometer

Kenyaan Chelimo vestigt een nieuw wereldrecord

STOCKHOLM — Het wereldrecord op de tien kilometer is terug in Kenya. Richard Chelimo liep tijdens de Grand-Prixwedstrijd in Stockholm 27.07,91. Daarmee was hij 32-honderdste seconde sneller dan de Mexicaan Arturo Barrios in augustus 1989 in West-Berlijn: 27.08,23. Kenya heerst op vrijwel alle loopnummers vanaf de 800 meter.

Het Afrikaanse land bezat het wereldrecord op het langste baannummer ruim zeven jaar. Via Samson Kimombwa en Henry Rono, in de periode 1977-'84. Daarop volgde de Portugese en Mexicaanse episode, met Fernando Mamede en Barrios.

Chelimo kreeg compensatie voor de Olympische race, die hem heel even de titel had opgeleverd. De 21-jarige loper, zijn geboortedatum is onbekend, protesteerde meteen na de finale in Barcelona. Winnaar Khalid Skah uit Marokko zou, in het man-tegen-man-gevecht met Chelimo, onaanvaardbare steun hebben gehad van de gelapte landgenoot Boutayeb. De jury diskwalificeerde Skah, even was Chelimo kampioen, maar de volgende dag maakte de beroepscommissie de straf ongedaan.

Chelimo's solo, onder stralend weer in Stockholm, was indrukwekkend. Hij liep de tweede helft van de race alleen. Aanvankelijk had de Ier John Doherty als haas gefungeerd. Met rondetijden van 64 en 65 seconden was de wedstrijd evenwichtig. De tussentijd na vijf kilometer in 13.43, was al 1,1 seconde beter dan die bij het record.

Chelimo nam de kopposistie definitief over met nog dertien ronden te gaan en liep in hoog tempo naar de recordtijd, tot enthousiasme van de zeventienduizend toeschouwers. Twee jaar geleden had de Kenyaan al 27.11,18 gelopen. De eerste die Chelimo feliciteerde was Barrios zelf, die op 25 seconden tweede werd.

De Kenyanen bevestigden hun suprematie op de langere afstanden door de zege van Moses Kiptanui op de 3000 meter steeple. De 8.12,52 van de wereldrecordhouder was de beste seizoentijd. Van uitstekend gehalte tijdens de zevende Grand-Prix-wedstrijd, waar sommige atleten klaagden over de keiharde muziek tijdens de wedstrijden, waren ook de 5000 meter van Elana Meyer in 14.50,29 (beste seizoentijd) en de 03.31,83 van de Algerijn Morceli op de 1500 meter. Olympisch kampioene Gail Devers won op de 100 meter weer van de Russin Privalova in 11,04.

Stella Jongmans, nog altijd op jacht naar de limiet voor het WK in Stuttgart, eindigde als derde op de 800 meter, maar haar tijd van 2.01,58 was niet goed genoeg. De B-limiet is 02.01,30.

Drie ton in het rood

Twente heeft seizoen afgesloten met tekort

ENSCHEDE — FC Twente heeft over het afgelopen seizoen, dat de club weer in het UEFA-Bekertoernooi bracht, de boeken met een tekort van 300.000 gulden afgesloten. Niettemin is voor het nieuwe jaar de begroting van 5,2 miljoen naar 5,4 miljoen opgeschroefd. "Meer rek zit er niet in", meldde penningmeester Henk Kesler maandag tijdens de persvoorstelling van zijn club.

De penningmeester verder: "De uitkomsten van het vorig jaar zijn enigszins tegengevallen door personele lasten en iets minder opbrengst van sponsoren dan wij hadden gehoopt."

"Uitbreiding van de sponsoring zal pas mogelijk zijn wanneer wij onze weldoeners meer kunnen bieden dan op dit moment in het Diekman mogelijk is." Twente rekent erop dat die gelegenheid zich voordoet wanneer het nieuwe stadion er inderdaad staat bij het begin van het seizoen 1995-1996.

In de begroting van de club vormen de inkomsten van de toeschouwers 25 procent van het totaal. In het voorbije seizoen steeg het totaal aantal kijkers met 25 duizend tot een gemiddelde van 6.908.

De club denkt dit keer een voordeliger begin van het seizoen te hebben doordat een tournee naar China, met Utrecht, Vitesse, Roda JC en Fortuna Sittard, inkomsten oplevert en bovendien de uitgave voor een trainingskamp overbodig maakt. De Chinareis, die op 15 juli zou beginnen, is echter weer enigszins twijfelachtig geworden omdat coach Rob Baan zich niet kan vinden in het overladen programma van zes wedstrijden binnen twee weken.

Bij de voorstelling van de spelersgroep ontbraken maandag vier man: Paus, Zwijnenberg, Pahlplatz en Mulder. Rob Baan verwacht dat met de eerste drie binnenkort overeenstemming zal worden bereikt over contractverlenging. Bij Mulder rekent hij op de verwezenlijking van mondelinge afspraken. "Youri Mulder is een man die je op zijn woord kunt vertrouwen."

Williams verordonneert Hunt naar tweede plaats ten gunste van Prost

MAGNY-COURS — Frank Williams duldt geen inspraak. De stalbaas van het Williamsteam stuurde kopman Alain Prost zondag in de Franse grote prijs vanuit de rolstoel naar zijn 49ste overwinning. Debutant Damon Hill beschikte op Magny-Cours weliswaar over de betere motor, maar moest zich bij de wil van zijn werkgever neerleggen.

De tweede plaats, op drietiende van een seconde van Prost, was voor Hill het hoogst haalbare. Het was de eerste dubbele triomf van het team van Williams dit seizoen. Prost nam in de strijd om de wereldtitel twaalf punten afstand van de Braziliaan Ayrton Senna, die in de slotfase de derde plaats verloor aan de Duitser Michael Schumacher.

Niet de motor maar de baas besliste op het bloedhete Magny-Cours over de overwinning. Hill, voor het eerst in zijn loopbaan de snelste in de training, was als eerste weg. Na 27 ronden sprak de zoon van de legendarische Brit Graham Hill een nieuwe bandenset aan. Prost schoof voor 80.000 uitgedroogde toeschouwers naar de eerste plaats en bleef daar.

Twee ronden na zijn jonge teamgenoot reed de 38-jarige Fransman de pits in om vier nieuwe banden te laten monteren. Hill kreeg een seintje in te houden. "Ik heb de race in de box verloren", was het overduidelijke commentaar van de Brit, die als een trouwe hond zijn baas volgde. Later zwakte hij zijn verklaring af. "Ik had hier kunnen winnen. Mijn tweede bandenset was eerder op temperatuur dan die van Prost, maar hij slaagde er in mij voor te blijven. Al was het verschil klein."

De winnende Fransman weigerde het woord 'stalorder' in de mond te nemen. Dat Hill na de bandenwissel geen enkele poging ondernam hem van de kopposititie te verdringen, deed de Fransman zonder commentaar af. "Ik mocht deze wedstrijd niet verliezen. Ik reed voor eigen publiek", gaf de leider in de WK-stand de belangen aan.

De strijd om de derde plaats was enerverender. De Braziliaan Senna en de Duitser Schumacher maakten het elkaar onder tropische omstandigheden wel moeilijk. Zo moeilijk zelfs, dat Senna tijdens de race twee keer zijn banden moest laten vervangen. De Duitser hield het bij een korte onderbreking. De Braziliaan moest zijn concurrent acht ronden voor het einde voorrang verlenen.

UITSLAGEN

De uitslag van Magny-cours is:

1. Prost (Fra) Williams 306 km in 1.38.35,241 (gem. 186,231 km/u), 2. Hill (GBR) Williams 0,342, 3. Schumacher (Dui) Benetton 21,209, 4. Senna (Bra) McLaren 32,405. 5. Brundle (GBR) Ligier 33,795, 6. Andretti (Vst) McLaren 1 ronde, 7. Barrichello (Bra) Jordan 1 ronde, 8. Fittipaldi (Bra) Minardi 1 ronde, 9. Alliot (Fra) Larrousse 2 ronden, 10. Patrese (Ita) Benetton 2 ronden, 11. Boutsen (Bel) Jordan 2 ronden, 12. Suzuki (Jap) Footwork 2 ronden.

Stand WK na acht van de zestien races:

1. Prost 57 pnt. 2. Senna 45, 3. Hill 28, 4. Schumacher 24, 5. Brundle 9, 6. Blundell (GBR) Ligier, Herbert (GBR) Lotus 6.

In het dubbelspel met partner Woodforde

Todd Woodbridge wint op Wimbledon en breekt record van John McEnroe

LONDEN — Todd Woodbridge, 's werelds nummer een op de dubbelranglijst, brak zaterdag een record dat dertien jaar in handen was van de Amerikaan John McEnroe. De overwinning in het mannendubbel met zijn Australische landgenoot Mark Woodforde op de Canadezen Grant McConnell en Patrick Galbraith (7-5, 6-3 en 7-6), was zijn twintigste achtereenvolgende toernooizege. John McEnroe bleef in dertien maanden na februari 1979 met hoofdzakelijk Peter Fleming als partner steken op negentien.

Dezelfde McEnroe won vorig jaar het dubbel op Wimbledon met Michael Stich met een memorabele 17-15 in de vijfde set op maandag tegen Jimm Grabb en Richie Reneberg. Het was zijn 77ste dubbelspeltitel, waarmee hij een achter bleef op het record van Tom Okker.

Voor Woodforde was het de derde Grand-Slamzege. Zijn eerste won hij aan de zijde van John McEnroe bij de US Open van 1989, de tweede bij de Australian Open in '92 met Woodbridge. Voor deze laatste was het de 21ste dubbeltitel. Hij behaalde die met zes verschillende partners.

Bij het vrouwendubbel ging de titel opnieuw naar de Amerikaanse Gigi Fernandez en haar Wit-Russische partner Natalja Zvereva. Ze versloegen Larisa Neiland uit Letland en Jana Novotna, die het verlies in het enkelspel nog niet te boven was, met 6-4, 6-7 en 6-4.

De titel bij de meisjes was niet voor de twaalfjarige Martina Hingis, maar voor de vijf jaar oudere Nancy Feber. De kleine Belgische won in de finale met 7-6, 1-6 en 6-2 van Rita Grande, de Italiaanse, die verantwoordelijk was voor de uitschakeling van Hingis. Het jongens enkelspel was voor de vijftienjarige Razvan Sabau. Hij is door de Roemeense captain Ilie Nastase goed genoeg bevonden aan te treden in de Davis-Cupwedstrijd tegen Monaco.

GEMENGD

Ook dit jaar mocht een Nederlands paar zich in de Royal Box vervoegen voor het in ontvangst nemen van twee zilveren schaaltjes ter grootte van een onderzetter. Het was de helft van de prijs, de andere helft was bijna 80.000 gulden. Voor Manon Bollegraf en Tom Nijssen na de finale van het gemengd dubbel, waarin zij met 3-6 en 4-6 verloren van Mark Woodforde en Martina Navratilova.

Vorig jaar waren het Elting en Oremans, die de eindstrijd verloren van Suk (binnenkort weer dubbelpartner van Nijssen) en Neiland. Een Nederlands dubbelpaar heeft nog nooit op Wimbledon gewonnen. De keren dat Betty Stove zegevierde (in '78 en '81) deed ze dat met de Zuidafrikaan Frew McMillan.

Woodforde vormde zaterdag al met Woodbridge de winnende combinatie in het mannendubbel. Voor Martina Navratilova was het de achttiende Wimbledontitel. "Met twee linkshandigen tegenover ons was het erg moeilijk," vond Bollegraf. "Als je niets tegen de service kunt uitrichten, kom jezelf wel erg onder druk te staan." Beiden verloren eenmaal hun opslag: Bollegraf in de eerste set en Nijssen in de tweede.

Voor het Nederlands dubbel dat kan bogen op overwinningen bij de US Open en Roland Garros, was het een eerste optreden op het centre court van Wimbledon. "Jammer dat het niet lukte, maar we hebben hier laten zien, dat we met de besten mee kunnen", vond Nijssen. "Als je ziet, wie er allemaal meededen, kun je echt niet volhouden dat de mixed er maar een beetje bijhangt.

Uitslagen Bridgepartijen Club Asiento

WILLEMSTAD — Op dinsdagavond 29 juni werd de vierde parencompetitie van 1993 van bridgeclub Asiento afgesloten met de zesde wedstrijd. Op deze avond waren vijftien paren aanwezig, maar in totaal speelden vijftig personen verdeeld over de zes avonden mee.

De uitslag van dinsdag, waarbij slechts zes paren vijftig procent of meer wisten te scoren, was als volgt: 1. dames Vlug/Wallé 64,17 procent; 2. heren Kruisheer/Winkel 62,85 procent; 3. heren Van Hees/Van den Ende 61,96 procent; 4. dames Saladin/De Vries 60,42 procent; 5. dames Kruisheer/Nijdam 54,51 procent en 6. heren Lubbers/Deen 50,00 procent.

De competitie werd gewonnen door de dames Saladin/De Vries met de mooie score van gemiddeld 61,43 procent.

De volgende vijftien personen zullen meesterpunten ontvangen: 1. dames De Vries/Saladin 61,43 procent-220 MP elk; 2. mevr. Wallé 58,47 procent-195 MP; 3. mevr. Van den Ende 57,88 procent-185 MP; 4. heren Kruisheer/Winkel 56,48 procent-155 MP; 6. heer Van Hees 54,82 procent-130 MP; 7. heer De Paula 52,59 procent-95 MP; 8. mevr. Geenen/heer Brown 52,47 procent;-80 MP; 9. dames Agarwal/Van Silfhout 51,42 procent-50 MP en 10. echtpaar Hollman 49,89 procent-30 MP.

De volgende competitie, tevens het vakantietoernooi, begint op dinsdag 6 juli om half acht te Rust & Burgh en gaat over vijf avonden, welke alle meetellen voor de eindrangschikking.

HONKBAL / ROTTERDAM — Een team van in Nederland spelende Arubanen heeft vrijdag tijdens het World Port Tournament in Rotterdam een wedstrijd tegen Curaçao met 5-4 gewonnen. Op een honkslag van Richard Makay tekende Elton Wilson in de tiende slagbeurt voor de winnende run.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSO[U]
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 dinsdag- en donderdagmorgen ges[loten]

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, open voor publiek-zwemmen (toega[ng kin]deren t/m 14 jaar één gulden en v[olwas]senen twee gulden): vrijdag van [...] 22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.0[0] en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 damles en -training voor de jeugd acht tot achttien jaar en van 19.30 uur voor geïnteresseerden vanaf [...] jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 schaakles en -training voor de jeugd zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m dond[erdag] van 17.00-02.00 uur; vrijdag en za[terdag] van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zo[ndag] vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur [gele]genheid tot schaken.

DINSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Lagun Stars vs Royal Scor[...] - Sentro Deportivo Kòrsou

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur start vakantietoernooi - Ru[st &] Burgh.

****

VOETBAL / CARDIFF Miljonair Rick Wright, [die] twee jaar geleden Car[diff] City van een faillissem[ent] redde, heeft zijn aandelen[,] 85 procent van het totaal[,] aan 8.300 jeugdige supp[or]ters van de club geschonk[en]. "Voetbal is voor jo[nge] mensen", zei Wright, wi[ens] club dit jaar kampioen w[erd] in de derde divisie en [de] beker van Wales verove[rde]. Een tien volwassenen [vormen] lende raad van bestuur [zal] de club namens de jo[ngeren] aandeelhouders leiden.

Winnaar Staatsprijs voor Literatuur

Dichter Shrinivasi weer even terug op Curaçao van zijn onderwijsjaren

-door Nel Casimiri-

OP 15 JULI aanstaande zal de dichter Shrinivasi in Suriname de Staatsprijs voor de Literatuur in ontvangst nemen. Oorspronkelijk zou de plechtigheid al op 29 juni plaatsvinden, maar dat was onmogelijk, want op die datum was Shrinivasi op Curaçao. Hij heeft Curaçao na 23 jaar weer opgezocht om er vakantie te houden. Hij voelde zich er meteen thuis, hoewel hij moest wennen aan de vele veranderingen in de infrastructuur van het eiland.

Wennen omdat er zoveel is bijgebouwd, de auto's zo snel rondrijden. Maar gelukkig zijn de mensen hetzelfde. Shrinivasi heeft veel oude vrienden ontmoet en veel herinneringen opgehaald aan de tijd dat hier op Curaçao onderwijzer was. Op Curaçao is ook zijn sluimerend dichterschap tot een eerste bloei gekomen, een bloei die zich in Nederland en Suriname tot een onstuimige bloemenmassa heeft opengevouwen.

Shrinivasi, die veel mensen op Curaçao beter kennen als de Surinaamse onderwijzer van Indiase afkomst M.H.Lutchman, vertelt over zijn poëzie, over Curaçao en Suriname.

"De Staatsprijs voor de literatuur wordt uitgereikt voor het beste boek van de laatste drie jaar. In dit geval gaat het om 1989, 1990 en 1991. Daarvoor hebben ze mijn bundel *Sangam* uitgekozen. Ik heb ook voor ander werk al eerder prijzen gehad, zoals de Gouverneur Currie Prijs voor *Om de zon*. Met die prijs werd eigenlijk heel mijn oeuvre gehonoreerd. *Om de zon* [illegible] beschouwd als mijn beste boek. De meeste gedichten daarin zijn hier op Curaçao geschreven. Ook de bundels *Anjari* en *Prakriti* [illegible] hier geschreven, [illegible] nog een vierde: *Ooglijfelijke woorden*, die echter nog niet gepubliceerd is.

In 1984 heeft Geert Koefoed een bloemlezing van mijn werk samengesteld onder de titel *Een weg naar het andere*. Nu is dus *Sangam* gekozen voor de Staatsprijs.

Tot nu toe is die prijs altijd alleen voor poëzie uitgereikt, maar dit jaar krijgt [illegible] Krishnadath de prijs voor haar jeugdliteratuur."

Shrinivasi heeft in 1990 nog een hoge onderscheiding ontvangen van de president van Suriname. Hij is Ridder in de Orde van de Gouden Palm.

"In zijn speech vertelde de president dat ik ideologisch altijd de eenheid heb gepropageerd en dat dat in mijn werk ook zichtbaar is".

Martinus Lutchman kwam in 1951 vanuit Suriname naar Curaçao als onderwijzer. "Ik heb over het hele eiland gewerkt, op de St.Vincentiusschool, het St.Thomas College, op Barber, in Wishi, in Buena Vista, in Brievengat, Montagne, in Santa Maria op de St.Jorisschool. Ik werkte op Curaçao van 1951 tot 1967, en met veel plezier. Ik hou veel van kinderen en nu ik ze weer zie is het weer raak. De affiniteit is wederzijds. Ik heb hier ook gestudeerd, ik heb mijn hoofdakte op Curaçao gehaald. Daar kreeg je bij geschiedenis en aardrijkskunde veel stof over het eiland. Daardoor is dit eiland ook mijn eiland geworden. Ik heb ook papiamento leren praten."

"Nu ik terug ben heb ik ook veel oude vrienden ontmoet. Wil Nagelkerken is net deze dagen terug van Manilla. Samen met Irving Markies noemde men ons: 'Het koninkrijk in woord en beeld'. Irving van de Antillen, Wil van Nederland en ik van Suriname. Ook had ik goede contacten met Pierre Lauffer, met [illegible] en met René de Rooy. En later heb ik veel medewerking gekregen van [illegible] Statia."

"In Suriname leefde ik in een droomwereld. Ik dacht dat al mijn oude vrienden nog met een krijtje in hun hand voor de klas zouden staan, maar alles is verdwenen. De omgeving is ook helemaal veranderd, de heuvels rond de stad die als [illegible] zijn er niet meer. Alles is volgebouwd, volgegroeid, zoveel wegen, en de auto's rijden zo snel. Het is niet meer het Curaçao van vroeger. De mensen zijn wel nog even leuk, vriendelijk en behulpzaam, met een open lach. En de problemen van Curaçao zijn de wereldproblemen, zoals de structurele werkeloosheid, de leegloop naar Europa, aids en criminaliteit".

Hoe is dat in Suriname?
"Bij ons is het ook. Vooral bij de jeugd vind ik het heel erg. Dat de hele wereld is veranderd, accepteer ik. We leven in de baarmoeder van een nieuwe tijd. Dit is een vervalperiode en het is interessant om mee te maken. We zijn bezig met de zaken te analyseren, te zoeken naar oplossingen, iedereen is daar heel driftig mee bezig."

"Toch is het in Suriname anders. Daar is de hele infrastructuur kapot. Wij hebben een binnenlandse oorlog gehad, een militair bestuur. Er was geen vrijheid. Geen vrijheid van drukpers, dat is een fundamentele vrijheid. De grootste en belangrijkste is de gewetensvrijheid en daar ontbrak het aan: door angst gebonden, niet kunnen publiceren, omdat je leven ervan afhing."

"Maar we hebben wel andere wegen leren bewandelen, ik tenminste heb vermomde poëzie geschreven en voorgedragen. In Zuidamerikaanse landen waar een dictatuur heerst, dat heb ik meegemaakt in Amsterdam, gaat men terug naar de orale literatuur, waarin problemen worden aangesneden waarin de vrijheid in het geding is."

"Daarom heb ik mijn poëzie gebracht als orale literatuur van lang geleden. Alleen een goede verstaander begrijpt het en vindt er troost in. Toen ik bijvoorbeeld op een bijeenkomst het gedicht *Kalyug men* had voorgelezen, zei iemand later tegen mij: 'Jij wordt vast vanavond opgepakt'. Thuisgekomen heb ik, voor ik stopte, eerst mijn grote lichten van de auto aangedaan om te kijken of er iemand was. Zulke angst blijft lang bij je. Zij is hier ook weer boven gekomen, nadat ik verhalen had gehoord over problemen met overvallers op Curaçao. Je denkt dat je die angst kwijt bent maar in je onderbewustzijn blijft ze bestaan".

Hoe gaat het nu met de politiek in Suriname? "Er is veel toch weer volgens de oude structuren teruggekomen. Men is weer begonnen met etnisch te stemmen. Maar het zou bij de volgende verkiezingen anders kunnen zijn. Heel langzaam komen veranderingen op gang".

Na een verblijf in Nederland waar Shrinivasi verder studeerde voor zijn akte M.O.-Nederlands, keert hij in 1968 terug naar Suriname om zich toe te leggen op het schrijven. Hij sluit zich aan bij de actieve schrijversgroep Moetete. Af en toe viel hij in als onderwijzer op scholen.

"Men vroeg mij daar om analyses van proza en poëzie te geven op een viertal mulo's en ook op lagere scholen. Ik ben ook bezig geweest om de kinderen te leren poëzie te schrijven. Het is me gelukt talenten te ontdekken, maar het ministerie heeft er daarna, toen ik weer van school weg was, niets meer mee gedaan."

"Ik ben thuis gaan schrijven en als ik niet schrijf, lees ik. Maar er zijn veel problemen thuis, in de familie, maar vooral door allerlei praktische beslommeringen. Dan word je talent niet aangejaagd. Er waren het laatste jaar zoveel stakingen, zoveel onderbrekingen, dan was het veer weer niet in orde, dan kon er om andere redenen geen les gegeven worden op de scholen. Soms vraag ik het schoolhoofd: Zal ik wat met de kinderen doen? Dan ga ik met ze praten over poëzie en over het schrijven van poëzie. Maar na een poosje moet dan weer alle tijd besteed worden aan taal en rekenen om de stof voor de examens in te halen. Er zijn in Suriname zelfs televisieprogramma's om kinderen die achterraken in het onderwijs bij te spijkeren".

Shrinivasi woont in Fort Nieuw Amsterdam, daar waar de Commewijne en de Surinamerivier samenvloeien.

"Alle immigranten, uit India, Afrika, Indonesië, kwamen daar binnenvaren. Ik heb als klein kind van 1928 tot 1936, dus tot mijn tiende jaar, aan de Commewijne gewoond. Hiermee is de cyclus aldus gesloten. Een onweerstaanbare kracht trekt je terug naar je jeugd. Die tijd is het mooist en het meest pregnant."

"Toen ik jong was, beleefden de plantages langs de rivier hun laatste bloei. Dat heb ik nog meegemaakt. Mijn vader was een immigrantenzoon. Hij heeft nog de laatste immigrantenschepen zien binnenvaren in 1916-1918. Mijn grootouders kwamen uit India en hebben aan de rivier hun contractperiode volgemaakt. Ik heb ze nog gekend. Praktisch niemand sprak in die tijd Nederlands daar."

"En nu woon ik weer in dat district. Er zijn nog wel wat plantages, maar er zijn nog maar enkele in cultuur. Ik woon in Fort Amsterdam, een typisch Nederlandse verdedigingspost, zoals je ze op vele andere plaatsen op de wereld terugvindt".

Wanneer bent u met dichten begonnen? "Op de mulo in mijn puberteit, maar die gedichten heb ik in 1948 verbrand. In Nickerie was ik onderwijzer en toen las ik betere poëzie, uit Nederland en uit India. Poëzie van een ander peil dan mijn eigen gedichten. Ik vond mijn eigen gedichten te pathetisch. Het waren liefdesgedichten uit een puberteitsperiode. Dat zei me niet zo veel meer. poëzie van andere dichters zijn mij tot steun geweest, hebben de basis van allerlei ritmes in mij gelegd."

"We lazen op school veel Nederlandse dichters. En het was ook de gewoonte in Suriname bij mensen die Nederlands kenden, om kinderen, liefst kleine kinderen, op feestjes en verjaardagen, gedichten te laten voordragen, bijvoorbeeld van Guido Gezelle. Zelfs al begrepen ze er geen barst van. Ook waren er bij feestdagen speciale mannen die gedichten voordroegen. Of proza: ik herinner me hoe een keer de hele toespraak tot de hoofden van Lebak van Multatuli werd voorgedragen. Uit het hoofd! Dat is nu allemaal weg. Er zijn geen poëzievoordrachtwedstrijden meer. Alles is nu popliederen".

Wanneer werd uw eerste poëziebundel gepubliceerd?
"Op 12 december 1963. Ik zat hier op Curaçao, maar de bundel werd in Paramaribo gepubliceerd en meteen met een vliegtuig hierheen gevlogen. Ik was in die tijd bezig met mijn MO-akte Nederlands. Daardoor werd ik met mijn neus op de cultuur gedrukt, op het wezen ervan. Ik heb er nog steeds groot voordeel van als ik poëzie schrijf. De Engelsen zeggen: 'After the creation comes the grammar'. Dat klopt. Als ik klaar ben, ga ik controleren of alles wel klopt, of het wel logisch is wat er staat, of de chronologie in orde is, of wat ik heb willen schrijven, haarscherp wordt gezegd. Terwijl ik bezig ben met revisie en met correctie test ik ook het gedicht op ritmiek. Het voornaamste van een gedicht is de ritmiek. Als dat niet goed is heb je geen poëzie maar gewoon proza. Het ritme is de ziel."

"Ik zal een voorbeeld geven. Een van mijn bekendste gedichten, *Suriname*, begint als volgt: 'Dit land heb ik gekozen.' Als ik schrijf: 'Ik heb dit land gekozen.' doe ik een mededeling. Dat is geen poëzie. Door de inversie komt de volle nadruk te liggen op 'Dit land', is het een vreselijk sterke zin en poëzie geworden. Dat weet je door veel studie".

"De gedichten uit mijn eerste bundel heb ik laten lezen door drs. Heitzman, een van de directeuren van het Peter Stuyvesant College. Hij heeft ook de eerste recensie over mijn werk geschreven. Die was heel positief, hij heeft me echt aangemoedigd door te gaan. Hij vond het een goede bundel, maar maakte een restrictie. Hij stelde voor de bundel ook naar een Surinaamse deskundige te sturen."

"Toen heb ik mijn werk naar Albert Helman gestuurd die in die tijd op de Nederlandse ambassade in Washington werkte. Hij stuurde me een prachtige brief of eigenlijk recensie terug. Helman vertelde daarin dat hij veel ouder was dan ik en dat hij het werk daarom ook aan jongeren op de ambassade had laten lezen. Ook hij was erover. Het was goed, schreef hij. Dat is zo goed van Helman. Hij pretendeert niet zelf alles te weten, hij vraagt ook elders. Ik was heel blij met zijn brief. Ik had hem ook gevraagd een voorwoord te schrijven, wat de gewoonte was in die tijd. Ik zal zijn antwoord nooit vergeten. Hij zei dat ik een oosterling was en dat als een goeroe zijn leerling loslaat die zijn eigen weg moet gaan."

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

KL. KOELKAST; tuintafel + bank inb. wasbak (geel); spiegel. Tel.: 623075 (kantoor) Pisaderaweg 1.

COMPUTERS: 40HMZ-286 42MB met VGA-color system voor f.1.900,-. Tevens 486DX-33 local bus systeem 4MB ram 130MB hard drive en SVGA-color voor f.5.250,-. Beide met *mouse*, 5.25" en 3.5" floppy drives en ook veel software. Alles zo goed als nieuw. Bel 676750 (na 18.00 uur).

PIANO F.2.000,-; mandoline f.100,-; tafel + 2 stoelen (leer) f.2.500,-; grote eettafel f.1.500,-; dressoir f.800,-; 2 tv-stoelen f.400,-; eiken eethoek f.300,-; teak/formica salontafel f.85,-; rookstoel f.200,-; tiener slaapkamer meubels f.275,-; diverse (schilderijtjes, wandkleden) t.e.a.b. Tel.: 675503 (na 16 uur bellen s.v.p.).

SUNFISH INCLUSIEF beschermhoes NAf.2.500,-. Tel.: 378468.

ELEKTR. TYPM. Tel.: 685236.

HONDA LEGEND V-6, full equipped, model 1990, z.g.a.n. f.3.600,-. Tel.: 673066.

1 PERSONAL COMPUTER, AT 25 Mhz, 2 MB RAM, 40 MB hard disk, monochrome monitor met Hercules card, logitech mouse + software voor NAfl.800,-; microsoft Macro Assembler 5.1 softwarepakket NAf.500,-; percussieset z.g.a.n. (conga + tumbadora), merk Supercussion NAf.700,-; verscheidene technische boeken. Tel.: [illegible] pm.).

LAATSTE KANS! Auping litsjumeaux f.3.500,-; babybedje Kibofa + matras f.200,-; kinderstoel kubus f.100,-; div. babyspullen o.a. babybadje f.30,-; babydoos f.35,-; voorraadrekken f.75,-; Europese keukenapparatuur 220 volt; fornuis ATAG f.800,-; vriezer tafelmodel f.500,-; koelkast tafelmodel f.500,-; wasmachine Blue Air f.600,-; 120 Volt tv Philips f.400,-; blender Philips f.40,-; tafelfan f.25,-; muurfan f.40,- En meer! Mahumaweg 27.

WITTE BABYCOMMODE f.50,-; vieten babyreiswieg f.20,-; loopwagentje f.25,-; 2 autostoeltjes à f.50,- p.st.; witte stoel f.35,-. Tel.: 375584 (na 17.00 uur).

SEANYMPH BOOT (alum.), 14ft. + trailer + 25 PK Evinrude motor, prijs f.3.000,-. Tel.: 375584 (na 17.00 uur).

HONDA ACCORD, bj. 1983, tire nobo, original di spuit, airco, sunroof, radio. Tel.: 686676.

PER 1 AUGUSTUS: dubbeldeurs koelkast met ijsmachine en koud water; wasmachine. Beide van het merk Whirlpool. Tevens Caloric stoof. Alle niet ouder dan 2 jaar. Tel.: 372788.

SUZUKI VITARA JLX, bj. juni '92, full equipped, kleur rood, 7.500 km. als nieuw, vraagprijs NAf.26.000,-. Tel.: 377765.

NISSAN PICK-UP dubbelcabine, bouwjaar '88. Tel.: 672517.

CHRYSLER BARON, '78, i.z.g.s., NAf.2000,-. Tel.: 373281 (8-5 uur) [illegible].

AUTO LADA voor onderdelen. *As is where is.* NAf.1,800,-. Tel.: 671846.

LADA TYPE 2105, bjr. '88, prijs f.3.250,-. Tel.: 374340.

AUTOMATISCHE Frigidaire wasmachine, prijs f.1.100,-. Tel.: 378616.

2 WATERSCOOTERS YAMAHA LX, 650 cc waverunner, z.g.a.n. Goede prijzen. Info. 671227.

OPEL ASCONA, bwjr. '85, t.e.a.b.; eiken bed, compleet, f.700,-; gordijnen 5 mtr. br. 210 hoog; bureau f.100,-; ijskast f.500,-. Tel.: 692747.

WEGENS VERTREK: Lada Niva + *ballbar* + alles-drager, bj. '89, f.6.000,-; moderne eethoek (zwart leder + chroom) f.1.500,-; modern zwart lederen bankstel (2+2½ zits) f.5.500,-; moderne salontafel met glazen tafelblad f.850,-. Tel.: 649763.

LADA TYPE 2105, bouwjaar '88, prijs f.3.500,-. Tel.: 374340.

MODERNE HOEKBANK, 3-delig + 2 tafels NAf.900,-. Tel.: 672905.

DIVERSEN CURAÇAO

GOED TEHUIS gezocht voor onze hond, teef, gester., 3 jr. oud, waaks en lief voor kinderen. Tel.: 375584 (na 17.00 uur).

OPSPORING VERZOCHT: langharige Perzische poes, kleur grijs. Beloning. Tel.: 372765.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

COLLECCION Districtverhalen di *Suske & Wiske, Kuifje* etc. (900 stuks) pa solamente AF.1.800,-. Tambe *comics collection*. Pa mas info tel.: 38530.

SUZUKI JEEP 1988, Af.8.900,-. Tel.: 29067.

Dame met jaren werkervaring [redacted]
Is in bezit van een praktijkdiploma boekhouden,
heeft ervaring met geautomatiseerde administratie, WP 5.1 en Lotus 123 3.1.
Gelieve brieven op te sturen onder nummer 28 van dit blad, Curaçao.

GEZOCHT
Onderwijzer / Onderwijzeres
om 6 weken Nederlands te leren aan drie Engelssprekende kinderen van 8, 6 en 4 jaar
Tel.: 376751

Te koop aangeboden:
KAVEL
hooggelegen, in rustige buurt in de stad, met uitzicht op zee 1100 m²
Inlichtingen: tel. 656432/601777

Te koop wegens vertrek
PEUGEOT 309 GR
Bouwjaar 1989
power window/lock
sportvelgen.
Vraagprijs Naf 11.750,=
Tel: 675232
(na 17:00 uur)

TE HUUR
ZAKENPAND
aan de Suffisantweg
177 m².
Voorheen Comwest
Tel. 691006
685071

TE HUUR
Gemeubileerd appartement
aan de Suffisantweg
NAG. 850,- p.m.
Gemeubileerde 1 pers. kamers
NAG. 350,- en 400,- p.m.
Telf. 691006 van 8 a.m tot 12.00
Tel. 685071 van 2 tot 6 p.m.

TE HUUR
voor vakantiegangers voll. gemeub. studio
APPARTEMENT
in Janwé
Naf. 50,- voor 1 pers. p/dag
Naf. 75,- voor 2 pers. p/dag
Tel.: 663297 Fax: 657660
615726

TE HUUR
Ten Oosten van Sta. Rosa
GROOT WOONHUIS
4 slaapkamers, 4 badkamers, groot balkon (geschikt voor 4 personen).
Prijs: f.2.000,- per maand (leeg).
Tel.: 678539, 672564

TE KOOP
Ten Oosten van Sta. Rosa
WOONHUIS
op 800 m² eigendomsgrond.
3 slaapkamers, 2 badkamers, balkon, porch.
Totale oppervlakte: 280 m².
Direkt leeg te aanvaarden.
Prijs: f.280.000,-.
Tel.: 678539/672564

Te huur (per direkt) huis met 4 slaapkamers, 2 badkamers voor gezin of alleenstaand, zonder airco - airco aansluiting aanwezig. Gelegen te Jan Doret. Huurprijs Nafl. 750,- p/mnd. Overname kosten aanwezig voor wasmachine, ijskast etc.
Tel. 680516
('s ochtends 8.00 - 11.00)

FOR SALE:
10,6 Quick Silver
Inflatable Boat
15 HP Mercury
with [illegible]
trailer
Tampanjaweg 10
Tel.: 612765

Te huur aangeboden per 1 aug.:
PAND
geschikt voor kantoor of zakenpand ± 75 m².
Beveiligd met hekwerk/ alarminstallatie.
Tel. 618883

Te koop i.z.g.s.
[redacted]
met trailer en 115 pk Mercury outboard motor + zeer veel accessoires.
Vraagprijs: f 12.500,=
Tel: 672399
na 19:00 uur.

FLATS FOR RENT
1 for one person
1 for two persons
furniture utilities included.
Tampanjaweg 10
Tel.: 612765

Te koop
[redacted]
nieuw en gebruikt incl. tanks!
Tel: 618765
of 603154

Aangeboden tegen vergoeding:
Oppashuis en/of Appartement.
Periode 9 t/m 23 juli '93
Tel. 672732

Gevraagd
[redacted]
(incl/ auto)
Curaçao-Bonaire
Periode 9 t/m 23 juli '93
Tel. 672732

500,= Beloning
voor degene die onze papegaai terugbrengt.
Het is een groene Venezolaanse Geelkop Amazone, ± 30 cm, tam, geringd en luistert naar de naam "Simon". Hij is weggevlogen in de wijk Stenen Koraal, Esperanza, Santa Maria.
Tel: 687765
bgg 683599

Te huur:
APPARTEMENT
volledig gemeubileerd centraal gelegen te Janwé.
Prijs fl. 750 p.m. exclusief.
Info: 668540 na 18.00 uur.

FAXNUMMERS: AMIGOE

VERWEN JEZELF EN NEEM EEN LICHAAMS-MASSAGE DOOR EEN MASSEUSE
372972/374904

TE HUUR OP ARUBA
Casa del Mar
Hotel Beach Resort
zeer luxe appartement voor 6 personen.
Periode 24 t/m 31 juli '93
Prijs $ 700,=
Tel: Curaçao 612729
na kantooruren 603645

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek: maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers: woensdag van 14.00-19.00 uur

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Over bescherming beveiligde gebieden in Bosnië

Militaire leiders VN willen akkoord met drie legerchefs

SARAJEVO - Bevelhebbers van de vredestroepen van de Verenigde Naties in Bosnië zouden dinsdag in Sarajevo proberen een akkoord te bereiken tussen de commandanten van de drie strijdende partijen. Het VN-team zal onder leiding staan van generaal Jean Cot, de nieuwe bevelhebber van UNprofor, de VN-vredesmacht in het voormalige Joegoslavië. Het wordt het eerste bezoek van Cot aan de Bosnische hoofdstad. Ook de scheidende VN-commandant generaal Philippe Morillon is van de partij.

De militaire leiders van de Bosniërs, Kroaten en Serviërs zullen hun gesprekken toespitsen op de invoering van zes *safe havens*, door de VN uitgeroepen veilige gebieden, waaronder Sarajevo. Deze vrijplaatsen zijn bedoeld om de in Bosnië bedreigde moslimbevolking te beschermen. De gebieden die tot nu toe voor dit doel zijn ingericht hebben echter weinig nut gehad. Zij liggen geregeld onder vuur, zijn afgesloten van water en elektriciteit en worden slechts incidenteel bevoorraad met hulpgoederen.

BEVEILIGD

Radio Sarajevo meldde dat twee van deze *safe havens*, Gorazde en Srebrenica, sinds het weekeinde zwaar worden bestookt door Servische artillerie. Volgens de radio telt Gorazde, waar tienduizenden moslims naartoe zijn gevlucht, veel gewonden die verzorging nodig hebben. Serviërs zouden hun aanvallen op Srebrenica uitvoeren met anti-luchtdoelgeschut en tanks.

Bij bombardementen op Sarajevo zijn maandag minstens drie personen om het leven gekomen. Meer dan dertig mensen raakten zwaar gewond, onder wie twaalf kinderen. De beschietingen volgden op een van de zwaarste aanvallen door Serviërs afgelopen weekeinde, waarbij ruim vijftienhonderd granaten op het westen van de stad terecht kwamen. De schattingen over het aantal slachtoffers lopen uiteen van acht tot ruim boven de dertig. Volgens medici zijn ook projectielen met fosfor afgevuurd.

Radioverslaggevers maakten bovendien melding van hevige gevechten in de steden-driehoek in midden-Bosnië, Zepce, Zavidovici en Maglaj. Daar zijn Kroaten en moslims met elkaar in oorlog. Ook in de omgeving van Fojnic en Busovaca woedde felle strijd. En in Mostar, in het zuidwesten van Bosnië, zouden de moslims grote verliezen hebben geleden toen zij probeerden een deel van de stad te heroveren.

BLOKKADES

De blokkade van de VN-basis in Visoko is dinsdag zijn vijfde dag ingegaan. Moslim-milities willen voorkomen dat twee hoge Kroatische officieren, onder wie de commandant van de Kroatische troepen in midden-Bosnië, Isaca Rajic, deze kazerne verlaten. De vierhonderd Canadese Blauwhelmen bleven in hun benarde positie hoewel het hoofd van het moslimleger zei dat er een akkoord was bereikt. Volgens deze overeenkomst zouden de twee Kroaten worden vrijgelaten tegen vier door Kroaten vastgehouden moslims. Bosnische Kroaten, die als vergelding voor de actie van de moslims twee VN-bases in Kiseljak hadden afgesloten, waaronder het VN-hoofdkwartier, hebben hun blokkades wel opgeheven.



■ *KRALENDIJK — Maandag herdacht de Venezolaanse gemeenschap op Bonaire de 182ste verjaardag van de onafhankelijkheid. Door waarnemend consul Mercedes Guerra Rauseo en gezaghebber Frits Goedgedrag werden kransen gelegd aan de voet van de buste van Simón Bolívar. Op de foto tweede en derde van links gezaghebber Goedgedrag en mevrouw Guerra Rauseo.*

Fidel Castro's toverformule in crisistijd:

Cubanen moeten met flexibiliteit en realisme problemen te lijf gaan

HAVANA - De communistische ideologie is ook in Cuba niet meer heilig. Realisme en flexibiliteit lijken de nieuwe toverwoorden waarmee de kwijnende economie en de sociale crisis in Cuba te lijf moeten worden gegaan. Diplomaten in Havana zien duidelijk tekenen dat het oude orthodoxe beleid, met zijn starheid en ideologische slogans, plaats begint te maken voor een politiek van realisme.

De communistische autoriteiten riepen de Cubanen maandag op nieuwe gedachten en initiatieven te ontwikkelen ter bestrijding van de economische crisis. Waarnemers zien in de oproep een duidelijk teken dat de Cubaanse leiding nu bereid is in sommige opzichten de ideologische orthodoxie te laten varen en in plaats daarvan een realistischer, flexibeler benadering te kiezen.

De revolutie, de Cubaanse onafhankelijkheid en de geldende basisprincipes van het socialisme blijven onaantastbaar, zo bleek uit de radio-oproep. De flexibelere aanpak moet vooralsnog het karakter van het een-partijsysteem dienen en niet veranderen.

REACTIE

De nieuwe benadering is volgens buitenlandse diplomaten een reactie op de toenemende onvrede onder de bevolking. Er is een tekort aan voedsel, brandstof, medicijnen en consumptiegoederen en de openbare dienstverlening gaat achteruit.

Verleden week al maande de Cubaanse leider Fidel Castro tot 'veel wijsheid en realisme' om de problemen van het land aan te pakken. In een rede tot het parlement opperde hij dat de regering er maar eens serieus over moest denken het bezit van dollars te legaliseren. Nu is het in bezit hebben van dollars nog een misdrijf. Duizenden Cubanen lappen het verbod al aan hun laars en doen met dollars aankopen op de zwarte markt.

"Velen denken dat enkele van de maatregelen die genomen zullen worden indruisen tegen de zuiverheid van de beginselen, dat zij politiek gezien te veel kosten", aldus de radio-oproep van maandag. "Het valt niet te ontkennen dat er enige waarheid in schuilt. Maar het is duidelijk dat de tijden veranderen en de situaties waarmee wij nu te maken hebben vereisen een tactische verandering van mentaliteit."

Athene nodigt Tirana uit voor overleg over werkgelegenheid

Albanië overweegt buitenlandse orthodoxe priesters uit te zetten

ATHENE - De Albanese regering heeft gedreigd alle buitenlandse orthodoxe priesters het land uit te zetten. Dit heeft het hoofd van de Albanese orthodoxe kerk, aartsbisschop Anastassios, voor de Griekse radio gezegd.

Er is geen sprake van dat Albanië Griekse of andere buitenlandse priesters die door het oecumenisch patriarchaat van Constantinopel naar Albanië worden gestuurd, zal accepteren. Dit heeft president Berisha van Albanië vrijdag tegen de aartsbisschop gezegd. Anastassios, zelf van Griekse afkomst, wordt ook zelf met uitwijzing uit Albanië bedreigd. "Op de Balkan is alles mogelijk," zo werd opgemerkt.

Anastassios ging vorig jaar op verzoek van patriarch Bartholomeus I naar Albanië om de wederopbouw van de orthodoxe kerk in Albanië na 45 jaar van communistische dictatuur te leiden. In 1967 riep de communistische regering Albanië uit tot de eerste atheïstische staat in de wereld. Elke godsdienstige uiting werd verboden, kerken kregen een bestemming als garage, stal of werkplaats en priesters werden gevangen gezet. In november 1990 kwam er een einde aan Albanië als atheïstische staat. Toen werd de vrijheid van godsdienst hersteld.

VERDRIJVEN

De regering van Albanië vreest dat Griekse orthodoxe geestelijken die de Albanezen helpen bij de opbouw van hun kerk, het separatistische streven van de grote Griekse minderheid zullen steunen. Athene van zijn kant vreest dat uitwijzing van de priesters de eerste stap is van de Albanese regering om de Grieken te verdrijven uit het gebied waar zij al generaties lang wonen.

De spanningen liepen flink op, toen de Albanese regering op 25 juni de Griekse priester Chrysostomos Maidonis, die in de Zuidalbanese stad Gjirokaster werkte, uitwees. Hij zou zich hebben schuldig gemaakt aan opruiing door pamfletten te verspreiden waarin werd opgeroepen tot aansluiting van zuid-Albanië bij Griekenland.

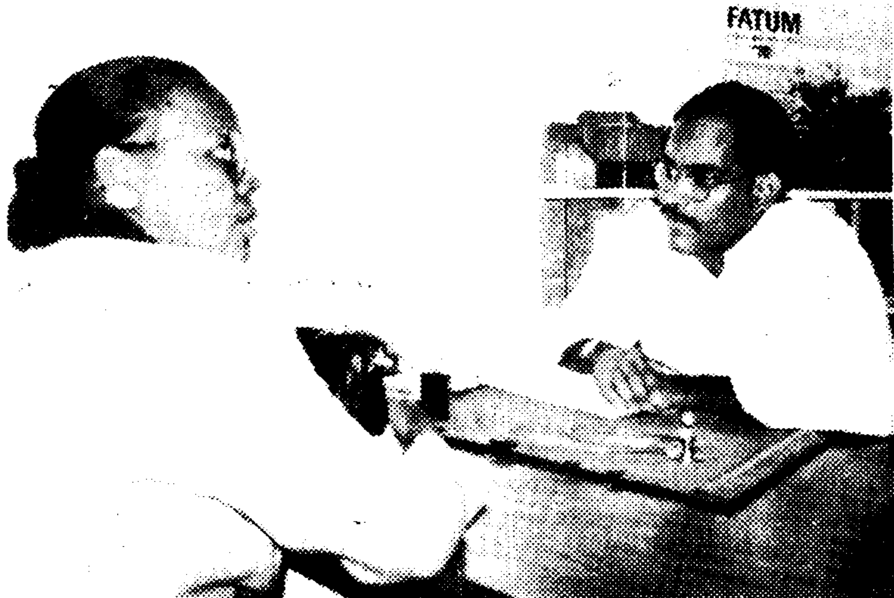
TERUGKEREN

De Griekse regering, die de beschuldiging tegen Maidonis van de hand wees, dwong daarop meer dan twintigduizend illegale Albanese immigranten, die na de val van het communisme werk hadden gezocht in Griekenland, naar hun geboorteland terug te keren. Zij kondigde aan dat alle honderd- tot driehonderdduizend illegale Albanezen Griekenland moeten verlaten. Een konvooi van dertien bussen bracht zaterdag Albanese mannen, vrouwen en kinderen van de haven van Piraeus, bij Athene, naar de grens met Albanië.

De Griekse regering heeft de Albanezen uitgenodigd voor overleg over een systeem dat Albanezen toestaat seizoenarbeid in Griekenland te verrichten. De Albanezen doen vaak het vuile en zware werk in de landbouw en de bouw.

Anastassios riep de Grieken en Albanezen op de kalmte te bewaren, met de gedwongen uitzettingen op te houden en naar verbetering van de betrekkingen tussen beide landen te streven. De Griekse en Albanese regering zouden zich ervoor moeten inspannen dat er een einde komt aan 'het lijden van allen die verbannen worden'.

Er zijn nog geen betrouwbare statistische cijfers over de Albanezen, maar Anastassios zei onlangs dat naar zijn schatting ongeveer 30 procent van de 3,6 miljoen Albanezen is aangesloten bij de orthodoxe kerk. Velen behoren tot de Griekse minderheid, maar ook etnische Albanezen en vlachs, van Roemeense afkomst, hebben de weg naar de orthodoxie gevonden.



■*KRALENDIJK — Gedeputeerde van Gezondheidszorg Noris Gomes in gesprek met de nieuwe huisarts Giovanni Frans.*

Voor het eerst in de historie

Hoofd Grieks-orthodoxe kerk voor de rechter

ATHENE - De Griekse justitie heeft maandag patriarch Seraphim, hoofd van de Grieks-orthodoxe kerk, aangeklaagd wegens 'machtsmisbruik'. Dit hebben kerkelijke bronnen in de Griekse hoofdstad medegedeeld.

De patriarch en de heilige synode weigeren de schorsing van een bisschop op te heffen, hoewel de Raad van State hiertoe opdracht had gegeven. In Griekenland, waar kerk en staat niet gescheiden zijn, moet de kerk adviezen van de Raad van State opvolgen. Bisschop Theologos van Larissa werd in januari voor een periode van tien jaar geschorst. Hij had de gelovigen opgeroepen om het bisschoppelijk paleis te bezetten om zo de synode te dwingen hem weer in zijn ambt te herstellen. Hij was drie jaar geleden afgezet wegens collaboratie met het kolonelsregime (1967-1974). Overigens heeft patriarch Seraphim zelf ook voor de kolonels gepreekt.

Het is voor het eerst in de Griekse geschiedenis dat er een gerechtelijke procedure tegen het hoofd van de Grieks-orthodoxe kerk wordt begonnen. De betrekkingen tussen kerk en staat zijn de laatste tijd reeds gespannen. De kerk verzet zich tegen het regeringsvoorstel om de vermelding van de godsdienst op de identiteitskaart niet meer verplicht te stellen.

Giovanni Frans nieuwe huisarts voor Kralendijk

KRALENDIJK — Met ingang van 1 juli is de op Bonaire geboren Giovanni Frans de nieuwe huisarts van Kralendijk. Hij neemt daarmee de taak over van Henk Welvaart, die begin deze maand met pensioen is gegaan.

Dokter Frans heeft zijn eerste scholing op Bonaire gekregen. Het voortgezet onderwijs volgde hij op Curaçao. Zijn doktersopleiding kreeg Giovanni Frans in Groningen waar hij in 1989 zijn bul haalde. Na zijn terugkomst op de Antillen, werkte hij op Curaçao als co-assistent. Sedert 1991 was hij in dienst bij de GGD en in de periode tot zijn huidige benoeming verving Frans regelmatig artsen op Bonaire.

Giovanni Frans is de zoon van mr. F.J.M. 'Hosé' Frans, die op Bonaire leerkracht en politieke leider was. De familie Frans woont al sedert de tweede helft van de jaren zeventig op Curaçao.

BRENT WALKER, de Engelsierse groep die pubs en gokgelegenheden exploiteert, heeft vorig jaar zijn verlies voor belasting zien oplopen van 407,3 miljoen pond sterling tot 427,4 miljoen pond (Nf 1,22 miljard). De omzet nam fractioneel af van 1,58 miljard pond tot 1,57 miljard pond (Nf 4,47 miljard). Brent Walker wist de schulden ietsje te verminderen van 1,34 miljard tot 1,33 miljard pond (Nf 3,79 miljard).

De Duitse onderneming AEG, onderdeel van het concern DAIMLER-BENZ, praat met de Franse Groupe Schneider over samenwerking bij hun elektrische activiteiten. Het overleg is beperkt tot mogelijke industriële samenwerking op het terrein van automatiseringstechnologie en produktie van componenten.

Gijsbertha doet aanval op integriteit van Abraham

KRALENDIJK — In een radioprogramma voor politieke partijen heeft Paboso-lid Gijsbertha een rechtstreeks aanval gelanceerd op de integriteit van de voorzitter en partijleider van de Partido Democratico Boneriano (PDB) Jopi Abraham. Hij verwijt Abraham de kiezers in 1991 geadviseerd te hebben voor de UPB te stemmen. "Daarmee verraadde hij lijsttrekker Avelino Cecilia van de PDB". Dat zegt Rodger Gijsbertha, raadslid voor de Paboso.

Zoals bekend, waren er bij de verkiezingen in 1991 interne problemen bij de PDB. Volgens Gijsbertha een reden voor de ex-partijleider van de PDB, Jopi Abraham, om de kiezers te adviseren om op Arthur Domacassé te stemmen, die vroeger algemeen secretaris was van de PDB, maar nu aanhanger is van de UPB. Domacassé behaalde 444 persoonlijke stemmen en was daarmee na Ellis de grootste stemmentrekker van de UPB.

"Maar daarmee heeft Abraham zijn partijleider Avelino Cecilia verraden. En ook José de Jongh, Peter Silberie en alle anderen die op de lijst stonden van de PDB", aldus Gijsbertha.

Het Paboso-lid verwijst echter naar afspraken die zouden bestaan voor het vormen van een oppositieblok tegen de UPB. Hij zegt dat op 20 februari 1993 twee personen een brief hebben gestuurd aan de POB, PDB en Paboso met het verzoek om gezamenlijk tot een dialoog te komen. Hoewel op 19 maart de POB in principe akkoord ging, op 22 maart de fractie van de Paboso en op 28 maart de adviesraad van de Paboso, heeft tot nog toe, vier maanden later, de PDB nog geen principeverklaring afgelegd, zegt Rodger Gijsbertha. Hij concludeert daaruit, dat het Abraham is die een dialoog tussen de oppositiepartijen stagneert.

Kaya Nikiboko Zuid opnieuw afgesloten

KRALENDIJK — Met ingang van maandag 5 juli is de Kaya Nikiboko Zuid opnieuw afgesloten voor alle verkeer. De werkzaamheden aan deze weg bedragen minimaal een week.

Het hoofd van de Dienst Openbare Werken (DOW), ing. Hans Rietveld, verzoekt de weggebruikers de aanwijzigingen op de borden op te volgen.

De VS-computerfabrikant APPLE zal via directe vertegenwoordigers en de detailhandel produkten op CD-ROM van Time Warner Interactive group (TWIG) aan de man brengen. De plaatjes van Time Warner zijn af te spelen op de multimedia-apparatuur van Apple. Twig heeft daartoe een overeenkomst afgesloten met de Personal Interactive technology division van Apple. Ex-Philips-man Gaston Bastiaens staat aan het hoofd van die divisie.

Jopi Abraham:

Overlegorgaan van belang voor staatkundige structuur

KRALENDIJK — Volgens PDB-leider Jopi Abraham onderkent het Bestuurscollege niet het belang van een overlegorgaan voor de staatkundige structuur. "Indien de overheid bepaalde beslissingen moet nemen op het terrein van de staatkundige structuur, zal het Bestuurscollege moeten weten wat er onder de bevolking leeft. Het Overlegorgaan Staatkundige Structuur is een intermediair tussen Bestuurscollege en bevolking." Dat zegt Jopi Abraham, partijleider van de Partido Democratico Boneriano (PDB).

Om die reden is het overlegorgaan samengesteld uit vertegenwoordigers van de politieke partijen, de vakbonden en andere sociale organisaties, zegt Abraham. De sociale partners kunnen de voorstellen voorleggen aan hun achterban en later in de consultatieve vergadering een bijdrage leveren om de juiste keuze te maken.

Abraham ziet dat voor het Bestuurscollege als een direct overleg met de bevolking. "We zien echter dat dit overleg niet plaatsvindt. Evenmin wordt via het Overlegorgaan Staatkundige Structuur informatie gegeven over hetgeen er gaande is. De gedeputeerde die belast is met Staatkundige Structuur wijzigt zijn standpunt om de haverklap. Het mooiste voorbeeld gaf hij daarvan na het symposium over de staatkundige structuur dat georganiseerd werd door de UNA en de vakbonden. Nadat de gedeputeerde anderen had horen praten, veranderde hij van mening. Dat heeft hij in de laatste maanden nu zes keer gedaan."

Dat zegt Jopi Abraham. De PDB-leider is daar niet blij mee. "Het voortdurend wisselen van standpunt wijst erop dat gedeputeerde Ramoncito Booi niet weet wat hij eigenlijk wil. Het probleem is dat de regering van Nederland heel goed weet wat zij wil. Daarom zal het overlegorgaan moeten eisen dat er overleg gepleegd wordt. Als de gedeputeerde dat niet van plan is, dan moet hij het door het Bestuurscollege ingestelde overlegorgaan ontbinden. Elke groepering kan dan zelf de toekomstige staatkundige structuur analyseren en nagaan wat zij eraan kan doen."

Cursus over geldzaken

KRALENDIJK — De Bonaire Jaycees zullen samen met de dansclub PRODA een cursus organiseren waarbij geleerd wordt hoe men met geld om moet gaan.

De cursus wordt, gegeven in het gebouw van de Credit Union Lourdes (CUL) te Rincon op donderdag 8 juli van 19.30 tot 22.00 uur. De cursus is bedoeld voor huisvrouwen en studenten, maar alle belangstellenden zijn welkom.

***

De auto-export van JAPAN is in mei ten opzichte van dezelfde maand van 1992 met elf procent afgenomen tot 359.513 stuks. De uitvoer naar de VS verminderde met 10,8 procent tot 99.147 wagens en die naar de EG met 36,9 procent tot 64.549. De export naar Aziatische landen groeide daarentegen fors met 74,3 procent tot 70.038 auto's.

Militaire leider Nigeria laat kiezen:

Presidentsverkiezing óf nationaal kabinet

ABUJA/LAGOS - De Nigeriaanse president Ibrahim Babangida heeft de twee politieke partijen in het land voor de keuze gesteld tussen nieuwe presidentsverkiezingen of deelnemen in een kabinet voor nationale eenheid.

Daarmee hoopt hij een uitweg te vinden uit de politieke crisis waarin het land zich bevindt sinds hij de verkiezingen van 12 juni ongeldig verklaarde. Eerder had Babangida al nieuwe verkiezingen voor 27 augustus voorgesteld, de datum waarop het militaire bewind de macht zou overdragen aan de burgerregering. Met het alternatief een coalitieregering te vormen hoopt de president sneller rust te brengen in het land.

Lagos, de dichtstbevolkte stad van het land, was dinsdag voor de tweede achtereenvolgende dag het toneel van demonstraties. De betogers, die protesteren tegen het besluit van het militaire bewind de eerste vrije verkiezingen in een decennium te annuleren, werden door de politie met traangas uiteengejaagd.

De sociaaldemocratische partij (SDP) van de miljonair Moshood Abiola heeft gezegd aanstaande vrijdag haar standpunt bekend te maken. Abiola had zichzelf na de verkiezingen van vorige maand tot 'gekozen president' uitgeroepen op basis van door zijn partij getelde stemmen. Verwacht wordt dat Abiola zal instemmen met het voorstel deel te nemen in de coalitieregering. Dit geldt ook voor de conservatieve Nationale Republikeinse Conventie (NRC) van Bashir Tofa, omdat die daarmee verzekerd zal zijn van een aantal ministersposten. Tofa zou de verkiezingen van juni volgens de officieuze uitslagen hebben verloren.

Onderzoek naar RAF-schietpartij:

Grams van dichtbij in hoofd geschoten

BONN - Wolfgang Grams, die werd verdacht lid te zijn van de stadsguerrillagroep RAF, is op 27 juni in een hinderlaag van de politie van dichtbij in het hoofd geschoten.

Dit heeft de Duitse federale recherche dinsdag bekendgemaakt, citerend uit een officieel rapport over het incident dat leidde tot het aftreden van minister van Binnenlandse zaken Rudolf Seiters. Uit zowel het officiële verslag als een rapport van onafhankelijkdeskundigenblijkt dat het schot van zeer dichtbij werd afgevuurd. Volgens het onafhankelijke rapport 'kwam het schot dat Grams doodde niet uit een politiewapen'.

Grams vuurde zelf enkele schoten tijdens het vuurgevecht op een afgelegen station in Bad Kleinen, in het noordoosten van Duitsland. Mogelijk is hij verantwoordelijk voor de dood van een politieman, die bij de schotenwisseling om het leven kwam. Twee getuigen hebben verklaard te hebben gezien dat een politieman van de GSG-9 anti-terreureenheid Grams in bedwang hield door met zijn knieen op hem te zitten en hem vervolgens door het hoofd schoot.

Brandbommen voor Berlijns politiebureau

BERLIJN - Onbekenden hebben maandagavond twee politiebureaus in Berlijn met brandbommen bestookt. Niemand raakte gewond en de daders wisten met een auto te ontkomen.

De politie zei dat de aanslagen mogelijk het werk zijn van extremisten en verband houden met het doodschieten van een vermeend lid van de Rote Armee Fraktion (RAF) op 27 juni in Bad Kleinen, in het noordoosten van het land. De Duitse veiligheidsdiensten houdt rekening met een reactie van extremisten nadat het verdachte RAF-lid Wolfgang Grams door een politieman van dichtbij in het hoofd werd geschoten terwijl hij weerloos op de grond lag. Het voorval leidde tot het aftreden van minister van Binnenlandse zaken Rudolf Seiters.

PKK doodt 32 dorpelingen in Turkije

TATVAN - Strijders van de Kurdische Arbeiderspartij (PKK) hebben volgens de Turkse autoriteiten zeker 32 dorpelingen vermoord in het oosten van Turkije.

De guerrillastrijders overvielen het dorp Basbaglar en dreven de bevolking samen in een moskee, zo berichtte de plaatselijke gouverneur Recep Yazicioglu. Het Turkse persbureau Anatolia zei dat 27 mannen zijn gedood en dat vijf vrouwen zijn verbrand. De Kurdische opstandelingen zouden zijn gevlucht nadat ze het dorp in brand hadden gestoken. De gouverneur zei dat inmiddels duizend man veiligheidstroepen naar het plaatsje, duizend kilometer ten oosten van de hoofdstad Ankara, zijn gestuurd.

Aids in 64 grote VS-steden dé doodsoorzaak

CHICAGO - Aids is de belangrijkste doodsoorzaak onder jongeren in 64 Amerikaanse steden. Daarna volgens de dood door kanker en als gevolg van verkeersongevallen.

Dit blijkt uit een studie door het Centrum voor Bestrijding van Ziekten, zoals gepubliceerd door het orgaan van de Amerikaanse artsen-organisatie met zijn zetel in Chicago. Op nationaal niveau is aids de tweede doodsoorzaak naar aantal onder de mannelijke jeugd, met op de eerste plaats het overlijden door ongevallen. Aids staat op de zesde plaats als doodsoorzaak bij jonge vrouwen. Daar is de volgorde kanker, ongelukken, hartziekten, zelfmoord en doodslag.

Caracas doet groots onderzoek naar drugsgeld in campagnes

CARACAS - De minister van Buitenlandse Zaken van Venezuela heeft aangekondigd een onderzoek in te stellen naar de eventuele aanwezigheid van drugsgeld bij de verkiezingscampagnes in Venezuela.

Dit deelde minister Carlos Delado Chapellin mee. Het zou een ernstige zaak zijn als er inderdaad geld uit de drugshandel wordt aangewend bij politieke campagnes. Daarom moet deze beschuldiging tot op de bodem worden uitgezocht. Beschuldigingen over drugsgeld in de politie werden geuit ten aanzien van onder meer de Copei. Berekend is dat elk stem de twee grootste partijen 82 dollar kost aan reclame en andere uitgaven in het kader van de campagnes.

Hongerstaking in Belgrado



BELGRADO - Een afgevaardigde van het Servische parlement is een hongerstaking begonnen om de vrijlating gedaan te krijgen van de Servische oppositieleider van de vernieuwingsbweging Vuk Draskovic. Een vijftigtal aanhangers van Draskovic is ook in hongerstaking. Naar verluidt zijn de oppositieleider en zijn echtgenote er slecht aan toe, mede als gevolg van de mishandelingen waarvan zij sedert een paar weken het slachtoffer zijn geworden. De autoriteiten traden toen zeer hard op tijdens een protestdemonstratie bij het parlement in Belgrado.

(AFP-satellietfoto)

Sjevardnadze: Situatie verslechterd

Staat van beleg in Abchazië van kracht

TBLISI - Georgië heeft dinsdag de staat van beleg afgekondigd in zijn opstandige provincie Abchazië aan de kust van de Zwarte Zee. De beslissing daartoe is afkomstig van de Georgische leider Edoeard Sjevardnadze, zo meldde de Georgische radio.

De maatregel volgt op vijf dagen van hevige gevechten rond de Abchazische hoofdstad Soechoemi tussen Georgische militairen en Abchazische milities die vechten voor meer autonomie. De president ontsnapte afgelopen zondag in Abchazië aan de dood toen een granaat vlakbij zijn auto ontplofte.

"De staat van beleg wordt afgekondigd wegens de verslechtering van de militair-politieke situatie in het gebied van Abchazië", aldus het bericht van Sjevardnadze. De uitzonderingstoestand blijft in eerste instantie twee maanden van kracht. Het parlement moet nog instemmen met de beslissing van Sjevardnadze, die zowel president is als opperbevelhebber van de Georgische strijdkrachten.

Protest in Baghdad



BAGDAD - Ongeveer drieduizend mensen hebben met portretten van Saddam Husayn in hun hand gedemonstreerd bij het VN-gebouw in Bagdad. Het was een verlaat protest tegen de Amerikaanse raketaanval van ruim een week geleden op het hoofdkwartier van de Iraakse veiligheidsdienst. In Bagdad is de bevolking bang dat er weer een bombardement boven het hoofd hangt.

(AFP-satellietfoto)

Bolivia krijgt 'regenboog' regering

LA PAZ - Gekozen president Gonzalo Sanchez de Lozada is er in geslaagd een 'regenboog-regering' te vormen, waarin partijen van het volledige politieke spectrum vertegenwoordigd zijn. Deze regering zal moeten aantreden op 6 augustus wanneer Sanchez de Lozada wordt ingehuldigd als president van Bolivia.

De toekomstige president kon daarom in alle gemoedsrust in het vliegtuig stappen dat hem naar de Verenigde Staten, Europa en Brazilië brengt. Hij maakt de reis vergezeld van zijn echtgenote Ximena. De komende president geeft zijn nieuwe regering het etiket mee van 'pakt voor de verandering'.

Rensch vreest onwil Moiwana uit te zoeken

=door Victor Hafkamp=

ASSEN/PARAMARIBO — "De Surinaamse regering trekt zich de schendingen van de mensenrechten in de periode voor 1987 aan in zoverre dat zij is begaan is met het lot van de nabestaanden en het met hen eens is dat er een onderzoek moet komen. Maar we laten ons niet op stang jagen door internationale organisaties." Dat zei de Surinaamse minister van Justitie en Politie, Soeshiel Girjasing, toen hij begin vorige week Nederland richting Suriname verliet. Hij had daarvoor de mensenrechtenconferentie in Wenen bezocht en vervolgens besprekingen in Nederland gevoerd.

De bewindsman wees er dat het onderzoek naar vermeend massagraf in h dorp Moiwana nog in ga is. "We gaan met de nodi voorzichtigheid en in o eigen tempo door", aldus Gi jasing.

Stanley Rensch, directe van het mensenrechtenbu reau Moiwana is bang di dergelijke uitspraken d onwil van de huidige reg ring in Suriname om t onderzoek over te gaan, ma keren.

"Weliswaar is men m het onderzoek naar de ma sagraven begonnen, ma daar is het tot dusverre b gebleven. En als men h daarbij zou laten, dan is d nog daaraan toe, maar m geeft ook niet de indruk zi druk te maken om het l van de nabestaanden", ze Rensch, momenteel in Asse "Nee, als het van de regerin afhangt, komt het onderzo er niet", vreest hij. Naar zi mening duurt het allema veel te lang. De moorden i Moiwana dateren al va 1986, in 1987 trad na d verkiezingen een burgerre gering aan. De decemb moorden gebeurden in 198 Nu is het al 1993 zonder d er enig begin is gemaakt m vervolgen van de schuldige

"Dat geeft bepaald ge reden tot optimisme", vin hij. Naar zijn mening zijn machtsverhoudingen in Sur name nog nauwelijks gew zigd en viert ook het po tieke opportunisme er n hoogtij. "Ik denk dat m vooral let op de politie consequenties. Men is ken lijk bereid omwille van h voorkomen van politieke on kerheid het onderzoek zo ve mogelijk te vertragen. hoort herhaaldelijk: als tijd er rijp voor is en democratie definitief gev tigd, dan zijn we aan e grondig onderzoek toe. M daar kunnen wij niet m werken. Zodra een misda bekend is, moet zo snel mo lijk een onderzoek naar dader(s) worden gestart. denk gewoon dat men po tiek geen belang heeft een onderzoek."

Rensch veronderstelt d diverse betrokken bedreigd zijn en het daaro laten afweten. Maar na zijn vermoeden zijn so migen ook bang voor hu politieke loopbaan. "Boute heeft wel eens gedreigd d hij allerlei voor politici onaa gename onthullingen ze doen, als men tot vervolgi van hem en andere mil tairen zou overgaan. Dat w zeggen dat mogelijk bij ee onderzoek niet alleen Bou terse, maar ook de mense die zijn bestaan mogelijk ma kten, kwetsbaar zoude worden. Het gaat dan om toppers van de grote par tijen. Men offert dus liev het recht op voor de eig carrière in de politiek", ald Rensch.

Volgens de mensenrech tenvoorvechter heeft Mo wana '86 nog andere mog lijkheden om het recht te doen zegevieren. Het insch kelen van internationale org nisaties bij voorbeeld. Maa hij rekent ook op steun va Nederland dat immers me Suriname een overeenkom heeft gesloten, waarin z elkaar steun beloven bij he bestrijden van schending van de mensenrechten. "In het uiterste geval zou Neder land druk moeten en kunne uitoefenen, opdat in Suri name recht geschiedt. Het is geen nationale verantwoor delijkheid meer, maar een wederzijdse. Dat is een licht puntje", zegt Rensch.

Minister Weever in de knoop door succes Red Machine Aruba

=door Victor Hafkamp=

ROTTERDAM/ORANJESTAD — Uiteindelijk kwam gevolmachtigde minister Booshi Weever van Aruba zondagmiddag toch nog op tijd in Rotterdam aan om bij de prijsuitreiking het zilver te overhandigen aan de *Red Machine* van Aruba, verrassend tweede op het World Port Tournament baseball. Wever haastte zich uit Tilburg, waar hij eerder op de zondag de San Juan-*dera gai* festiviteiten had opgeluisterd. Van tevoren had hij het risico ingecalculeerd dat Aruba even snel als op zaterdag door medefinalist Major League Baseball International uit de Verenigde Staten van het veld zou worden gespeeld.

In de eerste wedstrijd zaterdag toonden de Amerikanen zich met 10-0 superieur aan Aruba, dat in de tweede finalewedstrijd op zondag vrij kansloos werd geacht. En dus zou de wedstrijd dan rond half vijf wel zijn beslist. Maar Aruba Red Machines, de verrassing van het toernooi, speelde een voortreffelijke wedstrijd. De Amerikanen verslikten zich in werper Milton Croes en verloren met 7-5. Daardoor was er een verlenging nodig die door de Amerikanen, vervolgens wel snel in hun voordeel werd beslist: 7-0.

Maar inmiddels was het half zeven in de avond en had gevolmachtigde minister Wever volop tijd gehad de slotverrichtingen van zijn eilandgenoten te bekijken. Behalve de tweede plaats in het toernooi voor Nederland dat ook door Aruba was verslagen, ging er nog een ereprijs naar Aruba. Franklin Danies werd uitgeroepen totde beste slagman van het toernooi.

"Zonder meer de verrassing van het toernooi", zei Hamilton Richardson, oud-baseball international na afloop bij de prijsuitreiking. "Nog nooit is Aruba zo ver gekomen. Een uitstekende prestatie."

De geestdrift op de overwegend door Arubanen gevulde tribunes van het Neptunusstadion was groot. De sfeer was er bijna Arubaans mede dankzij de bijna tropische weersomstandigheden. Het leek gisteren in Rotterdam een beetje op de San Juan-viering elders. Tropische kleding. Arubaanse vlaggen en van tijd tot tijd ritmische dansen op de tribunes. Eén groot feest.

"Zo is het bijna de hele week geweest", zeggen Coby Alders en Frank Leañez van Radio 1270 Dinamica y Deportivo die het hele toernooi voor hun radio-omroep hebben verslagen en met een uitgebreid team naar Rotterdam trokken. Zij prijzen de organisatie en de wijze, waarop ze de afgelopen week hebben kunnen werken.

De organisatie kon tevreden terugzien op een ongekend grote publieke belangstelling: ruim zestigduizend belangstellenden trokken naar Rotterdam. En voor zover ze de afgelopen dagen achter het Nederlandse team stonden, steunden ze zondag zonder uitzondering koninkrijksgenoot Aruba. "Aruba dat gaat winnen, dat vinden wij wel fijn", zong een geëxalteerde supporter voor en het hele koor zong hem na. Er waren zelfs *waves* en andere uitingen van sportvreugde.

Het succes van Rotterdam zal de concurrentiestrijd tussen de havenstad en Haarlem flink stimuleren. Tot dusverre organiseren beide steden om het jaar een groot internationaal toernooi, maar Rotterdam heeft bij sommige spelers een lichte voorkeur.

Jan Dick Leurs, manager van het Nederlandse negental, is ook zeer te spreken over de Arubaanse prestaties. De nederlaag die zijn team in de halve finale leed, zit hem niet lekker. Hij wijdt het verlies ten dele aan onderschatting, omdat Nederland in de eerste — door de regenval afgebroken — wedstrijd tegen Aruba gemakkelijk op voorsprong kwam. "Voldoende agressie, maar te weinig energie", zo formuleert hij de instelling van zijn team, dat door een zege van 8-5 op Canada de derde plaats veroverde. Zijn beste catcher, de Curaçaoënaar Randolph Balentina, meost hij in die wedstrijd als gevolg van uitputting vervangen. Twee jaar geleden werd Nederland vijfde. Vrijdag begint in Zweden het toernooi om de Europese titel. Hij zal zijn team voor dat toernooi niet wijzigen.

De donorlanden van GHANA hebben voorlopige toezeggingen voor hulp in 1993 en 1994 gedaan tot een bedrag van 2,1 miljard dollar. Dit is bekendgemaakt na afloop van een tweedaagse bijeenkomst onder voorzitterschap van de Wereldbank. Het bedrag is hoger dan het door de bank aangegeven minimum van 1,7 miljard dollar dat Ghana nodig heeft om zijn importbehoefte te dekken.

KOERSEN CENTRALE BANK

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 6 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.360	1.380	1.400
PND STERLING	2.610	2.665	2.725
NED GLD	92.47	93.19	93.99
ZW FRANCS	117.17	117.89	118.69
FR FRANCS	29.62	30.72	31.42
DUITSE MARK	104.02	104.74	105.54
IT LIRE	0.83	1.13	1.19
AR FLORIN	98.00	100.00	˙100.20
			˙˙100.00
JAPANSE YEN	164.17	165.03	165.83
ECU	-.-	205.46	206.26

˙VOOR BANKPAPIER
˙˙VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

Familie Heijn vangt circa f 360 miljoen voor andelen

ZAANDAM - De leden van de familie Heijn hebben via houdstermaatschappij Het Weerpad afstand gedaan van het overgrote deel van hun aandelen Ahold. Het betreft een groot pakket van ongeveer 3,8 miljoen aandelen of 6,8 procent van het totale aantal uitstaande Ahold-aandelen. Dit heeft de familie Heijn dinsdag via Ahold laten weten. De aandelen zijn gestald bij de ABN Amro bank, die ermee de boer op gaat.

De bank wil niet bekendmaken tegen welke koers het pakket is overgenomen. Volgens beurshandelaren is waarschijnlijk tegen f 94,50 verkocht. Uitgaande van deze koers zal het pakket circa f 360 miljoen hebben opgebracht. De bank constateert onder institutionele beleggers grote belangstelling voor de aandelen.

Volgens een woordvoerster van de bank zal te zijner tijd, als de transactie is voltooid, volgens de reglementen van de beurs precies uit de doeken worden gedaan hoe de beide transacties zijn verlopen. Op de effectenbeurs zorgde de mededeling dinsdag in ieder geval voor koersdruk. De aandelen openden f 2 lager op f 95,30.

Tot verkoop is besloten omdat verscheidene familieleden gezamenlijke belegging via een holding niet meer zo zagen zitten. Sommigen achtten het "niet meer de ideale vorm van beleggen" en "de tijd rijp om tot verzilvering over te gaan". "Na rijp beraad en met gevoelens van spijt" is daarom tot deze transactie besloten. Overigens zijn Ahold-aandelen in privé-bezit bij familieleden niet verkocht.

De Raad van Bestuur van Ahold heeft begrip voor de beslissing van de familie heijn en spreekt zijn erkentelijkheid uit voor de grote betekenis die de familie voor de ontwikkeling van het concern heeft gehad.

FINANCIEEL NIEUWS

Verkoop drukt koers Ahold

AMSTERDAM - De verkoop van aandelen Ahold door de familie Heijn vormde dinsdag het gesprek van de dag op de Amsterdamse effectenbeurs. De familie kondigde voor beurs aan afstand te hebben gedaan van een belang van 6,8 procent, hetgeen de koers, dwars tegen het marksentiment in, f 1,70 deed dalen op f 95,60.

De oorzaak van de koersdaling moet worden gezocht in de prijs waartegen de aandelen zijn verkocht. Verschillende beurshandelaren meldden onafhankelijk van elkaar dat de verkoop heeft plaatsgevonden tegen f 94,50, enkele guldens beneden het slot van maandag a f 97,30. Er werd dinsdagochtend druk in het aandeel gehandeld. Tegen het middaguur verwisselden al 325.959 aandelen van eigenaar (dubbeltelling), bijna evenveel als de 342.227 op maandag.

Volgens de koper van de aandelen, ABN Amro, bestaat er onder institutionele beleggers grote interesse voor de Ahold-aandelen. Ter beurze wordt dat betwijfeld, aangezien vooral in het buitenland de belangstelling voor het fonds zou tegenvallen.

Afgezien van Ahold was de stemming in Amsterdam gematigd vriendelijk. Een hogere opening in Londen en een stijging van de dollarkoers met ongeveer een cent stemden beleggers positief. De stemmingsindex steeg 0,5 punt op 112,80, terwijl de EOE-index 1,53 meepakte op 323,95.

Vooral cyclische waarden waren in trek. Zo steeg Stork zestig cent op f 34,80 en maakte KNP BT het verlies van maandag goed door acht dubbeltjes te klimmen tot f 32,10.

De internationals profiteerden van de hogere dollarkoers. Koninklijke Olie verbeterde zich f 1,50 op f 176,20, Unilever zeven dubbeltjes op f 202,30, Akzo vijftig cent op f 152,30 en KLM, maandag al f 1 duurder, nog eens zestig cent op f 27,70.

Op de lokale markt was de Porceleyne Fles f 10 in reactie op f 70, liefst 12,5 procent. Free Record Shop moest negen dubbeltjes inleveren op f 21,10. De obligatiekoersen stegen licht als gevolg van de afnemende inflatie in Duitsland.

Hoesch-Krupp heeft nog weinig lol van fusie

ESSEN - Het Duitse staalconcern Hoesch-Krupp heeft in de eerste maanden van zijn bestaan nog weinig lol gehad van de fusie. In de eerste helft van dit jaar is fiks verlies geleden, evenals in 1992. In heel Europa gaat het slecht met de staalbedrijven.

In de eerste zes maanden van het jaar heeft Hoesch-Krupp een verlies voor belastingen geleden van 320 miljoen mark, zei topman Gerhard Cromme. Voor heel 1992 kwam er een nettoverlies van 250 miljoen mark uit de bus. Daar had de fusie nog niet veel mee te maken. De nieuwe combinatie is op 8 december 1992 officieel van start gegaan.

Krupp maakte al eerder bekend 220 miljoen mark verlies te hebben geleden. Daaruit volgt dat Hoesch 30 miljoen mark met rood heeft geschreven. Beide concerns hebben in 1991 beduidend beter geboerd. Krupp boekte een winst van 305 miljoen mark en Hoesch kon de aandeelhouders 127 miljoen mark nettowinst laten zien.

Cromme verwacht dat ook de tweede helft van dit jaar verlies zal opleveren. Hij denkt dat dat minder zal zijn dan in de eerste zes maanden, mede vanwege de positieve gevolgen van de fusie. De komende jaren meent Cromme 500 miljoen mark per jaar aan fusievruchten te kunnen plukken.

De POOLSE economie vertoont een duidelijk herstel. De industriële produktie was vorige maand 14 procent groter dan in mei 1992. Over de eerste vijf maanden van dit jaar was er een ten opzichte van dezelfde periode van vorig jaar een groei van 8,8 procent.

Dollarkoers in de lift

AMSTERDAM - De dollarkoers is dinsdagochtend met bijna een cent gestegen. Op de Amsterdamse wisselmarkt werd om 10.00 uur een koers opgemaakt van f 1,9145 tegen een slotkoers van f 1,9060 op maandag. De koers werd opgestuwd door speculatieve vraag op basis van de verwachting dat de rente in Duitsland verder wordt verlaagd.

Het bestuur van de Bundesbank is weliswaar op zomerreces tot eind augustus, maar volgens sommige handelaren mag dat geen belemmering zijn om de tarieven eerder te verlagen. Op de jaarlijkse top van de zeven belangrijkste industrielanden, die woensdag begint, zal de Duitse rente ongetwijfeld weer onderwerp van gesprek zijn.

Op de Japanse effectenbeurs kroop de nikkei-index weer wat dichter tegen de 20.000-puntengrens. De index steeg met 206,72 punten tot 19.829,78. Handelaren kochten aandelen omdat ze verwachten dat de Japanse Centrale Bank snel de rente zal verlagen. Een lagere rente maakt aandelen aantrekkelijker. De activiteit op de Japanse beurs bleef echter beperkt omdat beleggers nog wat huiverig zijn vanwege de politieke onrust in het land.

Heropbouw stadion van Beiroet



■ BEIROET - De Libanese overheid laat het vroegere sportstadion van de Libanese hoofdstad met de grond gelijk maken. Er restte niets meer dan een ruïne die herinnerde aan een Israëlische luchtaanval tijdens de invasie door Israëlische troepen in 1982. Na het ondertekenen van een vredesverdrag tussen de elkaar bestrijdende partijen in Libanon moedigt de regering heropbouw van de ruïnes in beide delen van Beiroet aan.

Armste landen blijven verstoken van westers geld

PARIJS - Rijke landen hebben vorig jaar netto 176 miljard dollar overgemaakt naar ontwikkelingslanden. Dat was 23 procent meer dan in 1991. De groei zat vooral in de bankleningen. De armste landen, vooral in Afrika, hebben daar echter niet van kunnen profiteren. Er verdwijnt zelfs meer particulier kapitaal uit die landen dan er binnenkomt.

De lievelingen van de banken zijn Mexico, Brazilië, Argentinië, India, China, Indonesië, Koeweit en Saudi-Arabië. De echt arme landen zijn voor banken en bedrijven niet zo interessant. Er is eenvoudigweg geen geld te verdienen.

Het internationale bankwezen kende veertig miljard dollar aan leningen toe, meer dan drie keer zo veel als in 1991. Directe investeringen van westerse bedrijven namen toe met vier miljard tot 31 miljard dollar. Deze cijfers staan in een rapport van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling). De OESO noemt het opvallend dat de investeringen in ontwikkelingslanden zijn toegenomen, terwijl de totale directe buitenlandse investeringen zijn verminderd.

Van de nettokapitaalstroom van 176 miljard dollar (het saldo van in-en uitgaand kapitaal) bestaat bijna 100 miljard dollar uit particuliere middelen. Officiële ontwikkelingshulp beslaat 60,8 miljard dollar, 7,2 procent meer dan in 1991.

De Verenigde Staten zijn absoluut gezien de grootste donor, gevolgd door Japan, Frankrijk en Duitsland. Wanneer de hulp wordt bezien in verhouding tot het nationale inkomen zijn de Scandinavische landen en Nederland de koplopers. Nederland droeg vorig jaar 0,86 procent van zijn Bruto Nationale Produkt af (tegen 0,88 en 0,92 procent in 1991 en 1990), terwijl dat voor de VS een schamele 0,20 procent was. Alleen Ierland scoorde met 0,16 procent nog slechter.

Diamanthandel bloeit als nooit tevoren

LONDEN - In de eerste helft van dit jaar is voor 2,54 miljard dollar aan ruwe diamanten verkocht, een omzetgroei van 42 procent. Het is de grootste omzet sinds de Zuidafrikaanse diamantengigant De Beers in 1902 begon met het bijhouden van de cijfers.

De centrale verkooporganisatie CSO, een dochterorganisatie van De Beers, verwacht niet dat ook het tweede halfjaar een dergelijke groei zal laten zien. In de eerste zes maanden speelde een aantal factoren die niet meer geldig zijn. Zo was er sprake van een geringere aanvoer van ruwe diamanten uit Angola en Zaïre en van geslepen diamanten uit Rusland. De aanvoer uit die bronnen komt inmiddels weer op gang. CSO beheerst tachtig procent van de wereldhandel in ruwe diamanten.

Chinese bedrijven op eigen benen

PEKING - Chinese staatsbedrijven moeten op eigen benen leren staan. De staat kan niet geld blijven toeleggen op hun activiteiten. In bijzonder bloemrijke taal heeft het partijdagblad 'Renmin Ribao' (de Volkskrant) de bedrijven dinsdag de wacht aangezegd. Als een strenge ouder heeft hij de kinderen toegesproken.

"Kinderen die altijd moedermelk drinken worden nooit volwassen." En vaderliefde kan ook niet "het hele leven" duren. zo werd de bedrijven voorgehouden. De ondernemingen moeten zelfstandig hun weg zoeken in de harde wereld van de markteconomie. "De markt is genadeloos en trekt zich niets aan van tranen."

Veel staatsbedrijven in China draaien zeer inefficiënt. Ze slokken handenvol geld op van de schatkist. "Zelfs als er niet zoveel kapitaal was als water in de gele rivier, zou het niet genoeg zijn om deze bodemloze put te vullen", schrijft de krant.

Leger weer straat op in El Salvador

SANSALVADOR-Anderhalf jaar nadat het Salvadoraanse leger zich in de kazernes heeft teruggeroepen is het weer de straat opgestuurd en wel door president Alfredo Cristiani. De inzet van het leger is volgens hem noodzakelijk wegens de ongekende golf van criminaliteit welke het land overspoelt.

Blijkens het presidentiële decreet moet het leger zo snel mogelijk weer de straat op, als het kan nog deze week, aldus de president. Dit is noodzakelijk omdat het politieplan mislukt is wat het bestrijden van de geweldsspiraal betreft. Overeenkomstig het vredesakkoord moest het leger terug naar de kazerne.

Overigens heeft de hulpbisschop van San Salvador, mgr Gregorio Rosa Chavez, afgelopen zondag al gezegd dat de oplossing niet gevonden moet worden in het op straat sturen van soldaten. Het medicijn kan dan wel eens ernstiger uitpakken dan de kwaal.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	5-7	FRANKFURT	PREV.	5-7	AMSTERDAM	PREV.	5-7
DOW JONES	3483	CLOSED	DAX INDEX	1697	1692	EOE	323.65	322.42
AM.EXP.	31.00		ASKO	645.00	640.00	ABN-AMRO	56.20	55.90
ANHEUSER B	47.88		BASF	235.90	236.20	AEGON	82.80	82.10
ATT	62.25		BMW	511.00	508.00	AHOLD	97.40	97.30
BORDEN	18.88		COMMERZBANK	298.20	296.70	AMEV	66.20	66.10
CAMPBELL S	38.75		DAIMLER BENZ	613.00	613.00	AKZO	152.70	151.80
CHRYSLER	45.88		DEUTSCHE BANK	685.30	683.00	BOLS-WESSANEN	41.80	41.60
CITICORP	30.12		HOECHST	257.80	257.20	DSM	87.50	87.80
COASTAL CO	26.25		KAUFHOF	484.00	482.00	ELSEVIER	138.40	137.90
COCA COLA	42.75		MAN	280.50	281.50	FOKKER	17.00	17.00
DIGITAL	40.88		PREUSSAG	381.50	380.20	GIST BROC.	43.20	43.00
DUPONT	47.38		SIEMENS	615.80	612.50	HAGEMEYER	79.20	79.40
EAST.KODAK	50.50		VW	360.30	355.80	HEINEKEN	179.40	178.30
EXXON	64.75					HOOGOVENS	37.40	37.00
FORD	49.50					HUNT.DOUGLAS	52.20	51.50
GEN.ELECT.	95.50		LONDON			ING	63.50	63.40
GEN.MOTORS	43.62					KLM	26.10	27.10
HEINZ	36.75		FT-100 INDEX	2857	2838	KNP-BT	32.00	31.30
HOMESTAKE	20.00					NEDLLOYD	34.00	33.90
IBM	48.12		ARGYLL	3.18	3.12	NUTRICIA	127.50	127.50
KELLOGG	52.88		BARCLAYS BANK	4.82	4.75	PHILIPS	30.10	29.90
MC DONALDS	49.12		BASS	4.80	4.73	POLYGRAM	53.90	53.60
MERCK	34.50		BRITISH STEEL	0.98	0.89	ROBECO	110.60	110.10
MINNES.MNG	107.88		BRITISH TEL	4.18	4.16	ROLINCO	109.20	109.10
MOBIL CORP	72.62		BTR	3.65	3.64	RORENTO	91.30	91.40
PFIZER	63.38		CADBURY	4.62	4.56	RODAMCO	54.70	54.30
P.MORRIS	48.00		CABLE & WIRE	7.78	7.67	ROYAL DUTCH	175.00	174.70
QUAKER	75.50		GRAND MET	4.25	4.22	UNILEVER	202.60	201.60
SEARS	54.38		MARKS & SPENCER	3.49	3.42	VMF STORK	33.50	34.20
UP JOHN	28.75		REDLAND	4.67	4.65	VNU	114.90	114.70
WOOLWORTH	27.25		TATE & LYLE	3.72	3.70	WOLTERS-KLUWER	94.20	93.60
GOLD	388.80	388.00	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.58	4.58	NIKKEI DOW IND.	19621	19623	TSE 300	3997	3990
CRUDE OIL	18.55	18.55	BRIDGESTONE	1200	1180	ALCAN	19.75	19.75
			CANON	1290	1320	BELL	44.12	44.50
US$/Yen	108.05	108.75	DAI ICHI KANGYO	2210	2230	BANK OF NS	25.25	25.25
			DAIWA SEC.	1250	1270	CAN.PAC.	21.00	20.88
US$/DMARK	1.70	1.70	HITACHI	808	814	IMASCO	35.00	35.38
			HONDA MOT.	1240	1280	LAIDLAW	10.00	9.75
GBP/US$	150.95	151.15	JAPAN AIRLINES	765	760	MOORE	21.62	21.38
			NOMURA SEC.	1950	1970	NORANDA	22.00	22.00
US$/NLG	1.90	1.90	NIPPON STEEL	363	361	PLACER DOME	27.30	27.25
ECU/US$	115.45	115.30	MAZDA	497	490	POWER CORP.	16.75	16.00
CAN/US$	77.64	77.73	SONY	4280	4280	ROYAL BANK	27.38	27.62

VS en Japan willen extra top over werkloosheid

TOKYO - De Verenigde Staten en Japan willen een extra topontmoeting met als thema werkloosheid. De Amerikaanse president Clinton heeft maandag het voorstel gedaan voor een dergelijke top. De Japanse demissionaire premier Kiichi Miyazawa sloot zich dinsdag aan bij Clinton.

Clinton wil een top van de zeven belangrijkste industrielanden om de oorzaken en mogelijke oplossingen voor het werkloosheidsprobleem te bespreken. Hij wil de ministers van de zeven belangrijkste industrielanden (G-7) die dat onderwerp in hun pakket hebben nog dit jaar naar de VS halen. De Amerikaanse president deed zijn voorstel maandag, net voor zijn vertrek naar Tokyo. Daar woont hij de jaarlijkse topconferentie van de G-7 bij die woensdag begint.

Miyazawa nam wel het voorstel voor de top over. Hij wil echter dat de ministers eerst naar Tokyo reizen. De Japanse premier en de Amerikaanse president ontmoeten elkaar later dinsdag. Zij zullen dan tevens over de handelsverhoudingen tussen hun landen praten.

Koffieproducenten snoeien export voor betere prijs

SAN SALVADOR - Brazilië, Colombia en landen uit midden-Amerika zullen vanaf 1 oktober de export van koffie met twintig procent verminderen. Hiervoor hebben zij tijdens een driedaagse bijeenkomst in El Salvador een confederatie van koffieproducerende landen opgericht die toezicht moet gaan houden op het weghouden van koffie van de wereldmarkt. De koffieproducenten willen hiermee de prijs omhoogstuwen.

Sinds de prijsafspraken van de Internationale Koffie Organisatie (ICO) in 1989 buiten werking zijn gesteld, zijn de prijzen voor koffie gehalveerd. De koffieproducerende landen zeggen hierdoor 10 miljard dollar aan exportinkomsten te zijn misgelopen.

Door de toevoer van koffie naar de wereldmarkt te beperken, willen de producerende landen de consumerende landen dwingen in te teren op de enorme voorraden. Die zijn de afgelopen vier jaar verdubbeld tot 18 à 20 miljoen balen van 60 kilo.

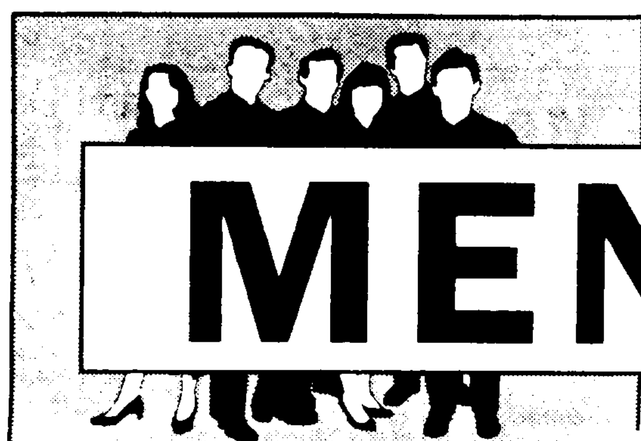
"We weten dat de consumentenlanden dit niet met enthousiasme zullen ontvangen maar we hebben eerder dit jaar geprobeerd te onderhandelen over een nieuwe internationale overeenkomst en dat is niet gelukt", zo verklaarde Jorge Cardena, algemeen directeur van de Colombiaanse Koffie Federatie tegenover verslaggevers. Hij zei te hopen dat vrijwel alle koffieproducenten zich achter de Latijns-Amerikaanse landen zullen opstellen.

Oostafrikaanse koffieproducenten hebben inmiddels met instemming op het besluit gereageerd. "Wij zijn geneigd mee te doen", liet Alex Ole Murunga, algemeen directeur van de Keniaanse koffievereniging weten.

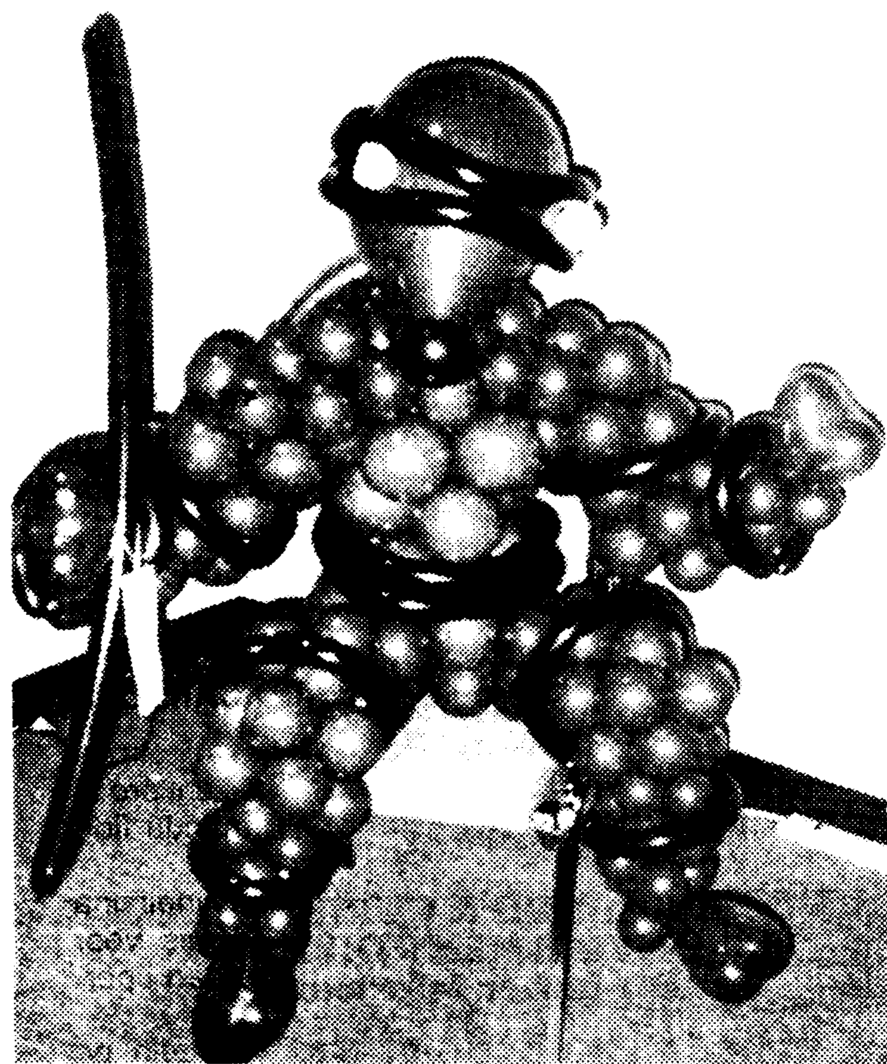
Rio telt elk uur een moord

RIO DE JANEIRO -In de Braziliaanse staat Rio de Janeiro wordt elk uur een doodslag gepleegd. Deze staat kan met recht een slagveld worden genoemd, aldus politiële statistici

Op elke honderdduizend mensen worden er jaarlijks 61 vermoord, zo meldde de pers van Rio onlangs. In 1992 kwamen er in totaal 7.635 mensen om bij moord- en doodslagen. Rio telt 12,5 miljoen inwoners. Het gemiddelde aantal moorden ligt hoger dan het aantal Amerikanen dat omkwam tijdens de oorlog in Vietnam. Toen kwamen er 55.000 mensen om het leven in negen jaar oorlog.



MENSEN



■ *WILLEMSTAD — Curaçao heeft een tijdje geleden meegedaan aan een ballonnenkunstwedstrijd. Het ontwerp 'Ninja Turtle' van Manuel Pereira (Glitter's decoration center) viel net niet in de prijzen, maar het kwam wel in aanmerking voor een vermelding in het Amerikaanse tijdschrift 'Balloons & Parties' (juni-editie). De plaatsing in het magazine met een oplage van 22 duizend zorgde voor een goede promotie van Curaçao en de zaak van Manuel Pereira.*

Werkgever aansprakelijk voor kanker

Een werkgever is **aansprakelijk voor kanker** bij zijn werknemer, ook al is de ziekte waarschijnlijk veroorzaakt door asbest in een tijd dat nog niet bekend was dat een asbestkristal longkanker kan veroorzaken. Dat blijkt uit een uitspraak van de Hoge Raad in een zaak tussen het bedrijf de Schelde en de nabestaanden van een werknemer uit Vlissingen.

De Hoge Raad in Den Haag oordeelde dat het bedrijf De Schelde onvoldoende maatregelen heeft getroffen om de gezondheid van een van haar werknemers te beschermen. Ook nadat in 1961 bekend werd dat het inademen van asbest kan leiden tot kanker, werd de man herhaaldelijk blootgesteld aan asbest. Eind jaren tachtig overleed de werknemer aan longkanker.

Volgens de Hoge Raad kan niet vastgesteld worden in welke periode de ziekte is ontstaan, maar het bedrijf wordt wel aansprakelijk gesteld wegens tekortkomingen in haar beschermingsmaatregelen.

Evangelisten fietsen Elfstedentocht

Evangelische christenen uit Nederland fietsen deze zomer de **Elfstedentocht** voor het evangelie. Ze beginnen op zaterdag 17 juli in Leeuwarden en hopen daar twee weken en vele evangelisatie-acties later behouden aan te komen.

In de elf steden worden in samenwerking met de plaatselijke kerken tal van evangelisatie-activiteiten ontplooid. Zo zal er een (verantwoorde) Jezusfilm te zien zijn en zullen door straat- en folderwerk bewoners en toeristen met het evangelie worden geconfronteerd. Een 'er is hoop-bus' rijdt achter de fietsers aan.

Vorig jaar fietsten de evangelisten langs de Nederlandse kust, zegt A. Prins van de organisatie AGAPE. Omdat de elfstedentocht - voor schaatsers, fietsers, wandelaars en surfers - zich in een grote belangstelling mag verheugen, is dit jaar gekozen voor Friesland als missiegebied. Tot nu toe hebben zich zestien fietsers gemeld.

Borstvoeding bescherming tegen kanker

Vrouwen die hun kinderen de eerste drie maanden de **borst** geven, lopen aanzienlijk minder risico om op latere leeftijd borstkanker te ontwikkelen. In het tijdschrift *British Medical Journal* werd vorige week een onderzoek gepubliceerd waarin staat dat het risico op borstkanker bij elke borstgevoede baby afneemt met 15 procent.

In totaal werden 755 vrouwen in elf regio's van Groot Brittannië bij het onderzoek betrokken. Zij hadden allen voor hun 36ste borstkanker gekregen. De uitkomsten van het onderzoek werden vergeleken met die onder een gelijk aantal vrouwen in dezelfde gebieden die niet de ziekte hadden opgelopen. Het risico op borstkanker nam sterk af als vrouwen hun kinderen tot de derde maand de borst gaven, zo constateerden de onderzoekers.



■ *ORANJESTAD — De familie Henk en Henna Waterham-Nijbroek ontving uit Nederland bericht dat hun zoon Brian aan de Hogeschool in Enschede is geslaagd voor de studie milieutechnologie. Ing. Brian Waterham slaagde reeds in 1991 aan de Hogeschool Gelderland te Nijmegen voor de opleiding Chemisch Laboratorium met als specialisatie biochemie. Brian is oudleerling van Colegio Arubano en keert binnenkort terug naar Aruba.*

Schadevergoeding voor gediscrimineerde bruidegom

Een **bruidegom** die zijn bruidssuite niet in kon omdat het hotel hem weigerde wegens zijn zwarte huidskleur, heeft in Groot-Brittannië een record-schadevergoeding gekregen. Een rechtbank in Leeds veroordeelde de hoteleigenaren tot het betalen van achtduizend pond, een Brits record in een discriminatiezaak.

De zwaar teleurgestelde bruidegom, de 38-jarige Kenneth Fox, barstte in tranen uit toen hij en zijn 29-jarige bruid in het Tudor Rose Hotel in Beverley te horen kregen dat er geen kamers meer beschikbaar waren ondanks hun reservering. Rechter Greenfell nam de zaak zeer hoog op: "Het heeft hun relatie belast. Er is jaarlijks een vervelende herinnering als ze hun trouwdag vieren."

Epilepsie door slaapgebrek

Slaapgebrek roept **epileptische aanvallen** op, zo blijkt uit proeven met ratten. Om meer te weten te komen over het ontstaan van epilepsie bij de mens hielden onderzoekers van de katholieke universiteit van Nijmegen ratten van een speciale stam uit hun slaap. De dieren die spontaan epileptische aanvallen kunnen krijgen werden, als zij dreigden in te dommelen, wakkergehouden door de kooi even te schudden.

Al na twee uur wakkerhouden vervijfvoudigde het aantal epileptische aanvallen. Terwijl de ratten daarna nog uren uit hun slaap werden gehouden, verdween de aanvankelijke toename van het aantal aanvallen.

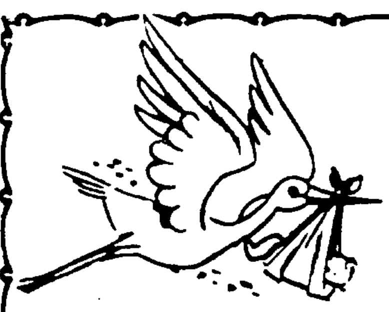
Getrouwd

A.P.M. v.d. Meer-Post

met

Dr. T.A.J. Kroon

1 juli 1993.



Op 28 juni 1993 heeft Renata er een zusje bijgekregen en zijn wij de trotse ouders geworden van een dochter

Christina Elisabeth

Evan en Carmen
Haseth - Corstjens



■ *SOLINGEN — Een jonge moeder zet haar handtekening op een protestbord in het centrum van het Duitse Solingen. In totaal acht borden werden in de stad geplaatst als reactie op de gewelddadigheden tegen buitenlanders. Met 'Let us friends', wordt er een oproep gedaan om de banden tussen Duitsers en buitenlanders herstellen.*

Best geslaagden van Aruba



■ *ORANJESTAD — In Kowloon Restaurant huldigde de Aruba Womens Club traditiegetrouw de best geslaagden van de verschillende soorten onderwijs op Aruba. Op de foto de best geslaagden met leden van Womens Club.*

HENRY ® **By Dick Hodgins**

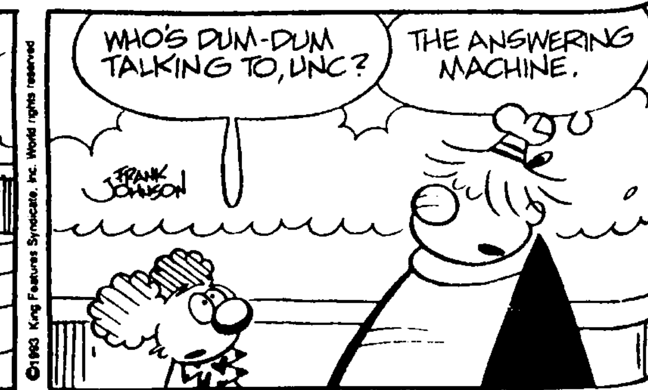







BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**





BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



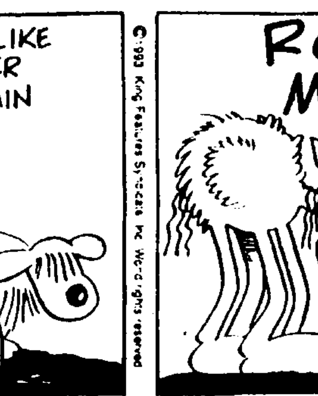






REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**








Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder





3985 — Getooid met verf, schors, oude takjes en vieze veertjes zat heer Bommel op het gazon smartelijk om Joost te roepen.

Het nest was hem diep over de ogen gezakt en het ronddwarrelende stof sloeg hem op de keel, zodat hij slechts een piepend geluid kon voortbrengen.

De trouwe bediende hoorde hem dan ook niet, doch een passerende vreemdeling werd aangetrokken door het droeve geroep en baande zich een weg door de struiken.

"Joost!" kreet heer Bommel, die het geluid van krakende takken hoorde. "Waar blijf je toch? Zie je dan niet dat ik je nodig heb? De beuk is op mij gevallen en nu kan ik niets meer zien! Doe dan toch iets! Sta daar niet te kijken! Help me hier uit!"

"Ach, arme", sprak een onbekende stem. "Het is niet de beuk, die u getroffen heeft, 't is erger! Uw toestand is hachelijk! En het zal nog grolliger worden!"

Heer Ollie tastte in verwarring naar zijn schedel en lichtte zijn vreemde hoofddeksel.

"W-wie bent u?" vroeg hij, terwijl hij vergeefs iets trachtte te zien met zijn tranende ogen. "En wat bedoelt u..... als u begrijpt wat ik bedoel?"

"Ik ben Hobbel Hachelbout", antwoordde de onbekende. "En het is duidelijk, dat er zwarte tijden voor uw deur staan: uw huisnummer dat 13 is, een oud ravennest dat uw hoofd valt, een zéér slecht voorteken; die kale plek in uw tuin..... een heksenkring. Het is alles kommer en kwel. 't Is hachelijk! Hiertegen helpt alleen berusting!"

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

ACHTDIENST ARTSEN
atiënten van de artsen van Bandabou erde district) kunnen in spoedgevallen lefoon 641658 bellen en dan het ntwoordapparaat afluisteren. De atiënten van de andere districten kunnen oor spoedgevallen de artsenpraktijk van un eigen huisarts bellen en het ntwoordapparaat zal dan mededelen wie e dienstdoende arts is.

INDERARTS
articuliere patiënten)
oor de dienstdoende arts belt U tel.: 24900/625100.

WIJKVERPLEGING

IT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
anta Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 82412 en 682574. Fax: 681000; geopend naf zeven uur 's morgens tot vijf uur middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: dere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 71865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne bao: tel. 673711; Kaya Fensu: tel.: 18577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor formatie omtrent zuigelingen- en peuterureaus kan men terecht op consultatiebuau Brievengat. Tel.: 373584.
oor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** bellen.

TICHTING VAN HET WIT GELE RUIS VOOR GEZINSVERZORING 'KWIDO PA FAMIA'
a Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren aandag, woensdag en vrijdag van 08.00-0.00 uur; dinsdag en donderdag van 4.00-16.00 uur.

EUTRALE WIJKVERPLEGING
antoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/92232; geopend van 07.00-17.00 uur. oor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 61847, pagenummer 669-0368,** te ellen.
antoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. el.: 642555; geopend van 14.00-17.00 ur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 61847, pagenummer 669-0368** te bellen.

RAAMKLINIEK RIO CANARIO
chottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 91343, 691683 en 691838; voor inforatie over prenatale zorg en zorg gedunde en na de bevalling.
onsultatiebureau zuigelingen: iedere dondeagmiddag van 13.30-16.00 uur.
onsultatiebureau peuters: iedere dinsagmiddag van 12.30-14.45 uur.

TICHTING WIJKVERPLEGING BANABOU
ontein 35, tel.: 648077/648387; open van aandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; a 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. el.: 641217** b.g.g. 601760.
onsultatiebureau: iedere dinsdag van 8.00-11.00/18.00-20.00 uur.

UNDASHON LECHI DI MAMA ORSOU
oor **informatie tel.: 672289, 375023 of 75542.**

APOTHEKEN

NACHTDIENST

rtrobanda:
uizenberg. Muizenberg z/n. Tel.: 692390/92391.
unda:
ominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 17988.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harrinck, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEGA DI NUMBER

0399
9415
9154

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house/workshop* (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.
* * * * * * * * * * * * * * * *

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House (R)
20.30 Hangin' With Mr. Cooper (R)
21.00 Roseanne (R)
21.30 Room for Two
22.00 Jack's Place
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie:** Vigilante Force (1976; **Adventure)**
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal 73)

DINSDAG
16.00 The Fugitive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Biography
21.00 **Movie: Look at It This Way** 1992; Comedy)
24.00 Biography
01.00 **Movie: Look at It This Way** 1992; Comedy)
04.00 Movie

CBS
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue: 911 (R)
21.00 **Movie: A Triumph of the Heart: The Ricky Bell Story** (1991; Drama)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Forever Knight
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Jane Prat
16.00 **Movie: Follow Your Heart** (1990; Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Too Good to Be True** (1988; Drama)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Route 66
21.00 South Beach
22.00 Dateline NBC
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 CHIPs
20.30 **Major League Baseball** Atlanta Braves at Saint Louis Cardinals (L)
23.30 **Movie: Ambush** (1949; Western)
01.25 **Movie: Pat and Mike** (1952; Comedy)
04.35 Honeymooner
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

USA
(kanaal 83)

DINSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote

21.00 Boxing
23.00 Eden
23.30 The Hitchhiker
24.00 MacGyver
01.00 **Boxing** (R)
03.00 **Miami Vice**
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Lomito ku Mangusá Moderno**
19.30 Caribscope
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 TeleCuraçao Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Moslims staken blokkade tegen VN in Bosnië

ZAGREB - Moslimtroepen hebben de blokkade opgegeven van een VN-basis in Visoko, in het midden van Bosnië-Herzegowina, en twee officieren van de Bosnische Kroaten toegestaan om de VN-basis te verlaten. Dat hebben woordvoerders van de VN-vredesmacht in het voormalige Joegoslavië dinsdag gemeld.

De moslims hieven hun blokkade rond middernacht op. Vervolgens begeleidden VN-militairen de twee Kroatische officieren terug naar hun hoofdkwartier. De twee kregen een vrijgeleide nadat de Bosnische Kroaten vier moslim-strijders hadden vrijgelaten en de blokkades van twee VN-bases in Kiseljak hadden opgeheven.

De belegering in Visoko was afgelopen vrijdag begonnen na een etentje op de VN-basis waaraan zowel moslims als Kroaten deelnamen. Tijdens het etentje brak ruzie uit tussen de twee partijen, waarna de moslims het VN-terrein verlieten met de mededeling dat ze de twee Kroatische officieren zouden arresteren zodra deze de basis zouden verlaten.

VS-voorhoede in Macedonië

■ *SKOPJE - De voorhoede van de Amerikaanse bijdrage aan de VN-vredesmacht in Macedonië is in de hoofdstad Skopje aangekomen. Samen met andere Blauwhelmen moet het bataljon bestaande uit driehonderd man voorkomen dat Macedonië betrokken raakt bij de burgeroorlog in Bosnië-Hercegowina. Het overslaan van de oorlog naar Macedonië zou de kans op een volledig Balkan-conflict groter maken.*

(AFP-satellietfoto)

Positie moslims steeds nijpender

Moslims en Kroaten blokkeren drie bases VN in midden Bosnië

SARAJEVO - Eenheden van de vredesmacht van de Verenigde Naties in Bosnië-Herzegowina zijn in een benarde positie gebracht. Moslims en Kroaten blokkeerden drie VN-bases, waaronder het hoofdkwartier in Kiseljak. De gevechten in midden-Bosnië waren het afgelopen weekeinde weer hevig. Serviërs en Kroaten wisten de moslimsteden Maglaj en Zavidovici te isoleren van de rest van Bosnië. Sarajevo lag onder zwaar artillerievuur van de Serviërs.

Met behulp van mijnen sloten moslimstrijders de basis van de Canadese 'Blauwhelmen' in de stad Visoko af. De Kroaten blokkeerden het VN-hoofdkwartier en een nabijgelegen post waar Canadezen zijn gelegerd. Zij gebruikten daarbij brandstoftanks en anti-tankmijnen. Generaal Philippe Morrillon, de scheidende VN-commandant in Bosnië, kan Kiseljak niet verlaten en de nieuwe Franse bevelhebber van UNprofor, de vredesmacht van de Verenigde Naties in het voormalige Joegoslavië, Jean Cot, is niet in staat het hoofdkwartier binnen te gaan.

VN-functionarissen omschrijven de actie als 'dom maar ernstig'. "Dit is weer eens een van die zinloze daden waarvan ik hoop dat ze snel worden beëindigd," zei een van hen. Unprofor zou niet van plan zijn geweld te gebruiken om de blokkades te breken.

Bij gevechten in centraal-Bosnië is de positie van de moslims ernstig verslechterd. Met name voor de moslims in de stad Maglaj lijkt de situatie hopeloos. "Maglaj kan elk moment vallen," meldde Radio Sarajevo. De Serviërs en Kroaten zouden zich op slechts een kilometer van de stad bevinden, waar zij man-tegen-man gevechten voeren tegen de moslims. "De stad staat in brand, zij is aan het verdwijnen", aldus de verslaggever. "De ambulances kunnen de doden en gewonden die overal liggen niet bereiken wegens de voortdurende bombardementen."

Maglaj ligt al twee maanden onder Kroatisch vuur, en sinds tien dagen krijgen de Kroaten steun van Servische troepen en artillerie. De inname van Maglaj, en vooral van Zavidovici vijftien kilometer zuidwaarts, is van strategisch belang voor de Serviërs, die hierdoor een tweede corridor kunnen openen tussen hun gebieden in oost- en west-Bosnië.

De Kroaten hebben inmiddels de aanval ingezet op Zavidovici, aldus het klein-Joegoslavische persbureau Tanjug. Daarbij zijn aan beide kanten vele slachtoffers gevallen. De huizen in omringende dorpen zijn in brand geschoten en de burgers vluchten in paniek alle kanten op. Een lichtpuntje voor de moslims is de verovering van een aantal dorpen rond Fojnica, 35 kilometer ten westen van Sarajevo, zondag op de Serviërs.

De Verenigde Naties en andere hulpverlenende organisaties zijn wanhopig over de gevechten, omdat ze hierdoor geen goederen kunnen leveren. Alleen al in de driehoek Maglaj-Zavidovici-Zepce zijn zeker tienduizend mensen op de vlucht. Moslims en Kroaten proberen elkaars bevoorradingsroutes af te snijden om te voorkomen dat de tegenpartij hulp krijgt.

De hoofdstad Sarajevo kreeg gedurende het weekeinde het zwaarste bombardement sinds weken te verduren: Er werden vijftienhonderd granaten afgevuurd. Ten minste vijf burgers zouden zijn omgekomen. De VN-vredesmacht maakte zondag melding van 'toenemende activiteiten' van Servische troepen, die met zware artillerie, tanks, luchtafweergeschut en raketlanceerders de Kroaten en moslims uit de voorstad Zuc pogen te verdrijven. Door de gevechten kon een bezoek van generaal Cot zondag niet doorgaan.

Binnen het moslimkamp werd zaterdag een dreigende confrontatie tussen het moslimleger en de Bosnische politie afgewend. Militairen wierpen in het oude centrum van Sarajevo barricades op en gijzelden burgers en leden van de militaire politie om de arrestatie van hun commandant, Musan Topalovic, te voorkomen. Getuigen meldden dat een agent werd gedood en vier anderen verwond, maar volgens de regering waren er geen slachtoffers.

Abdoesjaparov wint 3e étappe

DINARD - Djamolidine Abdoesjaparov uit Oezbekistan heeft dinsdag de derde étappe van de Ronde van Frankrijk gewonnen. De Belg Wilfried Nelissen, die als tweede eindigde, behield de gele trui. De rit ging over 189 km van Vannes naar Dinard.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal in de komende 24 uur beïnvloed worden door een zwakke storing in de hogere luchtlagen, die vanmorgen nog altijd boven het centraal Caribisch gebied lag en maar weinig van plaats verandert. Als gevolg hiervan zal de aangevoerde lucht vrij vochtig en onstabiel zijn waardoor tijdelijk vrij veel bewolking zal voorkomen
Uit deze bewolking zullen enkele plaatselijke buien vallen, terwijl een enkele onweersbui ook niet mag worden uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	zwr bwlkt na rgnbui	32	26	0.4
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.1
Curaçao	geheel bewolkt	33	27	0.4
St Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.1
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.5
Amsterdam	half bewolkt	18	10	0.1
Atlanta	licht bewolkt	34	24	0.0
Bogotá	zwaar bewolkt	20	09	-.-
Caracas	zwaar bewolkt	20	18	7.0
Kingston	licht bewolkt	35	25	0.0
New York	zwaar bewolkt	31	22	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	22	1.0
Port-of-Spain	half bewolkt	32	23	4.1
Sto Domingo	licht bewolkt	32	23	0.0